名探偵コナン

VOLUME 36

DETECTIVE CONAN





GŌSHŌ AOYAMA PRESENTS

青山剛昌

名探偵コナン

VOLUME 36

DETECTIVE CONAN





GŌSHŌ AOYAMA PRESENTS

青山剛昌

------ MỤC LỤC ------

File 362: Kẻ viếng thăm nguy hiểm
File 363: Mysterious words
File 364: Sứ giả của quỷ biển
File 365: Công chúa và long cung
File 366: Diễu hành trong tội ác
File 367: Chứng cứ trong cuốn băng
File 368: Mục tiêu của kẻ đánh bom
File 369: Thanh tra không trở lại
File 370: Kí ức không thể xóa
File 371: Cái bẫy màu đỏ
File 372: … Nhất trên thế giới này

NV lỗ khóa: Matsuda Jinpei
Thám tử: Katherine Turner



FILE 362: KẺ VIẾNG THĂM NGUY HIỂM

TẬP 36
Chương 1

名探偵コナン

DETECTIVE CONAN

 SERIES PART 2 

AOYAMA GOSHO PRESENTS

LINH HỒN BỊ BẮT?



Trans: Lesix / Fix: Alice, Eindeh
Edit: Emi, Mistine / Raw: Korn Scans

HẢ!?
CÔ TAIRA BỊ GIẾT SAO?!





2






"TA LÀ SỨ GIẢ LẠI THẾ"?
NHƯNG CẬU THÁM TỬ TRẺ NÀY ...
SAO CẬU BIẾT ĐƯỢC ...


SAU KHI ĐỂ LẠI DÒNG CHỮ QUÁI GỞ NÀY...
TA LÀ SỨ GIẢ LẠI THẾ


LÀ HUNG THỦ MỚI BỎ ĐI?
DỄ THÔI Ạ!


BÁC NHÌN KÌA, CHỖ KIA CÁT VẪN CÒN ƯỚT, TỨC LÀ NƯỚC ĐÃ LÊN ĐẾN ĐÓ LÚC TRIỀU CAO, NHƯNG GIỜ THÌ ...
SÓNG CHỈ TỚI CHỖ DƯỚI DÒNG CHỮ. NẾU KHÔNG PHẢI VỪA VIẾT THÌ CHỮ ĐÃ BỊ SÓNG XOÁ HẾT ĐI RỒI, ĐÚNG KHÔNG Ạ?


THÊM NỮA, CẦU TÀU CHỖ TA NEO THUYỀN NẰM Ở MẶT BÊN KIA CỦA ĐẢO...
CHÚNG TA Ở TRÊN THUYỀN CHỜ CHỊ ẤY TỪ 1 TIẾNG TRƯỚC ...
CHÁU VÀ THẰNG BÉ NÀY ĐI THEO 2 HƯỚNG NGƯỢC NHAU ĐỂ TỚI ĐÂY, CÓ NGHĨA LÀ ...
THUYỀN
HEIJI
NẠN NHÂN
CONAN

NGOÀI CHÚNG TA RA, Ở TRÊN ĐẢO NÀY CÒN MỘT KẺ KHÁC ...
CHÍNH KẺ ĐÓ ĐÃ GIẾT CHỊ TAIRA!!










À... HOÁ RA LÀ DÙNG ĐỂ SO KÍCH THƯỚC...
BÂY GIỜ KHÔNG CHỤP LẠI THÌ KHI SÓNG LÊN LÀ CHỮ BỊ XÓA ĐI NGAY...


CŨNG PHẢI ĐƯA CHỊ ẤY LÊN THUYỀN ĐI, KHÔNG LÀ SẼ BỊ CUỐN TRÔI MẤT!
Ừ ...


NHƯNG TẠI SAO LẠI LÀ CÔ TAIRA ...
HAY LÀ DƯỚI BIỂN CÓ GÌ ...


DƯỚI BIỂN?
CÔ TAIRA ĐẾN ĐÂY LÀ ĐI LẶN LUÔN MÀ. BIỂN THẾ NÀY MÀ LẶN THÌ CHẮC PHẢI CÓ LÍ DO...
"THẾ NÀY" LÀ SAO Ạ?


THÔI, CÓ GÌ THÌ CỨ LÊN THUYỀN SANG ĐẢO BÊN KIA ĐÃ RỒI SÁNG MAI QUAY LẠI...
HỪM ...


BIẾT LÀ CẬU NÓI VẬY MÀ ...
VÙ

BỊCH
BỊCH
A...
HẢ?
CHẲNG LẼ CẬU TA BIẾT MÌNH SẼ NGĂN NÊN CỐ TÌNH LẤY DÉP...
AI NGĂN ANH HEIJI LẠI ĐI!
ANH ẤY ĐỊNH LẶN XUỐNG BIỂN ĐẤY!
HẢ?



6




H... HEIJI?!
ÙM


NGUY HIỂM LẮM!
HEIJI! ĐỪNG CÓ LẶN!
HÌNH NHƯ LÀ KHOẢNG NÀY...


GÌ KIA?
ỦA?




CÓ GÌ ĐÓ ...
ĐEN ĐEN Ở DƯỚI ĐÁY...
Đ-ĐÂY LÀ...

MỎ NEO?!


OA!
ỤC
ỤC
ỤC


HEIJI !!
PHÙ!

8


A, ĐÂY RỒI!
HEIJI ...
HỘC
HỘC
HỘC


CẬU BƠI NHANH NHỈ...
BỊ CHUỐN ĐI THÌ CÓ!!


HẢ? CẬU BIẾT LÀ CÓ DÒNG THỦY TRIỀU À?
Ừ
...


ÔNG BÁC KIA CÓ NÓI LÀ QUANH ĐẢO NÀY BẮT ĐƯỢC NHIỀU CÁ NỤC SỌC
...
ĐÓ LÀ LOÀI CÁ DI CƯ THƯỜNG XUẤT HIỆN Ở NƠI CÓ DÒNG THỦY TRIỀU MẠNH...
TỚ CÒN THẤY CÁ BỌN MÒNG BIỂN ĐI KIẾM CÁ ĂN NỮA
...


HOÁ RA LÚC NÃY MỌI NGƯỜI VỘI VÃ ĐI TÌM CHỊ TAIRA LÀ VÌ...
Ừ! CHỊ ẤY MÀ ĐI LẶN Ở ĐÂY
...
THÌ RẤT DỄ BỊ CUỐN ĐI...


THẾ MÀ VẪN CÓ NGƯỜI MỘT MÌNH LẶN XUỐNG ĐỂ RA VẺ NGẦU ĐẤY?
HÂM! TỚ CHỈ MUỐN NHANH PHÁ ÁN...
ĐÚNG RỒI!


LÀM GÌ CÓ CHUYỆN
...
ANH HEIJI TRANH THỦ TÌM THÊM CHỨNG CỨ ĐỂ THẮNG CHÚ KOGORO
...
T... TẤT NHIÊN...
THỊCH


TH-THÔI, CỨ VỀ THUYỀN ĐÃ RỒI TÍNH...
VỀ ĐÂU CƠ?


THUYỀN ẤY...
!?

Ơ KÌA ...

THUYỀN BIẾN ĐÂU RỒI?!












TH-THÔI, ĐÀNH CHỜ ĐẾN KHI THUYỀN CỨU HỘ TỚI VẬY!
Ừ ...
NẾU ĐẾN TỐI KHÔNG THẤY AI VỀ THÌ ĐÀI TRUYỀN HÌNH SẼ CỬ NGƯỜI ĐI TÌM...
KHÔNG ...


ĐÁNG LẼ HÔM QUA ĐÃ PHẢI LÊN ĐẢO NÀY KHẢO SÁT RỒI ...
NHƯNG VIỆC SẮP XẾP THUYỀN VÀ NHÂN VIÊN MẤT THỜI GIAN QUÁ...
NÊN TÔI KHÔNG BÁO CHO NHÀ SẢN XUẤT RẰNG TA TỚI ĐÂY HÔM NAY...


KHÔNG AI BIẾT CHÚNG TA LÊN HÒN ĐẢO HOANG VẮNG NÀY SAO?
Ừ... TÔI TRÓT NÓI LÀ HÔM QUA XONG PHẦN KHẢO SÁT RỒI ...


NÀY, ĐỪNG BẢO CHỈ VÌ MUỐN TĂNG LƯỢT XEM...
MÀ ÔNG ĐỒNG LOẢ VỚI TAY THUYỀN TRƯỞNG ĐÓ ĐỂ...
KHÔNG, KHÔNG!!

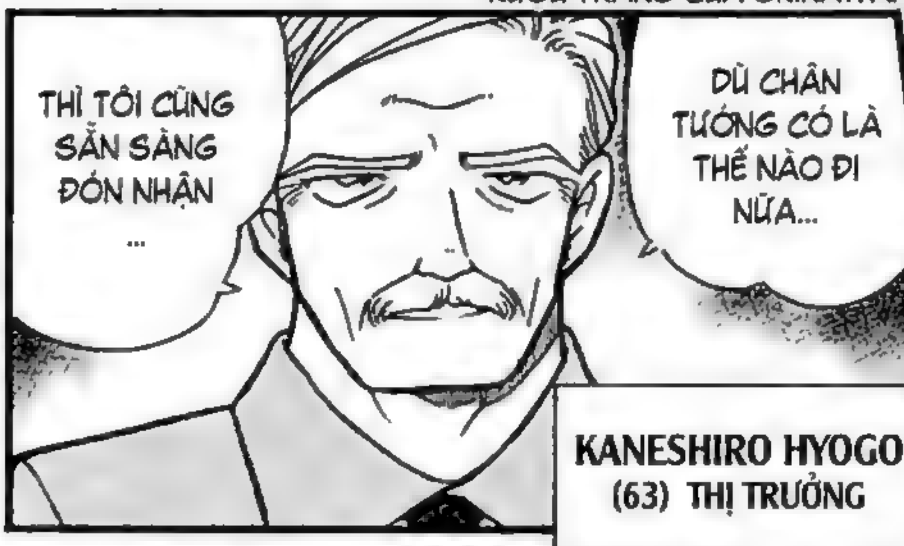

KHÔNG SAO ĐÂU! THẾ NÀO BỐ RAN CŨNG NHỚ RA MÀ!
MÌNH VÀO NGÔI NHÀ KIA CHỜ ĐI!
......


TOI CHẮC RỒI NHỈ ...
Ừ ...





*RƯỢU TRẮNG CỦA OKINAWA.










MỎ NEO
Ư?!


MỘT CÁI MỎ NEO ĐÃ GỈ...
VỚI PHẦN XÍCH BỊ ĐỨT...


Ở CHỖ BIỂN CÔ TAIRA LẶN CÓ THỨ ĐẤY THẬT SAO?
PHẢI ...


CÓ PHẢI MỎ NEO CON THUYỀN CỦA NGƯỜI KHÔNG RÕ DANH TÍNH CHẾT Ở ĐÂY 1 NĂM TRƯỚC KHÔNG NHỈ?
CHẮC THẾ RỒI! ÔNG ẤY ĐI THUYỀN RA ĐÂY, THẤY BÃO QUÁ NÊN VÀO NGÔI NHÀ NÀY CHỜ. NHƯNG MỎ NEO BỊ ĐỨT XÍCH NÊN THUYỀN TRÔI ĐI MẤT!
KHÔNG PHẢI!


TRÊN MỎ NEO CÓ DÍNH ĐẦY ỐC VỚI TẢO ...
CHỨNG TỎ NÓ Ở DƯỚI ĐÓ CŨNG PHẢI 4, 5 NĂM RỒI ...
4, 5 NĂM À...


HỒI ĐÓ Ở NHÀ ÔNG THỊ TRƯỞNG LIÊN TỤC CÓ VỤ ÁN THÌ PHẢI?
VỤ ÁN GÌ THẾ Ạ?
Ừ ...


ĐẦU TIÊN LÀ VỤ TIỂU THƯ MIYAKO, CON GÁI DUY NHẤT CỦA THỊ TRƯỞNG BỊ BẮT CÓC CÁCH ĐÂY 5 NĂM...
1 NĂM SAU ĐÓ LẠI CÓ BỌN TRỘM VÀO NHÀ ÔNG ẤY, LẤY ĐI BỨC BÌNH PHONG QUÝ VỐN LÀ BẢO VẬT CỦA GIA ĐÌNH ...
THEO LỜI ÔNG THỊ TRƯỞNG VÀ NGƯỜI QUẢN GIA ĐÃ NGHE ĐIỆN CỦA BỌN TRỘM THÌ HUNG THỦ CỦA CẢ 2 VỤ ĐỀU LÀ 1 ...


RỒI SAU ĐÓ THẾ NÀO Ạ?
ÔNG THỊ TRƯỞNG TỪ CHỐI TRẢ TIỀN CHUỘC TIỂU THƯ VÀ BỨC BÌNH PHONG,
NÊN TUNG TÍCH CỦA CẢ CÔ ẤY, VẬT BÁU LẪN HUNG THỦ VẪN LÀ BÍ ẨN...


MỌI VIỆC ĐỔ XUỐNG ĐẦU ÔNG ẤY CÙNG MỘT LÚC ...
KHI TIỂU THƯ BỊ BẮT CÓC CŨNG LÀ LÚC PHU NHÂN MẤT, TRONG VỤ TRỘM THÌ 1 NGƯỜI GIÚP VIỆC ĐÃ BỊ GIẾT, QUẢN GIA THÌ SỢ HÃI NÊN NGHỈ VIỆC ...


VÌ TỪ CHỐI TRẢ TIỀN CHUỘC NÊN ÔNG TA MANG TIẾNG LÀ KẺ MÁU LẠNH TIẾC TIỀN...
CHƯA KỂ CÁI XÁC NGƯỜI CHẾT ĐÓI CÙNG DÒNG CHỮ KÌ LẠ ĐƯỢC KHẮC TRÊN CỘT CẠNH ĐÓ CŨNG LÀ Ở TRÊN ĐẢO CỦA ÔNG TA ...


GIỜ LẠI CÓ ÁN MẠNG ...
CỨ NHƯ LÀ BỊ SỨ GIẢ CỦA LAI THẾ ÁM THẬT VẬY ...
....


NÀY ...
DÒNG CHỮ Ở TRÊN CỘT ĐẤY LÀ "CÔNG CHÚA NGỦ Ở GIÁP, KHÔNG PHẢI Ở ẤT" NHỈ?
Ừ ...


SAU ĐÓ CÔ ẤY TRỞ THÀNH SỨ GIẢ LAI THẾ, GIẾT CHỊ TAIRA ...
Ừ ...
CẬU CÓ NGHĨ CÔ ẤY ĐÃ BỊ GIẾT VÀ XÁC ĐƯỢC CHÔN TRÊN ĐẢO NÀY KHÔNG?

HẢ?!
"CÔNG CHÚA" Ở ĐÂY CÓ PHẢI CÔ TIỂU THƯ BỊ BẮT CÓC KHÔNG NHỈ?

AA AA!
PẶP

THEO TRUYỀN THUYẾT THÌ PHỤ NỮ NGÀY XƯA NGẬM DAO ĐỂ KHÔNG BỊ HÚT LINH HỒN TỪ MIỆNG ...
PHÙNG
NẾU SỢ SỨ GIẢ LAI THẾ THÌ DÙNG CON DAO ĐÓ ĐI ...

HỪM... HAY ĐẤY ...

ỦA?

CẠCH
KHÔNG THÌ DÙNG TỰ VỆ CŨNG ĐƯỢC...


NHÌN CÁI CỐC UỐNG TRÀ NÀY XEM!
AI ĐÓ ...
ĐÃ DÙNG NÓ THAY GẠT TÀN ...


CÓ NHIỀU LOẠI THUỐC LÁ ...
NƯỚC ĐỂ TẮT ĐIẾU THUỐC VẪN CHƯA KHÔ...


CHỨNG TỎ TRƯỚC CHÚNG TA ĐÃ CÓ MẤY TÊN LÊN HÒN ĐẢO NÀY ...
Ừ ...
KHÔNG PHẢI CHỈ MỘT HAI NGƯỜI ĐÂU...

16


CÓ KHẢ NĂNG NHỮNG KẺ GIẾT NGƯỜI TỰ XƯNG LÀ SỨ GIẢ LAI THẾ...
ĐANG TRỐN TRÊN HÒN ĐẢO NÀY ...

 SERIES PART 3 

名探偵コナン

DETECTIVE CONAN

FILE 363: MYSTERIOUS WORDS

AOYAMA GOSHO

TẬP 36
Chương 2

CON ĐƯỜNG TĂM TỐI
...



Trans: Lesix / Fix: Alice, Eindeh
Edit: Emi, Mistine / Raw: Korn Scans


NÀY NÀY ...
KHÔNG ĐÙA ĐẤY CHỨ?


CÓ NGUYÊN MỘT HỘI Ở TRÊN ĐẢO, VÀ CHÚNG ĐÃ GIẾT CÔ TAIRA Ư?
TA CHỈ NÓI LÀ CÓ KHẢ NĂNG THÔI MÀ ...


CÓ LẼ CHÚNG ĐANG TRỐN Ở ĐÂU ĐÓ ĐỂ...
ĐOẠT LẤY LINH HỒN CHÚNG TA...


CẠCH


S-SAO LẠI...
TH-THẾ CÓ KHI NÀO CHÚNG Ở TRONG NHÀ NÀY KHÔNG?
KHÔNG ĐÂU... LÚC MỚI VÀO NHÀ CHÚNG TA ĐÃ ĐI KIỂM TRA RỒI MÀ?


HAY CHÚNG TA CÙNG ĐI KIỂM TRA LẦN NỮA NHỈ...
ĐƯỢC ĐẤY. CÒN HƠN LÀ NGỒI ĐÂY RUN CẦM CẬP...
SOẠT


LẺN VÀO ĐÂY TRONG LÚC CHÚNG TA NÓI CHUYỆN CHẢ CÓ GÌ KHÓ...
NHƯNG CƠN BÃO 1 NĂM TRƯỚC LÀM VỠ NHIỀU CỬA SỔ LẮM...


ANH KUME, ANH IKEMA VÀ BÁC DAITO KIỂM TRA TẦNG 2 NHÉ...
À, Ừ...


BÁC NÓI VỚ VẨN GÌ THẾ?
HẢ?


CHÚNG TÔI SẼ CÙNG BÁC TAKETOMI KIỂM TRA TẦNG 1...
NH-NHƯNG THẾ THÌ NAM GIỚI CÓ THỂ TRÔNG CẬY CHỈ CÓ MỖI CHÁU, NHỠ 2 CÔ BÉ NÀY GẶP CHUYỆN...

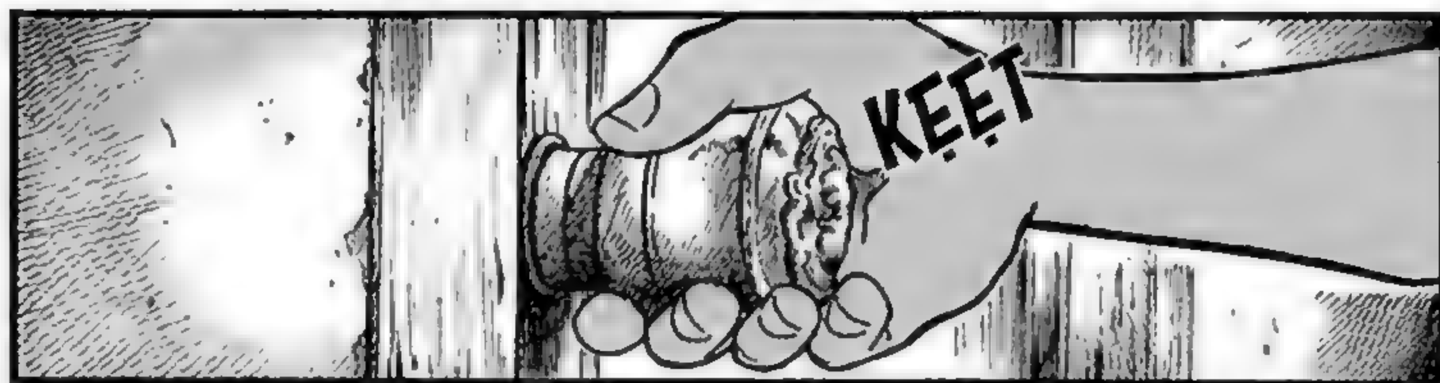
3


NGƯỜI CẦN ĐƯỢC BẢO VỆ LÀ ÔNG ĐẤY...


Ồ, VẬY LÀ CHÁU BIẾT KARATE HẢ?
VÂNG. CHÁU TỪNG THẮNG Ở ĐẠI HỘI TOKYO ...
CÒN CHÁU LÀ NHỊ ĐẲNG AIKIDO Ạ!

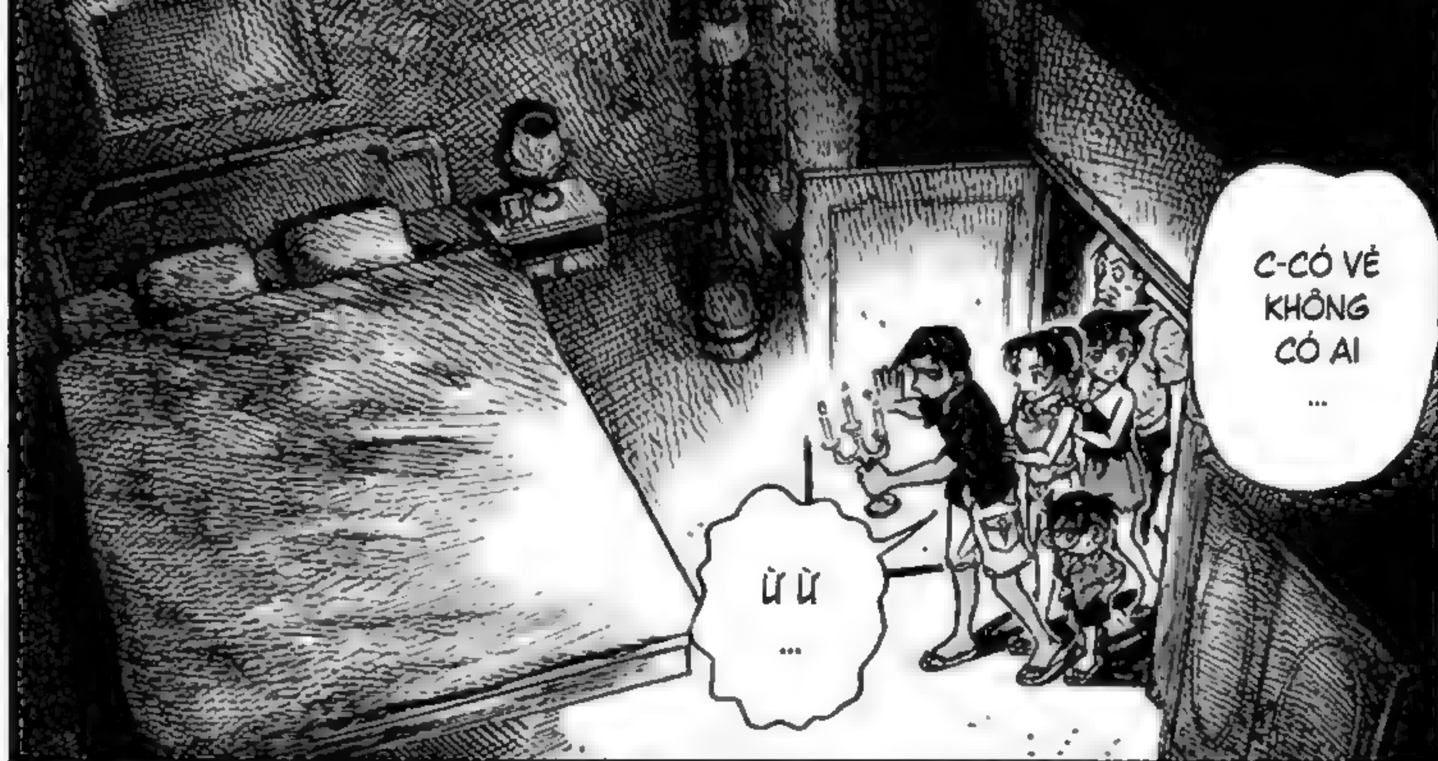

THẾ THÌ YÊN TÂM QUÁ RỒI...
BÁC QUÁ KHEN...
NẾU HUNG THỦ XUẤT HIỆN, CỨ ĐỂ BỌN CHÁU!


XEM RA CHO ÔNG BÁC NÀY ĐI CÙNG LÀ ĐÚNG ĐẮN...
Ừ... ÔNG TA CÓ VẺ YẾU NHẤT ...


KẸỆT


C-CĂN PHÒNG CUỐI CÙNG ĐẤY, HATTORI!
Đ-ĐỪNG CHẦN CHỪ, MỞ NHANH LÊN!
......
ĐÚNG ĐẮN THẬT KHÔNG NHỈ...


CẠCH
CÓ AI Ở ĐÓ KHÔNG?


C-CÓ VẺ KHÔNG CÓ AI ...
Ừ Ừ ...


CHỖ NÀY RỘNG HƠN MẤY PHÒNG KHÁC...
CHẮC ĐÂY LÀ PHÒNG CỦA VỢ CHỒNG ÔNG THỊ TRƯỞNG!


CÓ ẢNH CỦA 2 ÔNG BÀ ĐÂY ...
ỦA ...?


HÌNH NHƯ CÓ 2 BỨC ẢNH ĐÈ LÊN NHAU?
CẠCH!
HẢ?


GÌ ĐÂY?
Ở ĐẰNG SAU CÓ ẢNH ÔNG TA VỚI 1 CÔ GÁI TRẺ!!


CHẲNG LẼ ÔNG TA NGOẠI TÌNH ...
KHÔNG PHẢI ĐÂU ...


ĐÓ LÀ TIỂU THƯ MIYAKO, CON GÁI THỊ TRƯỞNG ĐẤY!
CÔ ẤY GIỐNG MẸ, VỪA XINH VỪA TỐT BỤNG NÊN MỌI NGƯỜI CỨ THẮC MẮC AI SẼ LỌT VÀO MẮT XANH TIỂU THƯ ...


KHÔNG NGỜ 5 NĂM TRƯỚC CÔ ẤY LẠI BỊ BẮT CÓC KHI ĐANG HỌC CAO ĐẲNG ...
BÁC LÀ NGƯỜI CỦA ĐÀI TRUYỀN HÌNH Ở KYUSHU ...
MÀ SAO BIẾT RÕ VẬY ...


À, THÌ BÁC LÀ EM HỌ CHỊ MATSUMOTO YOSHIKO, NGƯỜI GIÚP VIỆC CỦA NHÀ THỊ TRƯỞNG...
CHỊ ẤY KỂ CHO BÁC NGHE...
VẬY Ạ ...


THẾ THÌ... LẼ NÀO BÁC ẤY ...
LÀ NGƯỜI THIỆT MẠNG ...
Ừ, 1 TÊN TRONG BỌN CƯỚP ĐÃ GIẾT CHỊ ẤY.

6


MÀ NÓI ĐẾN EM HỌ THÌ CẬU IKEMA LÀ EM HỌ TIỂU THƯ ĐẤY. MẸ CẬU TA VỚI PHU NHÂN THỊ TRƯỞNG LÀ CHỊ EM ...
MẶC DÙ CẬU IKEMA CHẲNG MẤY KHI GẶP TIỂU THƯ ...
TÒA LÂU ĐÀI TRONG ẢNH NÀY NHÌN LẠ QUÁ, NÓ Ở ĐÂU THẾ Ạ?
KHÔNG PHẢI LÂU ĐÀI ĐÂU, NHÀ ÔNG THỊ TRƯỞNG ĐẤY.


NHƯNG QUẢ THỰC NÓ LỚN NHƯ LÂU ĐÀI VẬY ...
CHỊ YOSHIKO BẢO KHI NÓ MỚI ĐƯỢC XÂY TIỂU THƯ VUI MỪNG LẮM!
CÔ BÉ BẢO MÌNH GIỐNG NHƯ CÔNG CHÚA TRONG LÂU ĐÀI...


CÔNG CHÚA TRONG ...
LÂU ĐÀI?!


VẬY ĐÚNG LÀ CHỮ "CÔNG CHÚA" KHẮC TRÊN CÂY CỘT CÓ NGHĨA LÀ ...
CÔNG CHÚA NGỦ Ở SÁP KHÔNG PHẢI Ở ÁT
TIỂU THƯ?


NẾU LÀ CHỮ THÌ TRÊN NÀY CỘT NÀY CŨNG CÓ ĐẤY...
HẢ?


EM NGHĨ LÀ DO CÔ TIỂU THƯ ĐÓ VIẾT ...


HẢ?!





*ANH CHIYO.



*CÓ THỂ HIỂU LÀ "MẸ" HOẶC LÀ CÁCH GỌI THÂN MẬT AI ĐÓ MANG TÊN/BIỆT DANH "KAA".



8






EM KHÔNG NGHĨ "KAA-CHAN" LÀ MẸ...
HẢ?


CHỊ NHÌN NÀY! MẤY CHỮ NÀY MỜ RỒI NHƯNG ĐƯỢC VIẾT BẰNG CÙNG MỘT LOẠI BÚT SÁP ĐÚNG KHÔNG?
PHÒNG CỦA MẸ
"PHÒNG CỦA MẸ" ...


THẾ "KAA-CHAN" VỚI "CHI-YO-NII" Ở ĐÂY LÀ AI NHỈ?
CHẢ BIẾT ...
HAY LÀ BẠN Ở TRƯỜNG?


KHÔNG PHẢI ĐÂU!
KHI TIỂU THƯ BÉ TÍ TẸO THẾ NÀY THÌ LÀM SAO CÓ BẠN CAO THẾ ĐƯỢC Ạ...
CŨNG ĐÚNG ...


TRÊN CỬA NÀY CŨNG CÓ "KAA-CHAN" VÀ "CHIYO-NII" NÀY!
HẢ?


ĐẰNG KIA LÀ "PHÒNG CỦA CHI-YO-NII" ...
ĐÂY LÀ "PHÒNG CỦA KAA-CHAN" ...


KHÔNG CHỈ THẾ ...
DƯỚI DÒNG CHỮ CÒN CÓ HÌNH VẼ ...
PHÒNG CỦA KAA-CHAN


PHÒNG CỦA KAA-CHAN
CHỖ "PHÒNG CỦA KAA-CHAN" LÀ HÌNH CON CHIM ...


PHÒNG CỦA CHIYO-NII
BÊN "PHÒNG CỦA CHI-YO-NII" LẠI LÀ HÌNH NHƯ CON LƯƠN...


SAO TRỜI TỐI NHÌN HÌNH TRẺ CON VẼ DỄ SỢ THẾ NHỈ...
GHÊ QUÁ ...
PHÒNG CỦA KAA-CHAN


DÙ SAO THÌ...
CÓ PHÒNG RIÊNG TRONG NHÀ NÀY TỨC LÀ CẢ "KAA-CHAN" LẪN "CHIYO-NII" ĐỀU THƯỜNG XUYÊN TỚI ĐÂY CÙNG TIỂU THƯ!


CÓ VẺ NHƯ CHỈ CÒN CÁCH CHỜ THUYỀN CỨU HỘ ĐƯA VỀ ĐẢO KIA RỒI MỚI HỎI ÔNG THỊ TRƯỞNG VỀ 2 NGƯỜI NÀY ĐƯỢC...
CÓ THỂ HỌ CÓ LIÊN QUAN ĐẾN VỤ ÁN ...




TIẾNG AI THẾ?
HÌNH NHƯ LÀ CẬU KUME ...
Ở TRÊN ĐÓ CÓ CHUYỆN GÌ À?
CHẲNG LẼ LÀ HUNG THỦ...


KHỈ THẬT!
LÀM SAO THẾ?!
A...


THẤY HUNG THỦ RỒI À?
...
KHÔNG PHẢI!
HẢ?
CẬU TA BỖNG DƯNG PHÁT HOẢNG, HÉT ẦM LÊN...
KHI VỪA NHÌN THẤY THỦ SAU RÈM...


BỨC TRANH NÀY ĐÂY ...


NGƯỜI TRONG TRANH CHẲNG PHẢI LÀ...
TIỂU THƯ TRONG BỨC ẢNH KIA SAO?
Ừ...


CHẮC LÀ PHU NHÂN VẼ ĐẤY ...
CHỊ YOSHIKO CÓ NÓI BÀ ẤY VẼ ĐẸP LẮM ...
CHỊ YO-SHI-KO?


À, CHỊ HỌ TÔI ĐẤY, LÀM GIÚP VIỆC CHO NHÀ ÔNG THỊ TRƯỞNG ...
Ồ...
HAY THẬT, TỨC LÀ Ở ĐÂY CÓ TẬN 4 NGƯỜI LIÊN QUAN ĐẾN GIA ĐÌNH ĐÓ ...


4 NGƯỜI CƠ À?
Ừ... MẸ TÔI LÀ EM CỦA PHU NHÂN, NGƯỜI ĐÃ MẤT CÁCH ĐÂY 6 NĂM...


ÔNG ĐẠO DIỄN LÀ EM HỌ CỦA NGƯỜI GIÚP VIỆC...


BẠN CỦA TÔI, CẬU KUME NÀY ...
LÀ BẠN CÙNG LỚP SUỐT 12 NĂM HỌC VỚI TIỂU THƯ ...


CÒN ÔNG BÁC DAITO ĐÂY THÌ HÌNH NHƯ LÀ BẠN THUỞ NHỎ VỚI PHU NHÂN...


BẠN THUỞ NHỎ Ạ?
Ừ. NĂM NGOÁI ANH ĐI THĂM MỘ PHU NHÂN THÌ THẤY ÔNG DAITO CŨNG Ở ĐÓ ...
MẸ ANH HỎI THÌ ÔNG ẤY BÁO THẾ...


NHƯNG MẸ ANH KHÔNG NHỚ GÌ VỀ ÔNG ẤY NÊN CHẲNG BIẾT CÓ ĐÚNG THẬT KHÔNG...
CÓ GÌ LẠ ĐÂU... MẸ CẬU VỚI PHU NHÂN CHÊNH NHAU NHIỀU TUỔI QUÁ MÀ...


MẸ ANH LÀ EM CỦA PHU NHÂN THÌ ANH CŨNG ĐẾN ĐẢO NÀY RỒI CHỨ Ạ?
KHÔNG... NGAY CẢ NHÀ ÔNG THỊ TRƯỞNG ANH CŨNG CHẲNG MẤY KHI ĐẾN... NHÀ ÔNG TA GIÀU NÊN KHÓ THÂN LẮM ...

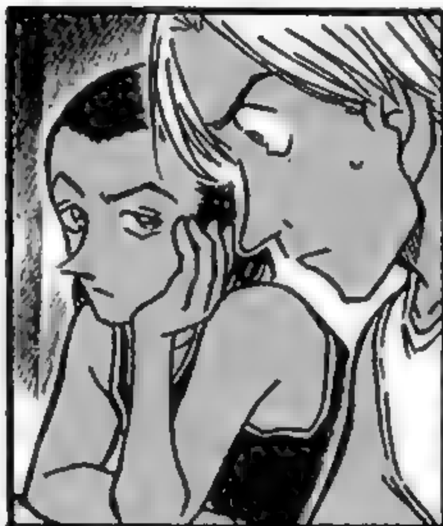

NHƯNG TẠI SAO ANH KUME LẠI HOẢNG SỢ KHI NHÌN BỨC TRANH ĐÓ?
CHỊU ...
CẬU TA NGHĨ CÓ MA CHĂNG ?


CÓ TIN ĐỒN LÀ TIỂU THƯ BỊ GIẾT RỒI MÀ...


TH-THÔI ĐƯỢC RỒI, XEM RA TRONG NHÀ KHÔNG CÓ AI ĐÁNG NGHI...
CHÚNG TA VÀO CÙNG 1 PHÒNG ĐỢI THUYỀN CỨU HỘ TỚI THÔI!












CÓ VẺ CỨU HỘ MUỘN QUÁ MỨC ĐẤY...
Ừ ...


CƠ MÀ LẠ GÌ ÔNG CHỦ NGỐC ẤY...
CHẮC LẠI ĐANG UỐNG RƯỢU VỚI MẤY CÔ TRẺ TUỔI...


TIẾNG GÌ THẾ?
LẼ NÀO LÀ...
OÁP


A, ĐÚNG THẾ THẬT!


THUYỀN CỨU HỘ ĐẾN RỒI!
SỐNG RỒI!!


NÀY!
Ở ĐÂY!


CÁI THUYỀN ĐÓ LẠ QUÁ!!
ĐÈN TẮT, CÁCH NEO THUYỀN CŨNG KHÔNG BÌNH THƯỜNG ...

15



A...

TA LÀ SỨ GIẢ LAI THẾ

きゃああああ

TA LÀ SỨ GIẢ LAI THẾ







Trans: Lesix / Fix: Alice, Eindeh
Edit: Emi, Mistine / Raw: Korn Scans


CÁCH GIẾT TÀN NHẪN QUÁ...


HUNG THỦ ĐÃ LIÊN TIẾP ĐÁNH THUYỀN TRƯỞNG BẰNG MỘT VẬT CỨNG DẠNG ỐNG SẮT ...
LÚC ÔNG TA CHẾT RỒI VẪN KHÔNG CHỊU DỪNG LẠI...

2


TR-TRỜI ƠI...
SAU ĐÓ HẮN TRÒNG DÂY QUANH CỔ CÁI XÁC, TREO Ở BÊN THUYỀN ...
ĐEO GĂNG, DÙNG MÁU CỦA NẠN NHÂN ĐỂ VIẾT DÒNG CHỮ...


"TA LÀ SỨ GIẢ LAI THẾ"...
XEM RA HUNG THỦ RẤT HẬN ÔNG TA ...
TA LÀ SỨ GIẢ LAI THẾ


NGOÀI CHÚNG TA RA, Ở XUNG QUANH ĐÂY ...
CÓ MỘT BỌN GIẾT NGƯỜI KHÔNG GHÊ TAY!!


NH-NHƯNG AI ĐÃ LÀM THẾ CHỨ ...
Đ-ĐÚNG LÀ CÓ THẬT RỒI...


CÓ THỂ LẮM... KHI THUYỀN ĐÂM VÀO CẦU TÀU TẤT CẢ CHÚNG TA ĐỀU Ở TRONG NHÀ...
KHÔNG BIẾT LÀ HUNG THỦ ĐÃ VỨT CON THUYỀN TRÊN BIỂN HAY CHUYỂN SANG THUYỀN KHÁC...


NHƯNG CHUYỆN CÓ AI ĐÓ ẨN NẤP QUANH ĐÂY THÌ KHÁ CHẮC CHẮN RỒI...
PHẢI... NHỮNG KẺ TỰ XƯNG LÀ...
"SỨ GIẢ LAI THẾ" ...

3


KHÔNG ...
KHÔNG NHẤT THIẾT LÀ VẬY ...


C-CONAN ?!
EM VỪA THẤY CÓ 1 THỨ GIỐNG NHƯ CÁI TV NHỎ Ở TRONG BUỒNG LÁI ...


NHÌN MÀN HÌNH THÌ CÓ VẺ THUYỀN ĐÃ ĐI ĐÚNG 1 VÒNG LỚN TỪ CẦU TÀU!
PH-PHẢI RỒI, HỆ THỐNG LÁI TỰ ĐỘNG! HUNG THỦ KHÔNG CẦN Ở TRÊN THUYỀN!


NHƯNG NÀY NHÓC... CÓ DÒNG THỦY TRIỀU KIA MÀ...
HỆ THỐNG SAO LÀM NÓ ĐÂM ĐÚNG VÀO CẦU TÀU ĐƯỢC, LỆCH QUỸ ĐẠO LÀ CÁI CHẮC ...


CÓ LỆCH CŨNG CHẲNG SAO ĐÂU Ạ...
HỬ?
SAI SỐ CỦA HỆ THỐNG LÁI TỰ ĐỘNG DO ẢNH HƯỞNG CỦA DÒNG THỦY TRIỀU LÀ KHOẢNG 50 ĐẾN 100 MÉT ...
CHỈ CẦN ĐẶT CHO THUYỀN ĐI SÁT VÀO BỜ LÀ TỰ KHẮC NÓ SẼ ĐÂM VÀO CẦU TÀU ...

4


NHÌN ĐI! CẠNH THUYỀN CÓ ĐẦY NHỮNG VẾT XƯỚC...
CHỨNG TỎ NÓ ĐÃ CỌ VÀO RẠN SAN HÔ VIỀN BỜ!


NÓI CÁCH KHÁC, NẾU DÙNG HỆ THỐNG TỰ ĐỘNG ĐỂ CHO THUYỀN RỜI BẾN CÁCH ĐÂY MẤY TIẾNG...
THÌ TỘI ÁC NÀY LÀ HOÀN TOÀN KHẢ THI...


ĐỐI VỚI CẢ NHỮNG NGƯỜI...
ĐÃ Ở SUỐT TRÊN ĐẢO NỮA...


N-NÀY, Ý CẬU LÀ ...
TRONG SỐ CHÚNG TA CÓ KẺ SÁT NHÂN?!


ĐÚNG... KHI 4 CHÚNG TÔI RỜI THUYỀN ĐỂ TÌM CHỊ TAIRA...
MẤY NGƯỜI CŨNG ĐUỔI THEO ĐÚNG KHÔNG?


KHI ĐÓ, NGƯỜI RỜI THUYỀN CUỐI CÙNG CÓ KHẢ NĂNG GIẾT THUYỀN TRƯỞNG!
ĐÓ LÀ AI?
KHÔNG PHẢI TÔI ĐÂU!

5


NGƯỜI CUỐI CÙNG LÀ TÔI...
V-VẬY CHẲNG LẼ ÔNG...


NHƯNG 3 NGƯỜI KIA VẪN CÓ THỂ LÉN VỀ GIẾT NGƯỜI MÀ ...
VÀ CẬU THÁM TỬ TRẺ, ĐỪNG QUÊN RẰNG...
KHI PHÁT HIỆN XÁC CÔ TAIRA ...


ĐÚNG RỒI, CHÍNH CẬU NÓI LÀ KHÔNG AI TRONG SỐ CHÚNG TA CÓ THỂ VIẾT DÒNG CHỮ CẠNH XÁC CÔ ẤY CÒN GÌ!
TA LÀ SỨ GIẢ LAI THẾ
Ừ... DÒNG CHỮ ĐÓ Ở SÁT MÉP NƯỚC NÊN PHẢI ĐƯỢC VIẾT NGAY TRƯỚC KHI CHÚNG TA PHÁT HIỆN RA CÁI XÁC CHỨ!


M-MÀ CẢ 2 DÒNG CHỮ TRONG VỤ CÔ TAIRA VÀ THUYỀN TRƯỞNG ĐỀU LÀ MỘT NGƯỜI VIẾT MÀ?
NẾU THẾ THÌ KHÔNG AI TRONG CHÚNG TA CÓ THỂ ...
TA LÀ SỨ GIẢ LAI THẾ
TA LÀ SỨ GIẢ LAI THẾ


NHƯNG NẾU CÓ NHIỀU HƠN MỘT HUNG THỦ THÌ MỘT TRONG SỐ CHÚNG TA CÓ THỂ THỎA THUẬN TRƯỚC VỚI NGƯỜI KIA LÀ SẼ VIẾT DÒNG CHỮ ĐÓ ...
ĐẤY CÓ THỂ LÀ CÁI BẪY CỦA HUNG THỦ...


HẮN MUỐN CHÚNG TA NGHI NGỜ LẪN NHAU ĐÂY...
D-DÙ SAO THÌ CŨNG CÓ THUYỀN RỒI...
ĐÚNG ĐẤY... VỀ ĐẢO KIA RỒI NÓI CHUYỆN SAU ĐI!

6


KHÔNG... KHI MANG CÁI XÁC XUỐNG, TỚ THẤY NHIÊN LIỆU CỦA THUYỀN GẦN CẠN RỒI...
HẢ?!


KHÔNG CHỈ THẾ... BỘ ĐÀM THÌ BỊ PHÁ, ĐỒ ĐẠC CỦA CHÚNG TA THÌ KHÔNG CÒN ...
CÓ NGHĨA LÀ...


HUNG THỦ ĐỊNH CÔ LẬP CHÚNG TA Ở ĐÂY ...
ĐỂ LÀM ĐIỀU GÌ KHÁC NỮA!


L-LÀM GÌ KHÁC NỮA SAO ...
HẮN LẠI ĐỊNH GIẾT NGƯỜI Ư?


Ừ... NẾU KHÔNG MUỐN BỊ GIẾT THÌ CHỈ CÒN CÁCH TIẾP TỤC CHỜ THUYỀN CỨU HỘ TRONG NGÔI NHÀ KIA THÔI!
ĐÀNH VẬY ...


PHẢI ĐỢI ĐẾN BAO GIỜ ĐÂY?
AI MÀ BIẾT ...
......


KÌ LẠ THẬT ...
Ừ...


TRONG VỤ ÁN ĐẦU HUNG THỦ CÒN ƯU ÁI VUỐT MẮT CHỊ TAIRA, ĐỂ CHẮP TAY TRƯỚC NGỰC...
MÀ VỤ THỨ HAI THÌ LẠI ĐÁNH ĐẬP THUYỀN TRƯỞNG DỮ DỘI NHƯ VẬY ...


KỂ CẢ CÓ NHIỀU HƠN 1 HUNG THỦ ĐI NỮA ...
THÌ CÁCH GIẾT CŨNG QUÁ KHÁC NHAU ...


THÊM NỮA, HÀNH ĐỘNG CỦA 2 NẠN NHÂN TRƯỚC KHI CHẾT CŨNG KHIẾN TỚ BẬN TÂM...
Ừ... CHỊ TAIRA THÌ MẶC DÒNG THỦY TRIỀU NGUY HIỂM LẶN XUỐNG BIỂN...


THUYỀN TRƯỞNG THÌ LÁI THUYỀN ĐI QUANH ĐẢO CHO ĐẾN SÁT GIỜ VỀ ...
TRONG THUYỀN CÒN CÓ MÁY THĂM DÒ ĐÁY BIỂN NỮA ...
CÓ VẺ ÔNG TA TÌM GÌ ĐÓ DƯỚI NƯỚC ...

8




THỨ MÀ LẼ RA PHẢI ĐƯỢC NỐI VỚI...
CÁI MỎ NEO MÀ TỚ ĐÃ THẤY...


MÀ KUDO NÀY, CẬU CÓ ĐỂ Ý KHÔNG?
MẶT DƯỚI MẤY CÁI GHẾ TRONG NHÀ ẤY?
CÓ, CHỮ TRẺ CON VIẾT BẰNG BÚT SÁP CHỨ GÌ?


DƯỚI GHẾ CỦA TỚ LÀ "MÌNH" ...
CỦA RAN LÀ "MẸ" ...
NHƯNG MẶT DƯỚI GHẾ CỦA TỚ LẠI LÀ ...
MÌNH
MẸ


"ÔNG KANESHIRO" ...
ÔNG KANESHIRO


MẤY CHỮ ĐÓ LÀ TIỂU THƯ VIẾT ĐÚNG KHÔNG?
NẾU THẾ THÌ ÔNG KANESHIRO LÀ BỐ CÔ ẤY...
SAO KHÔNG VIẾT LÀ "BỐ" NHỈ?


MÀ LẠI CHỈ CÓ 3 GHẾ ĐÓ CÓ CHỮ...
KÌ LẠ Ở CHỖ ...
KHÔNG HỀ CÓ GHẾ CỦA 2 NGƯỜI "CHIYO-NII" VÀ "KAA-CHAN" ...


Ừ... HỌ CÓ PHÒNG RIÊNG Ở ĐÓ MÀ LẠI KHÔNG CÓ GHẾ SAO?
"KAA-CHAN" VÀ "CHIYO-NII" ...


HỌ LÀ AI?









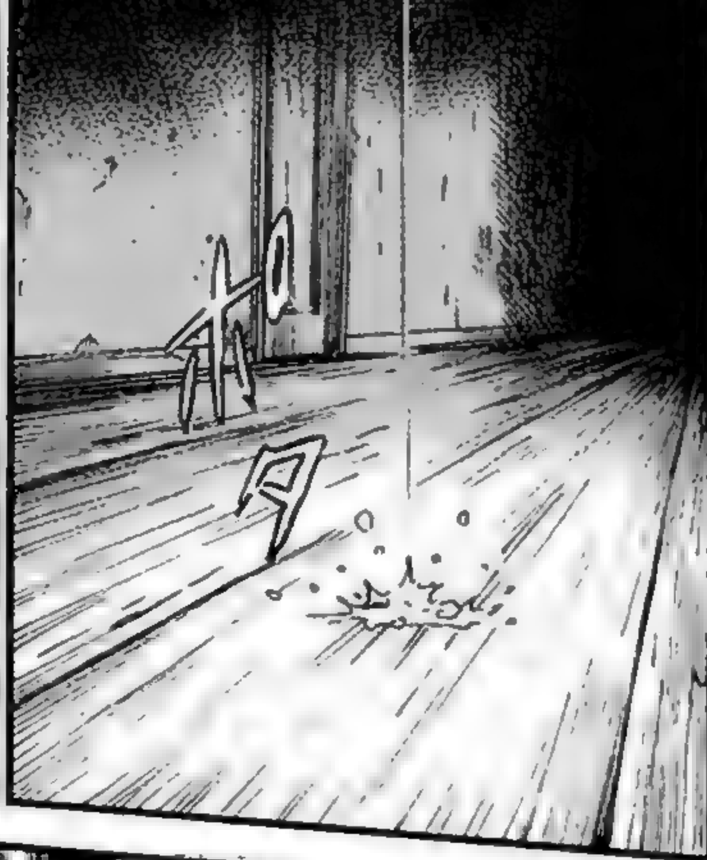


*MÓN CHIÊN GIÒN ĂN NHẸ TRUYỀN THỐNG CỦA NHẬT, LÀM TỪ BỘT MÌ, MEN VÀ ĐƯỜNG NÂU.






TIẾNG GÌ THẾ?
NGHE NHƯ TIẾNG NƯỚC NHỎ GIỌT ...





11

KHOAN ĐÃ! NÓ TIẾN VỀ PHÍA NÀY!
CHẲNG LẼ LÀ ...
SỨ GIẢ LAI THẾ?!


ギ!!ィィィ
ỦA?


2 NGƯỜI NGẬM DAO LÀM GÌ THẾ?
H... HEIHI...


TẠI VÌ BỌN TỚ TƯỞNG LÀ SỨ GIẢ LẠI THẾ ...
BÁC DAITO NÓI RỒI CÒN GÌ?
KHÔNG MUỐN BỊ HÚT LINH HỒN THÌ PHẢI NGẬM DAO...


MÀ SAO ÁO HEIJI ƯỚT SŨNG THẾ?
À, CHUYỆN NÀY HẢ?
ANH HEIJI VỪA LẶN XUỐNG BIỂN LẦN NỮA Ạ!


HUNG THỦ VỨT HÀNH LÍ CỦA CHÚNG TA TỪ CẦU TÀU...
NÊN ANH ẤY NGHĨ CÁI BA LÔ ĐỂ ĐIỆN THOẠI CÓ THỂ MẮC Ở RẠN SAN HÔ ...


THẾ CÓ THẤY KHÔNG?
KHÔNG... DÒNG BIỂN CUỐN ĐI RỒI...


ỦA?





*KASEIFU = NGƯỜI (NỮ) GIÚP VIỆC.







**TRONG TIẾNG NHẬT, TIẾNG KÊU CỦA QUẠ LÀ "KAA KAA". *DOJOU = CÁ CHẠCH.











*FUKUOKA SOFTBANK HAWKS VÀ HIROSHIMA TOYO CARP, 2 ĐỘI BÓNG CHÀY CỦA NHẬT. KAZUHA ĐANG LIÊN TƯỞNG ĐẾN VỤ "SỌC HỔ" Ở FILE 361.

**2 LOÀI CÁ ĐƯỢC NHẮC ĐẾN TRONG TRUYỆN CŨNG NHƯ BÀI HÁT VỀ URASHIMA TARO



14








TỚ HỎI CẬU VỪA NÓI CÁI GÌ CƠ MÀ!!
C... CÓ PHẢI NÓ ĐANG NÓI DỐI VỀ TUỔI...
KH- KHÔNG ...?


H... HEIJI?
CO- NAN ?!
BÂY GIỜ LÀ 6 GIỜ KÉM 10 PHÚT SÁNG...
ĐÃ HƠN 12 TIẾNG TỪ LÚC PHÁT HIỆN RA XÁC CHỊ TAIRA!
NẾU CHÚNG TA SUY LUẬN ĐÚNG THÌ CHẮC CHẮN ...
THỨ ĐÓ VẪN CÒN TỒN TẠI!!


K... KHÔNG CÓ...
TỚ NHỚ LÀ Ở QUANH ĐÂY MÀ ...
CHẾT TIỆT... CHẮC LÀ HUNG THỦ ĐÃ XÓA RỒI...
KHÔNG ...
CẬU BỎ SÓT KÌA...


DẤU CHÂN ...
MÀ TỚ ĐÃ ĐỂ LẠI TRƯỚC ĐÓ...


VẬY THÌ TỚ HIỂU RỒI...
Ừ... CHÚNG TA ĐỀU ĐÃ BỊ HẮN QUA MẶT...
...


GIỜ TA PHẢI LÀM GÌ?
MÌNH CHẲNG CÓ CHÚT BẰNG CHỨNG NÀO HẾT ...
VẬY THÌ CHỈ CÒN CÁCH LÀM HẮN TỰ DÂNG NÓ RA THÔI...
CHÚNG TA SẼ DỤ HẮN VÀO RỪNG, NƠI CÔNG CHÚA NGỦ...


CÓ ĐIỀU CHẮC LÚC NÀY CÔNG CHÚA ĐANG KHÓC...
ỪM ...

AOYAMA GOSHO

TẬP 36
Chương 4

FILE 365: CÔNG CHÚA VÀ LONG CUNG

名探偵

 SERIES PART 5 

コナン
DETECTIVE CONAN

GIẢI THOÁT.



Trans: Lesix / Fix: Alice, Eindeh
Edit: Mistine / Raw: Korn Scans


H... HEIJI?
CONAN!!


2 NGƯỜI ĐI ĐÂU THẾ HẢ?
ĐỪNG ĐỂ NGƯỜI KHÁC LO NỮA!
RỒI RỒI! NHƯNG NHỜ RA NGOÀI BỌN TỚ MỚI BIẾT ĐẤY CHỨ...


"B-BIẾT" Ư?
CHẲNG LẼ...
ĐÚNG THẾ... MÁNH KHÓE CỦA HUNG THỦ...
VÀ VIỆC HẮN ...


ĐANG GIẢ VỜ VÔ TỘI ...
TRÀ TRỘN TRONG CHÚNG TA!

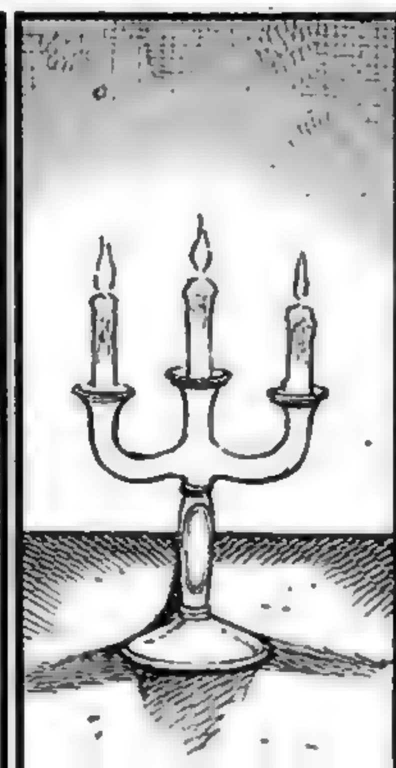

HẢ? HUNG THỦ Ở TRONG SỐ HỌ?!
ĐẤY LÀ AI? NÓI NHANH LÊN...
CÁI ĐÓ THÌ CHƯA ...

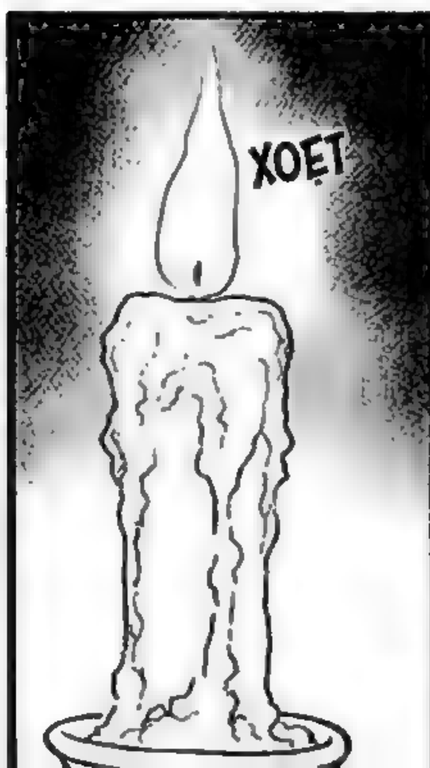

HẢ?
CHÍNH XÁC LÀ AI THÌ PHẢI HỎI CHUYỆN HỌ XONG MỚI BIẾT ĐƯỢC ...


BẮT ĐẦU TỪ ANH ...
ANH KUME ...


CHỈ CẦN HỎI CHÚT LÀ BIẾT THÔI ...
MỌI NGƯỜI TỰ QUYẾT ĐỊNH THỨ TỰ NHÉ ...






XOẸT


LÂU QUÁ ĐẤY ...
ĐÃ 30 PHÚT RỒI ...
CHẮC SẮP RỒI ...
CẬU ẤY BẢO NHANH THÔI MÀ ...
MÀ NÀY, CONAN ĐÂU NHỈ ?
Ơ? NÓ KHÔNG Ở ĐÂY À?


NÀY, ĐỢI ĐÃ!!!
HẢ?
ダダダ
HEIJI ?
NÀY, CÓ CHUYỆN GÌ À?
CHUYỆN LỚN ẤY CHỨ!
HẮN CHẠY RỒI!

4


CHẠY RỒI... VẬY HUNG THỦ LÀ ...
TẠI ANH HEIJI NÓI KHÁY LÀ "ĐỢI ĐẾN LÚC ANH NÓI THÌ TÔI THÀNH URASHIMA TARO RỒI" ĐẤY CHỨ ...
AI BIẾT ĐÂU? ANH TA MÃI KHÔNG CHỊU KHAI ...
MỌI NGƯỜI CHIA NHAU RA TÌM ANH KUME ĐI!
ANH TA MÀ CHƠI TRÒ NHẢY XUỐNG BIỂN TỰ SÁT THÌ KHÔNG HAY HO GÌ ĐÂU!

NÀY, KUME!!

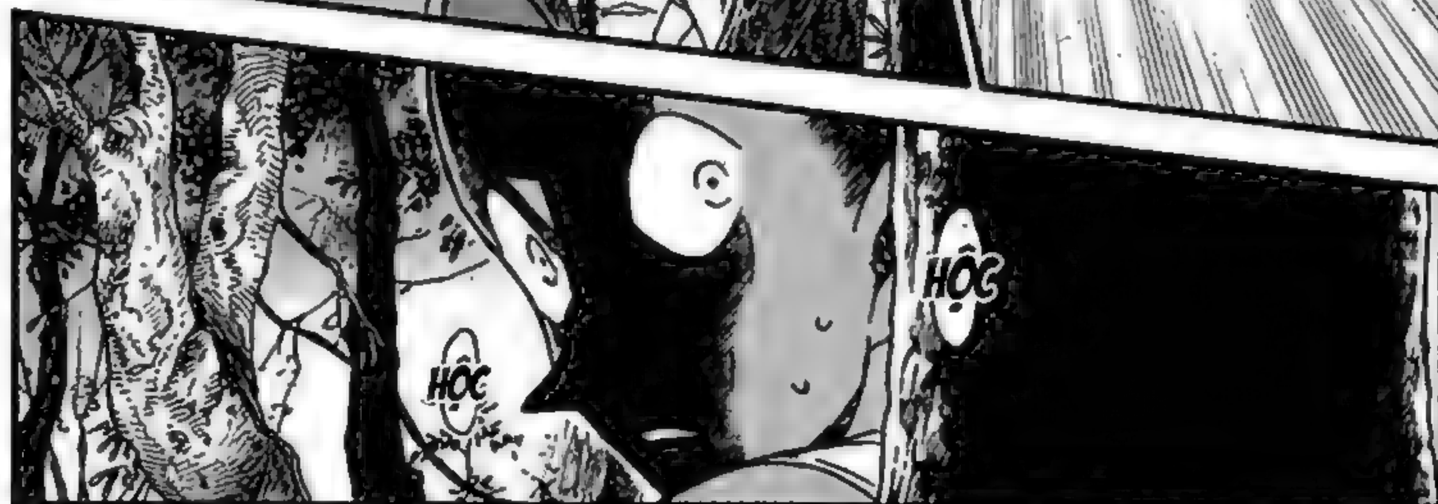
CẬU Ở ĐÂU?!

ANH KUME ƠI!

ANH ƠI!

HỘC

HỘC



5



HỘC
HỘC
HỘC
HỘC
HỘC
HỘC
HỘC

6



HỰ...




CÁI ...?!
SAO ÔNG NGẠC NHIÊN THẾ?
CHÍNH ÔNG ĐÃ NÓI LÀ ...
NẾU KHÔNG MUỐN BỊ HÚT MẤT LINH HỒN ...

THÌ NÊN NGẬM DAO CÒN GÌ?
PHẢI KHÔNG, ÔNG DAITO?








3 NGƯỜI VỪA RỒI LÀ NHÓM NGƯỜI ĐÃ BẮT CÓC TIỂU THƯ, ĂN CẮP TẤM BÌNH PHONG VÀ GIẾT BÀ GIÚP VIỆC, TÔI NÓI ĐÚNG CHỨ?
CẬU ĐANG NÓI GÌ VẬY ...
TA ĐANG TÌM KUME THÌ THẤY BÓNG NGƯỜI ĐÁNG NGHI NÊN ĐỊNH BẮT THÔI MÀ ...


VỚI LẠI LÀM SAO MÀ TA GIẾT ĐƯỢC CÔ TAIRA?
DÒNG CHỮ BÊN CÁI XÁC ĐƯỢC VIẾT NGAY SAU KHI NƯỚC RÚT...
TA LÀM SAO MÀ VỪA Ở TRÊN THUYỀN PHÍA BÊN KIA ĐẢO VỪA LÀM THẾ ĐƯỢC ...


QUẢ THỰC LÀ VẬY...
NẾU VIẾT TRƯỚC KHI NƯỚC TRIỀU RÚT THÌ DÒNG CHỮ SẼ NẰM DƯỚI MẶT NƯỚC, KIỂU GÌ CŨNG BỊ XÓA MẤT ...


NHƯNG ĐIỀU ĐÓ CHỈ ĐÚNG KHI...
ĐẤY THỰC SỰ LÀ LÚC TRIỀU XUỐNG ...

9


HA HA... GIỜ KHÔNG PHẢI LÚC ĐÙA ĐÂU...
CẬU CŨNG NHÌN THẤY CÒN GÌ? TỪ CHỖ ĐẦU CÁI XÁC LÊN PHÍA TRÊN TẦM 1M CÁT VẪN CÒN ƯỚT ...


NẾU LÚC TRIỀU LÊN CAO NHẤT LÀ Ở ĐÓ THÌ RÕ RÀNG LÀ NƯỚC ĐANG RÚT CÒN GÌ?
ĐÚNG, BÁC ĐÃ ĐÁNH LỪA MỌI NGƯỜI NHƯ THẾ ĐẤY!


HẢ?
THỰC RA SÓNG KHÔNG LÊN CAO ĐẾN THẾ, NHƯNG VÌ CÁT ƯỚT NÊN AI CŨNG NGHĨ ĐÓ LÀ MỐC TRIỀU CAO!


ĐÚNG THẾ... THẬT RA LÚC TẤT CẢ PHÁT HIỆN RA XÁC CHỊ TAIRA MỚI CHÍNH LÀ TRIỀU CAO...
NHƯNG ÔNG ĐÃ LỪA TẤT CẢ MỌI NGƯỜI, LÀM CHÚNG TÔI NGHĨ LÀ TRIỀU ĐANG XUỐNG!


NẾU LÚC ĐÓ LÀ TRIỀU CAO THÌ MỌI THỨ ĐỀU TRỞ NÊN HỢP LÝ!
CHỈ CẦN VIẾT CHỮ Ở TRÊN MỐC TRIỀU CAO MỘT CHÚT RỒI ĐẶT XÁC BÊN CẠNH ...
SÓNG KHÔNG BAO GIỜ LÊN ĐƯỢC ĐỦ CAO ĐỂ XÓA DÒNG CHỮ NÊN CHẲNG AI NHẬN RA CẢ!


VẬY THÌ GIỜ TA CÙNG ĐI TÌM DÒNG CHỮ ĐÓ VẬY?
NỬA NGÀY RỒI, THỦY TRIỀU LẠI LÊN... NẾU CHỮ ĐƯỢC VIẾT Ở CHỖ SÓNG KHÔNG ĐÁNH TỚI THÌ GIỜ VẪN PHẢI CÒN ĐÓ CHỨ?


KHÔNG CÒN ĐÂU ...
CHẮC CHẮN LÀ KHI CHÚNG TÔI ĐI KHỎI ...
ÔNG ĐÃ XÓA NÓ RỒI...
NÀY NÀY ...


NHƯNG CÒN DẤU CHÂN TRẦN CỦA CHÁU!
HẢ?


TẠI VÌ CHÁU CHỈ BỎ DÉP LÚC ANH HEIJI MƯỢN ĐỂ CHỤP ẢNH THÔI MÀ!
LÚC ĐÓ CHÁU ĐỨNG NGAY CẠNH DÒNG CHỮ NÊN NẾU DẤU CHÂN CÒN ĐÓ THÌ CHỨNG TỎ ĐẤY LÀ VỊ TRÍ THỦY TRIỀU KHÔNG CHẠM TỚI, ĐÚNG KHÔNG Ạ?


NHƯNG NHÓC NÀY... KHI ĐÓ DỌC KHẮP BỜ BIỂN CÁT ƯỚT RẤT ĐỀU MÀ ...
TA LẤY GÌ RA ĐỂ LÀM ƯỚT ĐƯỢC NHƯ THẾ ĐÂY? DÙNG XÔ MÚC NƯỚC Ư?
KHÔNG PHẢI XÔ ...


MÀ LÀ CON THUYỀN ...
ÔNG ĐÃ LỢI DỤNG VIỆC CON THUYỀN TẠT SÓNG LÊN CAO HƠN MỨC BÌNH THƯỜNG ...


VÌ ÔNG BIẾT THUYỀN TRƯỞNG SẼ CHO THUYỀN ĐI VÒNG QUANH ĐẢO ĐỂ TÌM "THỨ ĐÓ" CHO ĐẾN SÁT GIỜ VỀ ...


"THỨ ĐÓ" LÀ CÁI GÌ?
CHẲNG RÕ QUÁ RỒI SAO?
CÁI MỎ NEO TÔI THẤY DƯỚI BIỂN ...
ĐÁNG LẼ Ở SỢI XÍCH PHẢI CÓ "CÔNG CHÚA" MỚI PHẢI...


"CÔNG CHÚA" ?
ÔNG CÒN NHỚ TRÊN CỘT NHÀ CÒN DÒNG CHỮ "CÔNG CHÚA NGỦ Ở GIÁP, KHÔNG PHẢI Ở ẤT" CHỨ?
CÔNG CHÚA NGỦ Ở GIÁP, KHÔNG PHẢI Ở ẤT

11


CHỈ RIÊNG DÒNG CHỮ THÌ KHÔNG NÓI LÊN ĐƯỢC GÌ ...
NHƯNG NẾU NGHĨ ĐẾN TRUYỆN URASHIMA TARO VÀ VIỆC HÒN ĐẢO NÀY LÀ "ĐẢO RÙA QUỶ" THÌ MỌI THỨ SẼ DẦN SÁNG TỎ...


"GIÁP" Ở ĐÂY LÀ "GIÁP LA", TỨC "MAI" HAY "VỎ", NHẮM CHỈ MAI RÙA, CÒN "ẤT" LÀ "ẤT CƠ", HAY "OTOHIME", CÔNG CHÚA LONG CUNG!
CẢ DÒNG CHỮ CÓ NGHĨA LÀ "CÔNG CHÚA KHÔNG Ở LONG CUNG DƯỚI BIỂN, MÀ Ở CÁI MAI CỦA ĐẢO RÙA QUỶ, TỨC LÀ KHU RỪNG"!


CÔNG CHÚA LÀ MẬT MÃ MÀ NHÓM TRỘM DÙNG ĐỂ GỌI ...
THỨ ĐÃ CHÌM DƯỚI BIỂN NHƯNG RỒI BỊ ĐÁNH LÊN BỜ BỞI CON BÃO CÁCH ĐÂY 1 NĂM ...
SOẠT!



CHÍNH LÀ BỨC BÌNH PHONG CÓ HÌNH DIỆC TRẮNG QUÝ GIÁ NÀY!



BỌN TRỘM KHÔNG CÓ CHỖ AN TOÀN ĐỂ GIẤU NÊN ĐÃ BỎ VÀO HỘP KÍN, ĐẶT LÊN THUYỀN MÁI CHÈO RỒI BUỘC VÀO MỎ NEO CHO CHÌM XUỐNG, CHỜ VỤ VIỆC HẾT ẦM Ĩ...
CHÚNG NGHĨ VÙNG BIỂN NÀY CÓ DÒNG THỦY TRIỀU MẠNH NÊN KHÔNG AI LẶN ...



NHƯNG RỒI 1 NĂM TRƯỚC CÓ BÃO LỚN, 1 TÊN TRONG NHÓM TRỘM LO LẮNG VÌ VẬY ĐÃ LÊN ĐẢO KIỂM TRA THÌ THẤY THUYỀN ĐÃ BỊ ĐÁNH DẠT VÀO BỜ...
KHÔNG MAY, TÀU HẮN DÙNG ĐỂ LÊN ĐẢO ĐÃ BỊ BÃO CUỐN ĐI MẤT, NÊN HẮN ĐÀNH VIẾT MẬT MÃ ĐỂ LẠI CHO ĐỒNG BỌN...



KHI HIỂU RA NỘI DUNG CỦA MẬT MÃ ĐÓ...
ÔNG ĐÃ QUYẾT ĐỊNH TẬN DỤNG CHƯƠNG TRÌNH "THÁM TỬ ĐÔNG TÂY TRANH TÀI" SẼ DIỄN RA TRÊN ĐẢO ĐỂ TRẢ THÙ BỌN TRỘM...



VÌ ÔNG BIẾT KHI KHỞI QUAY MÀ CHƯA TÌM RA BỨC BÌNH PHONG THÌ NHÓM TRỘM SẼ THAM GIA EKIP ĐỂ TIỆN TÌM KIẾM...
NH-NHƯNG LÀM SAO TA BIẾT ĐƯỢC AI LÀ THÀNH VIÊN...



URASHIMA TARO...


KHI TỚI ĐẢO ÔNG ĐÃ NÓI MÌNH CẢM THẤY NHƯ URASHIMA TARO CÒN GÌ!
NGHE CÂU ĐÓ RỒI HIỂU RA NỘI DUNG CỦA MẬT MÃ THÌ CHỈ CÓ BỌN TRỘM THÔI!
ÔNG ĐỢI SẴN Ở ĐÂY, VÀ KHI THẤY CHỊ TAIRA TÌM ĐẾN, ÔNG ĐÃ SIẾT CỔ CHỊ ẤY...
GIỐNG NHƯ VIỆC ÔNG VỪA ĐỊNH LÀM VỚI TÔI LÚC NÃY...


SAU ĐÓ ÔNG GIẤU CÁI XÁC TRONG RỪNG, CHỜ ĐẾN KHI THUYỀN VỀ CẦU TÀU VÀO GIỜ HẸN MỚI ĐEM RA, ĐỂ TRÊN BỜ BIỂN VÀ VIẾT DÒNG CHỮ ĐÓ...
TIẾP THEO CHỈ CẦN CHỜ ĐẾN TRIỀU CAO RỒI MỚI CÙNG MỌI NGƯỜI ĐI TÌM CHỊ TAIRA. NHƯ VẬY LÀ ÔNG ĐÃ TẠO RA ĐƯỢC CHỨNG CỨ NGOẠI PHẠM CHẮC CHẮN!

13


TRƯỚC ĐÓ ÔNG ĐÃ NÓI PHẢI "NHANH VỀ TRƯỚC KHI MẶT TRỜI LẶN" ĐỂ MỌI NGƯỜI VỀ THUYỀN KHOẢNG 1 TIẾNG TRƯỚC LÚC TRIỀU CAO...
NẾU NHƯ BỌN TÔI KHÔNG CHẠY ĐI TÌM CHỊ TAIRA TRƯỚC THÌ ÔNG SẼ ĐỀ NGHỊ CÙNG NHAU TÌM, RỒI BÍ MẬT QUAY LẠI GIẾT THUYỀN TRƯỞNG...


HỪM... QUẢ LÀ MỘT SUY LUẬN HAY...
NHƯNG ĐIỀU ĐÓ AI CHẲNG LÀM ĐƯỢC ...


KHÔNG, CHỈ CÓ ÔNG THÔI ...
CÁCH GIẾT NGƯỜI ĐÃ TỐ CÁO TẤT CẢ...


KHÁC VỚI THUYỀN TRƯỞNG BỊ GIẾT DÃ MAN, XÁC CHỊ TAIRA ĐƯỢC ĐỐI XỬ TỬ TẾ...
CHỨNG TỎ HUNG THỦ BIẾT RẰNG ...


CHỊ TAIRA THỰC RA LÀ TIỂU THƯ MIYAKO BỊ BẮT CÓC 5 NĂM VỀ TRƯỚC!


VỤ BẮT CÓC ĐÓ CHỈ LÀ DÀN DỰNG ...
CHÍNH TIỂU THƯ CŨNG LÀ 1 THÀNH VIÊN CỦA NHÓM!


TÔI BIẾT ĐIỀU ĐÓ SAU KHI HIỂU LÝ DO CHÚNG GỌI BỨC BÌNH PHONG LÀ "CÔNG CHÚA" ...
CŨNG NHƯ Ý NGHĨA NHỮNG TỪ "CHIYO-NII", "KAA-CHAN" MÀ TIỂU THƯ VIẾT KHI CÒN NHỎ ...


TẤT CẢ NHỮNG CÁI TÊN ĐỀU LIÊN QUAN ĐẾN MẤY TOÀ LÂU ĐÀI Ở NHẬT...


"CÔNG CHÚA", HAY "HIME" CHỈ LÂU ĐÀI HIMEJI, CÒN ĐƯỢC GỌI LÀ LÂU ĐÀI HẠC TRẮNG HOẶC DIỆC TRẮNG !
"KAA" TRONG "KAA-CHAN" LÀ QUẠ, CHỈ LÂU ĐÀI MATSUMOTO TÒA LÂU ĐÀI MÀU ĐEN, ĐƯỢC NGƯỜI TA GỌI LÀ LÂU ĐÀI QUẠ! NÓ LÀ BIỆT DANH DÀNH CHO MATSUMOTO YOSHIKO, NGƯỜI GIÚP VIỆC ĐÃ BỊ BỌN TRỘM SÁT HẠI!
CÒN "CHIYO-NII" LÀ LÂU ĐÀI CHIY-ODA, TÊN KHÁC LÀ LÂU ĐÀI EDO, TỨC "EDO-JOU"!
EDO LÀ MỘT LÂU ĐÀI LỚN Ở PHÍA ĐÔNG...

TÔI NÓI ĐÚNG CHỨ, QUẢN GIA NHÀ THỊ TRƯỞNG, ÔNG DAITO ...

TIẾNG HÁN LÀ "ĐẠI ĐÔNG" ?

CÓ VẺ NHƯ LÚC ĐẦU TIỂU THƯ BỎ CHỮ "E" TRONG "EDO-JOU" VÀ GỌI ÔNG LÀ "DOJOU-SAN"...

......

TÔI BIẾT ÔNG LÀ QUẢN GIA VÌ ÔNG KHÔNG NGỒI MÀ TOÀN ĐỨNG Ở CẠNH CỬA SỔ... CHIẾC GHẾ CÓ TÊN ÔNG THÌ LẠI Ở DƯỚI BẾP...

ÔNG CÒN MỞ TỦ CỐC CHÉN ĐỂ TÌM GẠT TÀN...

ÔNG ĐÃ BIẾT RÕ TRONG NHÀ KHÔNG CÓ GẠT TÀN NÊN MỚI LẤY THỨ KHÁC THAY THẾ!

CÁI CỐC TRÀ ĐẦY NHỮNG ĐẦU LỌC THUỐC ĐÓ LÀ DO ÔNG CHUẨN BỊ TỪ TRƯỚC PHẢI KHÔNG?

ĐỂ CHÚNG TÔI NGHĨ LÀ CÓ NHIỀU HUNG THỦ...

XEM RA ÔNG ĐANG TÌM CỚ ĐỂ CHUỒN ĐI GIẾT NỐT ANH KUME, NHƯNG KHÔNG ĐƯỢC ĐÂU...

SỢI DÂY ÔNG ĐANG CẦM CHẮC CHẮN SẼ KHỚP VỚI VẾT HẰN TRÊN CỔ TIỂU THƯ...

CHỈ CÓ 1 ĐIỀU TÔI KHÔNG HIỂU...

ÔNG BIẾT ĐƯỢC ANH KUME LÀ 1 THÀNH VIÊN CỦA BỌN TRỘM VÌ ANH TA HOẢNG SỢ KHI NHÌN THẤY BỨC TRANH CỦA TIỂU THƯ ĐÃ CHẾT...

NHƯNG CÒN ÔNG THUYỀN TRƯỞNG ...?

NẾU KHÔNG BIẾT TRƯỚC VIỆC ÔNG TA SẼ CHO THUYỀN ĐI VÒNG QUANH ĐẢO THÌ...

HỪM ...


LÀM SAO MÀ QUÊN ĐƯỢC CHỨ ...
TÊN THUYỀN TRƯỞNG ĐÓ LÀ KẺ DUY NHẤT TA THẤY MẶT 4 NĂM TRƯỚC...
VÀ CŨNG LÀ KẺ THÙ ĐÁNG CĂM HẬN ĐÃ GIẾT NGƯỜI VỢ SẮP CƯỚI CỦA TA ...


TỨC LÀ BÁC MATSU-MOTO ĐÓ...
ĐÚNG... BỌN TA ĐÃ ĐÍNH HÔN...
ĐỂ TRẢ THÙ, TA ĐÃ XIN NGHỈ LÀM, THAY ĐỔI CẢ VẺ NGOÀI LẪN CÁCH ĂN NÓI ĐỂ TÌM LŨ TRỘM CẮP ĐÓ, NHƯNG KHÔNG NGỜ TIỂU THƯ LÀ 1 TRONG SỐ CHÚNG...


ỦA? VẬY LÚC ĐẦU BÁC KHÔNG BIẾT Ạ ?
Ừ... VÌ MÀU DA VÀ TÓC KHÁC HẲN NÊN TA KHÔNG NHẬN RA...
CHỈ ĐẾN KHI CÔ ẤY NÓI 1 CÂU TRƯỚC KHI BỊ SIẾT CỔ...


XIN LỖI, CHIYO-NII ...

16


NHÌN CÁI XÁC CỦA TIỂU THƯ, TA BỖNG HIỂU RA ...
CÓ VẺ NHƯ SAU KHI MẸ MẤT, TIỂU THƯ MUỐN THỬ LÒNG CHA DƯỢNG MÌNH NÊN MỚI DỰNG LÊN TRÒ BẮT CÓC ...
VÀ KHI THẤY THỊ TRƯỞNG TỪ CHỐI TRẢ TIỀN CHUỘC, CÔ ẤY NẢY LÒNG CĂM GHÉT NÊN ĐÃ TRỘM BỨC BÌNH PHONG QUÝ ĐỂ TRẢ ĐŨA...


ĐÚNG LÀ TIỂU THƯ LÀ CON RIÊNG CỦA PHU NHÂN...
VÂNG... CÓ LẼ CHÍNH ÔNG THỊ TRƯỞNG CŨNG CẢM THẤY TIỂU THƯ CÓ LIÊN QUAN ĐẾN NHỮNG VỤ ÁN...


VÌ KHI TÔI NGHỈ VIỆC ÔNG ẤY CÓ NÓI ...
CHUYỆN THÀNH RA THẾ NÀY LÀ LỖI CỦA TÔI... ANH ĐỪNG THEO ĐUỔI VỤ ÁN NỮA, HÃY TRÚT LÒNG CĂM THÙ LÊN TÔI ĐÂY ...
THẾ ĐẤY ...


QUẢ ĐÚNG NHƯ ÔNG ẤY NÓI ...
CHUYỆN NÀY GIỐNG NHƯ HỘP QUÀ CỦA CÔNG CHÚA OTOHIME MÀ TA KHÔNG ĐƯỢC MỞ ...


NHƯ THẾ ĐỂ ĐỒNG CẢM, BỨC BÌNH PHONG VÀNG LẶNG LẼ NHÌN ÔNG...

17


SAU THỜI GIAN DÀI BỊ CẤT TRONG HỘP KÍN, MÀU VẼ ĐỘT NGỘT TIẾP XÚC VỚI KHÔNG KHÍ ĐÃ BỊ OXI HÓA...
VÀ CHẢY DÀI NHƯ NƯỚC MẮT...


VÀ RỒI ...
CÁI GÌ?!
VỤ ÁN ĐÃ ĐƯỢC GIẢI QUYẾT?!

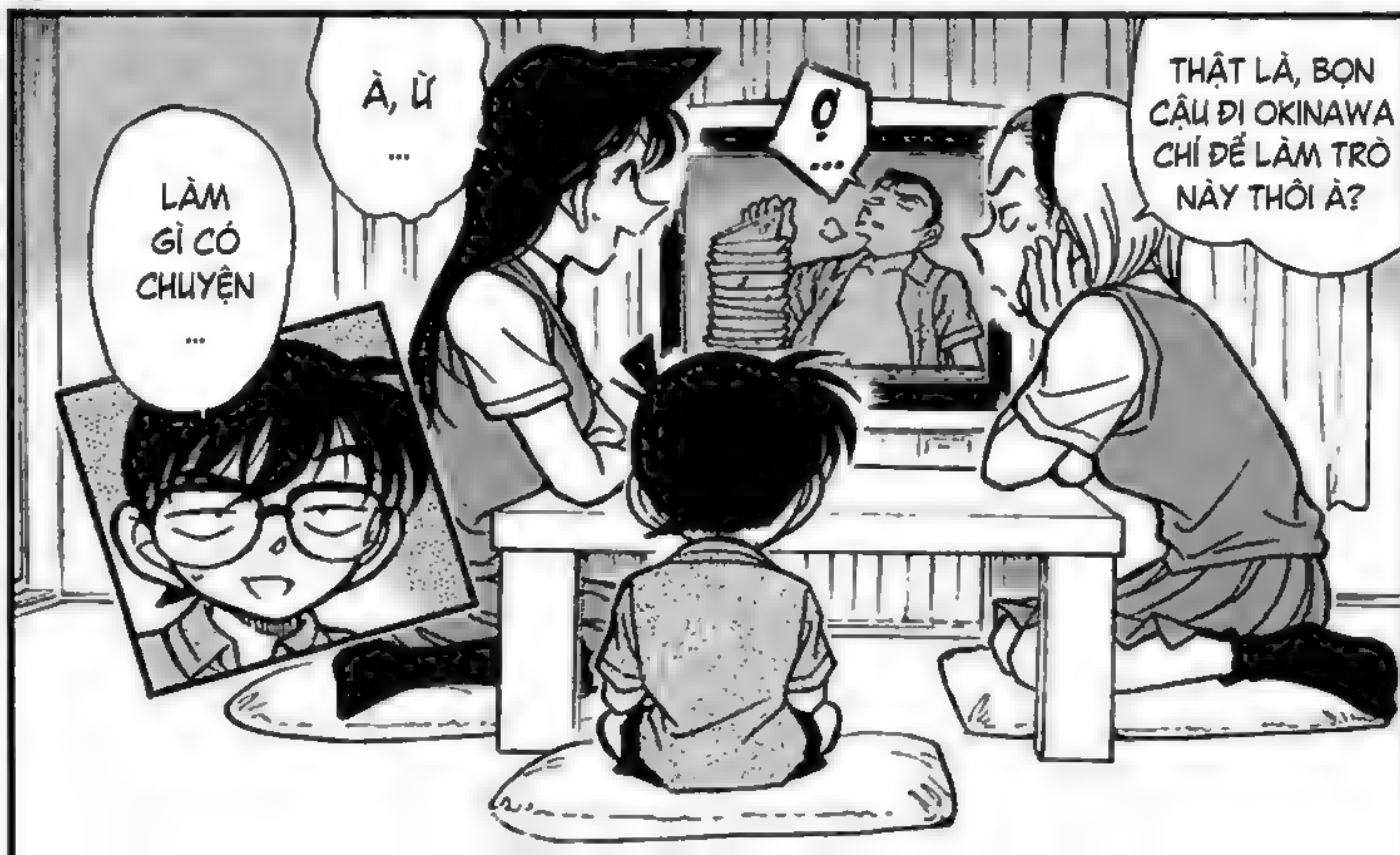

CHÚ MÀY KHÔNG ĐÙA ĐẤY CHỨ?!
VÂNG... TRONG LÚC CHÚ UỐNG RƯỢU RỒI NẰM NGỦ NGON LÀNH ẤY...


THẾ VỤ LÊN TV THÌ SAO?
THÙ LAO NỮA?
LÀM SAO CHÁU BIẾT...


THẾ MÀY GÂY RA VỤ GÌ ĐI!
HẢ?
QUỴT TIỀN ĂN HAY GÌ ĐÓ CŨNG ĐƯỢC!!


A...
TÔI BIẾT RỒI!
BỘP


ÁI CHÀ CHÀ, THÁM TỬ MORI ĐÃ BẮT ĐẦU BÁT THỨ 12!!
THÁM TỬ LỪNG DANH THI ĂN...


THẬT LÀ, BỌN CẬU ĐI OKINAWA CHỈ ĐỂ LÀM TRÒ NÀY THÔI À?
Ợ...
À, Ừ...
LÀM GÌ CÓ CHUYỆN...

AOYAMA GOSHO

TẬP 36
Chương 5

名探偵コナン

 SERIES PART 1 

DETECTIVE CONAN

FILE 366: ĐIỀU HÀNH TRONG TỘI ÁC

VÂY QUANH ĐÁM ĐÔNG NÀY LÀ...



Trans: Lesix / Fix: Alice, Eindeh
Edit: Emi, / Raw: Korn Scan


A, KIA LÀ HIDE PHẢI KHÔNG?
ĐÂU CƠ? TỚ CHẲNG NHÌN THẤY!


KHÔNG PHẢI ĐÂU! LÚC NÃY TV ĐƯA LÀ HIDE SẼ Ở TRÊN XE CUỐI CÙNG MÀ!
À, Ừ NHỈ!


NHƯNG MÀ HIẾM KHI THẤY DIỄU HÀNH VÌ VÔ ĐỊCH CẤP CÂU LẠC BỘ...
HIẾM NHƯNG CŨNG KHÔNG LẠ...





TRƯỚC NĂM 2003, J1 VẪN ĐÁ HIỆP PHỤ; THẮNG TRONG 90 PHÚT CHÍNH THỨC ĐƯỢC 3 ĐIỂM, THẮNG Ở HIỆP PHỤ 2 ĐIỂM, HÒA 1 ĐIỂM.





3






NHÌN THẤY GÌ KHÔNG?
ỪM ...


THẤY MỖI ĐỈNH ĐẦU ...
CHỨ MẶT THÌ...


OÁI!


ĐAU QUÁ ...
KHỔ CHƯA!


KHÍ THẬT! CAO HƠN TẸO NỮA LÀ THẤY RỒI!
NHƯNG XUNG QUANH ĐÂY CÓ CÁI GÌ...
CAO HƠN NỮA ĐÂU...


A...


KIA RỒI!


BỌN NHÓC NÀY...


A, TỚ NHÌN THẤY ANH ẤY RỒI!
ĐÚNG LÀ HIDE!

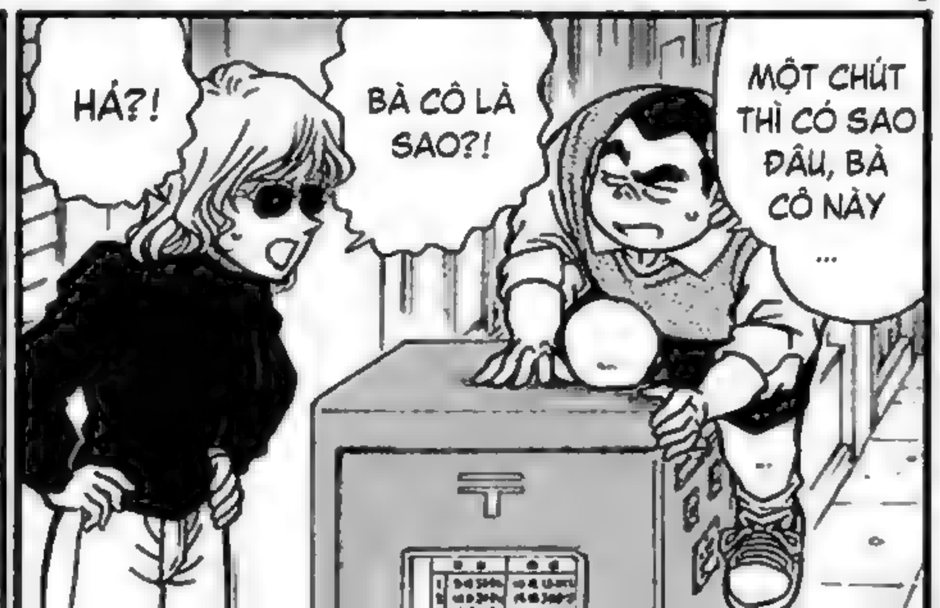

CÓ CẢ NAOKI ĐẰNG SAU NỮA!


CỨ NHƯ HỌ ĐANG VẪY CHÚNG TA ẤY!
THẬT À?!
CHO TỚ XEM VỚI!


NÀY!!


KHÔNG ĐƯỢC TRÈO LÊN ĐÓ!
A, XIN LỖI...
TÔI CHO CHÚNG XUỐNG ĐÂY...

5


MỘT CHÚT THÌ CÓ SAO ĐÂU, BÀ CÔ NÀY ...
BÀ CÔ LÀ SAO?!
HẢ?!


NẾU KHÔNG NGHE LỜI...


LÀ CHỊ BẮT MẤY ĐỨA ĐÓ!
Ơ, CẢNH SÁT SATO ...


CHỊ CẢI TRANG LÀM GÌ THẾ Ạ?
A, EM BIẾT RỒI! CHỊ TRỐN VIỆC RA ĐÂY XEM ĐOÀN DIỄU HÀNH ĐÚNG KHÔNG Ạ?
HẢ?
ĐÚNG RỒI! THẾ NÊN MỚI PHẢI CẢI TRANG.


HẸN HÒ VỚI CẬU TAKAGI, ĐÚNG KHÔNG?
KHÔNG PHẢI ĐÂU! MÀ LÀ...


YU... YUMI?!
TỚ THẤY RỒI NHÉ ...


LÚC NÃY TAKAGI CỨ ĐỨNG CHỌN TÓC GIẢ MÃI!
ĐANG LÀM NHIỆM VỤ MÀ ĐỊNH LÉN RA ĐI RIÊNG HẢ?


CẢNH SÁT LÀM THẾ MÀ ĐƯỢC À?
VI PHẠM QUY TẮC LÀM VIỆC ...
Ơ, ĐÂU CÓ...
TƯƠNG LAI NƯỚC NHẬT LIỆU CÓ ỔN KHÔNG ...


ĐÂY LÀ NHIỆM VỤ ĐÓ!
KHÔNG PHẢI ĐI CHƠI ĐÂU...
THANH TRA SHIRA-TORI?!


SAO CẬU CŨNG CẢI TRANG...
LÚC NÃY CÓ MỘT TỜ FAX LẠ ĐƯỢC GỬI TỚI SỞ...


"CÁC NGƯỜI SẼ ĐƯỢC CHỨNG KIẾN MỘT THỨ RẤT HAY HO Ở BUỔI DIỄU HÀNH CỦA TOKYO SPIRITS"...


BẢN FAX ĐÓ CÓ NỘI DUNG TƯƠNG TỰ 1 VỤ TRƯỚC ĐÂY, NÊN ĐỘI 1 PHẢI VÀO CUỘC ...
DO HUNG THỦ CÓ KHẢ NĂNG ĐÃ BIẾT MẶT CHÚNG TÔI NÊN PHẢI CẢI TRANG CHO CHẮC!


NHƯNG CŨNG CÓ THỂ CHỈ LÀ AI ĐÓ CAY CÚ VỚI CHỨC VÔ ĐỊCH CỦA HỌ NÊN BÀY TRÒ THÔI ...
VẬY LÀ KHÔNG PHẢI HẸN HÒ Ạ...
Ừ, VỚI LẠI...


CUỘC HẸN ĐÓ PHẢI TUẦN SAU CƠ...
HẢ?


ỪM... CỨ NGHĨ LÀ 2 NGƯỜI KHÔNG ĐỢI NỔI TỚI CHỦ NHẬT TUẦN SAU NÊN MỚI LÉN ĐI ...
XEM RA TỚ NGHĨ QUÁ RỒI...
NÀY, KHOAN ...


SAO CẬU BIẾT CHUYỆN ĐÓ?!
MỌI NGƯỜI ĐỀU BIẾT HẾT! BỌN CẬU ĐỊNH ĐI TROPICAL MARINE LAND MỚI KHAI TRƯƠNG ĐÚNG KHÔNG?


M... MỌI NGƯỜI Á...
ĐỪNG COI THƯỜNG CẢNH SÁT CHỨ...
THẤY CẬU TA XIN NGHỈ PHÉP ĐÚNG HÔM CÔ KHÔNG PHẢI TRỰC LÀ BIẾT NGAY...


NGHE BÁO TAKAGI BỊ MỌI NGƯỜI ĐƯA VÀO PHÒNG HỎI CUNG, SỢ QUÁ NÊN KHAI TUỐT TUỘT...
HA HA ...


CẬU CẨN THẬN NHÉ ...
NHIỀU NGƯỜI KHÁC CŨNG XIN NGHỈ HÔM ẤY LẮM...
HẢ?


THÊM NỮA, RẤT NHIỀU NGƯỜI ĐÃ ĐĂNG KÍ MƯỢN ỐNG NHÒM VÀ BỘ ĐÀM ...
ĐỊNH THEO DÕI TÔI ĐẤY HẢ?!


CÓ VẺ THÚ VỊ ĐẤY!
HAY CHÚNG TA CŨNG ĐI TROPICAL MARINE LAND ĐI!
ĐÚNG ĐẤY, ĐI NHÉ!
NÀY MẤY ĐỨA ...



NGUYÊN GỐC: CHỪNG NÀO CÒN GỌI NHAU BẰNG "-KUN" VỚI "-SAN".












HẢ?
MAT-
SUDA?

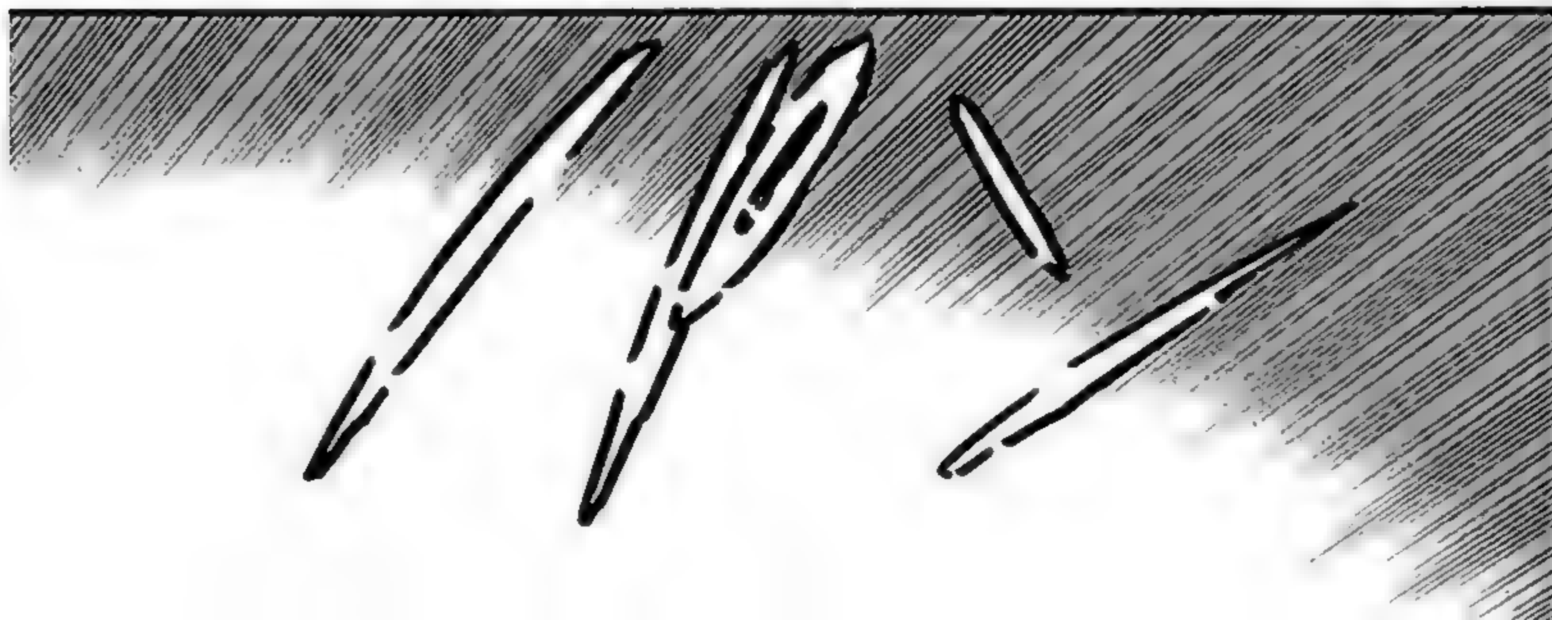

A, CẢNH SÁT TAKAGI!
ギク
CÓ CÁI TRANG CŨNG NHẬN RA NGAY!


HA HA HA ...
DỄ ĐẾN THẾ CƠ À...


NHƯNG AI NGỜ MẤY ĐỨA Ở ĐÂY...
CƠ MÀ MẤY CẢNH SÁT KHÁC LẠI NGẠC NHIÊN ĐẤY!


ỦA? THẬT VẬY À?
Ừ... THÌ CŨNG...


CÔ SATO THÌ NGHĨ SAO Ạ?
TRÔNG CŨNG "CHẤT" ĐẤY CHỨ?







12


A...
CÔ SATO?
SẾP MEGURE ĐÃ NÓI LÀ ANH KHÔNG CẦN CẢI TRANG MÀ...


VÂNG... NHƯNG ĐỂ CHẮC ĂN...
TẠI SAO ANH LẠI PHẢI LÀM NHƯ THẾ?!


T... TÔI XIN LỖI ...
BIẾT RỒI THÌ ĐỪNG CẢI TRANG NỮA MÀ RA CHỖ DIỄU HÀNH ĐI!
NGHE CHƯA!
R... RÕ...


HÌNH NHƯ TÔI...
LÀM GÌ SAI THÌ PHẢI ...


BỘ DẠNG LÚC NÃY CỦA CẬU...
GIỐNG ANH ẤY QUÁ...
“ANH ẤY”?


TRƯỚC KHI CẬU ĐƯỢC PHÂN CÔNG TỚI TRỤ SỞ...
CÓ 1 NGƯỜI ĐÃ GIA NHẬP ĐỘI 1 CHỈ VỎN VẸN 7 NGÀY...


ĐIỀU TRA VIÊN ĐÓ ...


Ơ?


HIDE!
ANH NAOKI!
A, XE CỦA HIDE TỚI RỒI!


CHEN LÊN TRƯỚC QUAY PHIM ĐI!
NHƯNG ...
TỪ NÃY ĐẾN GIỜ QUÊN KHÔNG TẮT NÊN HẾT BĂNG RỒI ...


CẬU KHÔNG MANG BĂNG DỰ TRỮ À?
Ừ NHỈ, CÓ ĐÂY!
THẾ THÌ CHO VÀO MÁY RỒI ĐI THÔI!


NHANH LÊN NÀO!
LIỆU CÓ SAO KHÔNG?

14


TỜ FAX ĐE DỌA CÓ CHUYỆN XẢY RA ẤY?
VÂNG ...
NHƯNG THEO TÔI TÌNH HÌNH THẾ NÀY THÌ CHẮC KHÔNG SAO...


THẾ CÔ YUMI LÀM GÌ Ở ĐÂY VẬY?
NHIỀU NGƯỜI ĐỖ XE LUNG TUNG TRÊN ĐƯỜNG ĐỂ XEM DIỄU HÀNH NÊN TÔI PHẢI Ở ĐÂY ĐỂ ĐIỀU TIẾT...


XE CỦA CẬU MÀ KHÔNG ĐI NHANH LÀ TÔI CHO VÉ PHẠT LUÔN ĐẤY!
À... VÂNG ...


CÁC CẬU ƠI?
Ở ĐÂU RỒI?!


OÁI!




A, XIN LỖI...
AI NHẶT HỘ CHÁU ...


HẢ?


A...


N...
NÀY!!


HIDE!!
NAOKI !!


CHÚC MỪNG CÁC ANH!!
CẬU LÀ FAN CỦA ĐỘI BIG OSAKA MÀ?
SAO VẪN RA XEM DIỄU HÀNH?


TỚ ĐẾN ĐỂ ÁM CHO NĂM SAU KHỎI THẮNG NỮA!
À, THẾ À...


CẬU Ở ĐÂU NÃY GIỜ VẬY?
KHÔNG QUAY NHANH LÀ XE ĐI MẤT ĐẤY!
NH- NHƯNG MÀ...


ỪM
...
CHÌA KHÓA ĐÂU NHỈ
...


SOẠT!
A!
カン
カン


TRỜI Ạ...
HÔM NAY XUI THẾ KHÔNG BIẾT...


HẢ?! AI ĐÓ LẤY MÁY QUAY CỦA CẬU À?
THẬT SAO?
Ừ... LÚC NÃY, TRONG ĐÁM ĐÔNG
...


ỦA?


GÌ V...

HẢ?
CÁI ...?!
CÁI GÌ?!

AOYAMA GOSHO

 SERIES PART 2 

名探偵コナン

DETECTIVE CONAN

TẬP 36

Chương 6

FILE 367: CHỨNG CỨ TRONG CUỐN BĂNG

CÂU CHUYỆN TẠM THỜI CHƯA KỂ ...



Trans: Lesix / Fix: Alice, Eindeh

Edit: Emi, Trố / Raw: Korn Scan

ドオ

2

A

KÍT!


KHỈ THẬT ...
CẠCH!


DỪNG NGAY ĐOÀN DIỄU HÀNH, ĐƯA MỌI NGƯỜI RA KHỎI ĐÂY!
RÕ!!


TIẾNG GÌ TO THẾ ...?
BOM... HÌNH NHƯ BAY 1 CHIẾC XE RỒI...


ĐÓ CÓ PHẢI XE CỦA CẢNH SÁT TAKAGI KHÔNG?
CHẲNG LẼ ANH ẤY...
CÓ THỂ LẮM... LÚC NÃY TỚ THẤY CÓ AI ĐÓ LẠI GẦN CÁI XE...

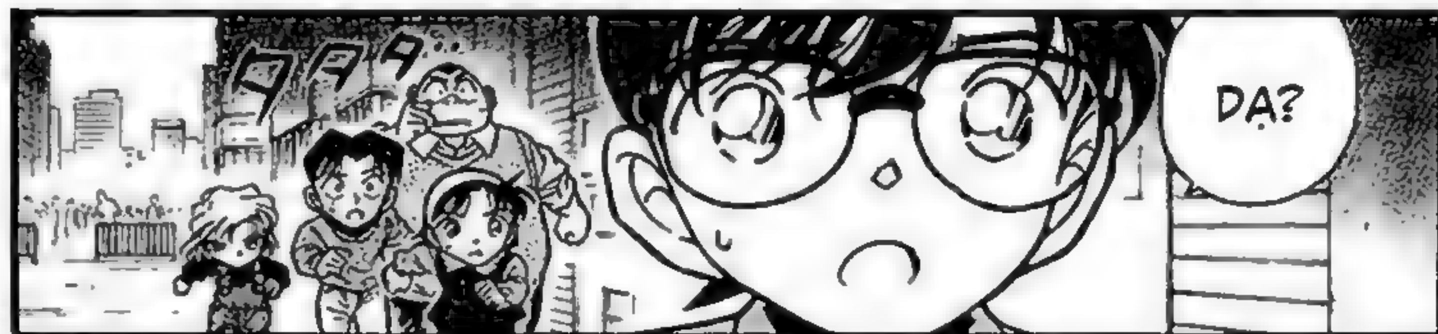
NÀY, CONAN?!

THANH TRA SHIRATORI!!

CẢNH SÁT TAKAGI ĐÂU Ạ?!

BOM NỔ LÚC CẬU ẤY ĐỨNG ĐỦ GẦN ĐỂ THẤY QUẢ BOM...

THƯỜNG THÌ ĐỨNG GẦN NHƯ THẾ KHÓ GIỮ ĐƯỢC MẠNG...



4




ANH TAKA-GI!!
ANH KHÔNG SAO RỒI!!
Ừ...


TÌNH CỜ ANH THẤY Ở DƯỚI XE 1 CÁI TÚI GIẤY LẠ ...
NGHI NÓ LÀ BOM,
VỪA QUAY RA ĐỊNH NÓI VỚI ANH SHIRATORI THÌ NÓ NỔ ...


MÀ SAO CẬU BIẾT NGAY ĐẤY LÀ BOM VẬY...
CÁI ĐÓ THÌ...
DĨ NHIÊN ...


BỌN TÔI CÓ NÓI TỜ FAX GỬI TỚI SỞ GIỐNG 1 VỤ TRƯỚC ĐÂY, ĐÚNG KHÔNG...
1 CẢNH SÁT ĐÃ BIẾT VỤ ẤY LÀ ĐÁNH BOM LIÊN HOÀN MÀ KHÔNG NGHĨ ĐÓ LÀ BOM THÌ ĐÚNG LÀ CÓ VẤN ĐỀ ...


MÀ, NHẮC ĐẾN VẤN ĐỀ THÌ ...
HẢ?


XEM RA CÔ ẤY CHƯA BIẾT CẬU CÒN SỐNG ...
MAU RA NGĂN LẠI THÔI!
C... CÔ SATO?!

THÔI ĐI, SATO!!
KHÔNG THỂ KỊP NỮA ĐÂU!!
NGUY HIỂM LẮM, LÙI LẠI ĐI!!
NHƯNG ANH ẤY VẪN CÒN...



6




TAKAGI KHÔNG SAO RỒI MÀ...
THẤY CHƯA ?
CÔ SATO?!


ÔI, LÒNG BÀN TAY CÔ BỊ BỎNG RỒI!!
PH-PHẢI NHANH NHANH BĂNG LẠI...
... ĐÚNG VẬY ...


Ở ĐÂY NHỜ ANH LO NỐT NHÉ...
ỦA?


NƯỚC MẮT...


CÓ VẺ NHƯ NGƯỜI LÚC NÃY SATO ĐỊNH CỨU LÀ...
Ừ...


LÀ ANH MATSUDA ...


HẢ?
ANH MAT-SUDA?


BOM ĐƯỢC TẠO TỪ CHẤT NỔ DẺO...
LOẠI KÍCH HOẠT KHÔNG DÂY THAY VÌ HẸN GIỜ...
XEM RA HUNG THỦ DÙNG ĐIỆN THOẠI DI ĐỘNG HOẶC THIẾT BỊ TƯƠNG TỰ...
V-VẬY, CHẲNG LẼ...


KEEP OUT
Ừ... HUNG THỦ NHÌN THẤY CẬU TỚI GẦN CHỖ ĐÓ RỒI MỚI BẤM NÚT...
HẢ?!


ĐÚNG THẾ... KIỂU BOM THÌ KHÁC...
NHƯNG GIỐNG 3 NĂM TRƯỚC...
NHIỀU KHẢ NĂNG HẮN ĐANG NHẮM VÀO CẢNH SÁT CHÚNG TA!!

8


MỌI NGƯỜI NHỚ KĨ ĐIỀU ĐÓ, THẬT CẨN THẬN KHI TIẾN HÀNH ĐIỀU TRA, VÀ BẮT GIỮ HUNG THỦ THẬT NH...
BÁC ƠI...


GÌ VẬY?
CÓ THỂ TRONG BĂNG CỦA CHÁU CÓ HÌNH HUNG THỦ!
CẬU ẤY QUAY PHIM KHU VỰC XUNG QUANH ĐÂY MÃI MÀ ...


THẬT VẬY À?
VÂNG... VỚI LẠI MÁY QUAY BỊ AI ĐÓ TRONG ĐÁM ĐÔNG LẤY MẤT ...


BỊ LẤY MẤT RỒI Ư?
NHƯNG CUỘN BĂNG VẪN CÒN Ạ!
TRƯỚC KHI BỊ MẤT CÒN ÍT BĂNG TRẮNG QUÁ NÊN CẬU ẤY THAY BĂNG KHÁC VÀO...


MÁY QUAY CŨNG KHÔNG SAO!
CHỈ MẤT CUỘN BĂNG Ở TRONG, CÒN MÁY THÌ BỊ VỨT Ở THÙNG RÁC GẦN GA TÀU!

9


CÓ NGHĨA LÀ KẺ LẤY NÓ CHỈ MUỐN CUỘN BĂNG CHỨ KHÔNG PHẢI CÁI MÁY!
NGƯỜI NHƯ THẾ CHỈ CÓ THỂ LÀ FAN HÂM MỘ CUỒNG NHIỆT CỦA SPIRITS, MUỐN LẤY CUỘN BĂNG CÓ ĐOẠN DIỄU HÀNH ...


HOẶC LÀ KẺ KHÔNG MUỐN NGƯỜI KHÁC THẤY MÌNH ...
CHÍNH LÀ HUNG THỦ GÂY RA VỤ NỔ!


ỪM ...
ĐIỆN MÁY BIG


ĐỂ TIỆN THEO DÕI, TA ĐÃ CHO LÊN MÀN HÌNH, VẬY MÀ...


HẦU HẾT CHỈ THẤY CHÂN CỦA MITSUHIKO ...
T-TẠI LÚC KHÔNG QUAY GÌ TỚ LẠI QUÊN TẮT MÁY ...


CÓ NGHE THẤY CHÁU NÓI NHƯNG MÀ...
HÌNH THÌ...


BỐP!
HẢ?
A...

10


SẾP MEGURE ĐÃ NÓI LÀ ANH KHÔNG CẦN CẢI TRANG MÀ...
NGƯỜI ĐÀN ÔNG NÀY LÀ AI?
L-LÀ TÔI Ạ ...


SAO LẠI ĐI QUAY ĐOẠN NÀY HẢ?
EM XIN LỖI ...


ỦA, SATO KHÓC THÌ PHẢI...
DẠ?


ẤY KHÔNG, CHUYỆN NÀY...


ỦA? CÓ AI ĐÓ Ở CHỖ XE CẬU TAKAGI ...
NHƯNG CÓ VẺ CHỈ LÀ NGƯỜI QUA ĐƯỜNG...


DÙ SAO CŨNG XA QUÁ NÊN KHÔNG RÕ...
A, CHẾT RỒI!
MÁY QUAY LẠI CHÚC XUỐNG...


VÀ HẾT ...
....


VẬY LÀ KHÔNG THẤY HÌNH HUNG THỦ NHÉT QUẢ BOM XUỐNG DƯỚI GẦM XE CỦA CẬU TAKAGI ...


CÓ THỂ TRONG ĐOẠN QUAY ĐÁM ĐÔNG CÓ GÌ ĐÓ ĐẤY Ạ!
VẬY THỬ TUA LẠI XEM...


RENG...


CÁI GÌ, LẠI CÓ BOM NỔ SAO?!


VÂNG... LẦN NÀY BOM NẰM TRONG BỐT ĐIỆN THOẠI CÔNG CỘNG TRƯỚC CỬA CÔNG VIÊN HAIDO...
MAY MẮN LÀ KHÔNG AI BỊ THƯƠNG... LOẠI BOM CHO THẤY VẪN LÀ HUNG THỦ CỦA VỤ ĐẦU ...


NÀY... ĐƯỜNG TỪ CHỖ VỤ NỔ THỨ NHẤT ĐẾN CÔNG VIÊN HAIDO LÀ ...
CHÍNH LÀ ĐƯỜNG DIỄU HÀNH CỦA ĐỘI SPIRITS!!


VẬY THÌ MỤC TIÊU KHÔNG PHẢI CHÚNG TA...
MÀ LÀ THÀNH VIÊN CỦA ĐỘI TOKYO SPIRITS...


CÔ SATO ...
CÔ BỊ BỎNG HẢ? CÓ SAO KHÔNG?
KHÔNG SAO Ạ! TÔI VẪN THAM GIA ĐƯỢC!
ĐƯỢC RỒI! TA ĐÃ BIẾT MỤC ĐÍCH CỦA THỦ PHẠM!
VÀ RẤT CÓ KHẢ NĂNG VẪN CÒN BOM!!


LỆNH CHO CẢNH SÁT KHU VỰC Ở NHỮNG ĐIỂM GẦN LỘ TRÌNH CỦA ĐOÀN DIỄU HÀNH RA ĐÓ TRƯỚC ĐỂ SƠ TÁN NGƯỜI DÂN!
CÒN MỌI NGƯỜI THÌ DỒN HẾT SỨC LỰC VÀO VIỆC TÌM BOM CŨNG NHƯ KẺ TÌNH NGHI!!


NHANH LÊN!!
RÕ!!
SHIRATORI, CẬU HÃY GỌI CHO ĐỘI XỬ LÝ CHẤT NỔ, BẢO HỌ CHUẨN BỊ SẴN SÀNG!
VÂNG!
TAKAGI, CẬU SẼ Ở LẠI ĐÂY ĐỂ NGHIÊN CỨU TIẾP CUỘN BĂNG ...
TÌM ĐƯỢC GÌ THÌ LẬP TỨC BÁO CHO TÔI!
NHƯNG TÔI NÊN TỚI HIỆN TRƯỜNG ...

13


KHÔNG ĐƯỢC... ANH CỨ Ở LẠI ĐÂY ĐI...
C-CÔ SATO ...
LÁT NỮA TÔI CÓ CHUYỆN MUỐN NÓI ...
HẢ?


NHÌN NÀY!!
CHỊ NÀY KHẢ NGHI QUÁ!


TỪ NÃY TỚI GIỜ CỨ NHÌN VỀ PHÍA MÁY QUAY!
ĐÚNG THẬT, CHỊ TA CÓ VẺ KHÓ CHỊU ...


TẠI CHỊ ẤY MẶC VÁY NGẮN, MÀ CẬU LẠI QUAY TỪ DƯỚI LÊN ĐẤY CHỨ!
TỚ CÓ CỐ TÌNH ĐÂU ...
KỆ ĐI, MẶC NGẮN THẾ TỨC LÀ VỐN ĐÃ MUỐN KHOE RỒI ...


ÔNG ĐẦY RÂU NÀY THÌ SAO?
BÁC ẤY NHÌN DƯỚI ĐẤT MÃI NHỈ?
NHÌN TAY BÁC TA ĐI! CÓ 1 CÁI GIÀY TRẺ CON...

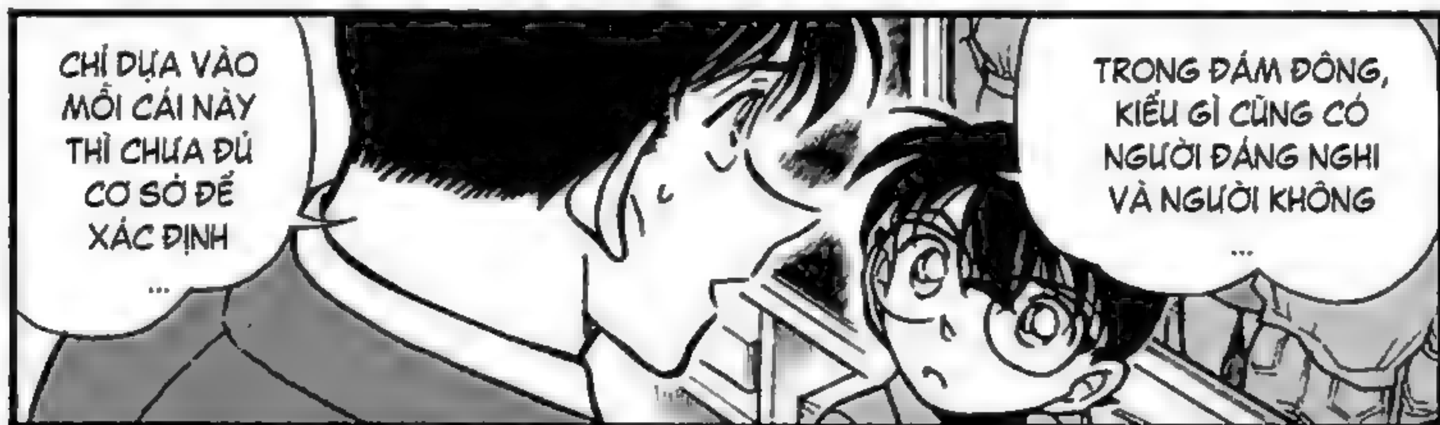

CHẮC BÁC TA ĐI CÙNG GIA ĐÌNH ...
GIẦY CỦA ĐỨA CON BỊ RƠI NÊN PHẢI ĐI TÌM...


CẬU TAKAGI CŨNG NÊN CÓ Ý KIẾN GÌ CHỨ ...
......


LÁT NỮA TÔI CÓ CHUYỆN MUỐN NÓI ...


ANH TAKAGI ƠI!!
Ơ, À...
GÌ VẬY ...


ANH CÓ XEM THẬT KHÔNG ĐẤY?
CÓ CHỨ, ĐÃ 3 LẦN RỒI...
NHƯNG VẪN CHẲNG THẤY GÌ...


TRONG ĐÁM ĐÔNG, KIỂU GÌ CŨNG CÓ NGƯỜI ĐÁNG NGHI VÀ NGƯỜI KHÔNG ...
CHỈ DỰA VÀO MỖI CÁI NÀY THÌ CHƯA ĐỦ CƠ SỞ ĐỂ XÁC ĐỊNH ...


ĐÚNG THẾ ...
HUNG THỦ HẮN CŨNG PHẢI BIẾT VẬY...
NHƯNG TẠI SAO HẮN VẪN MUỐN LẤY CUỐN BĂNG?


CHẮC LÀ HẮN NGHĨ MÌNH BỊ QUAY RỒI...
TRONG KHI THỰC RA CHẲNG CÓ GÌ ...
CHẲNG CÓ GÌ ...




KH-KHOAN ĐÃ!
KHÔNG CÓ TỨC LÀ...


LẼ NÀO ...




THÌ RA ...
LÀ VẬY À...


CẬU THẤY GÌ RỒI SAO?
ĐÂU CÓ...


VẬY LÀ CUỘN BĂNG KHÔNG CÓ ÍCH GÌ Ư...
KHÔNG ...


KHÔNG PHẢI LÀ VÌ TRONG CUỘN BĂNG CÓ HÌNH ...
MÀ VÌ KHÔNG CÓ GÌ CẢ NÊN HUNG THỦ MỚI ĐỊNH TIÊU HỦY NÓ!

名探偵コナン

DETECTIVE CONAN

 SERIES PART 3 

TẬP 36

Chương 7

FILE 368: MỤC TIÊU CỦA KẺ ĐÁNH BOM

AOYAMA GOSHO PRESENTS

ĐIỂM CUỐI CỦA LỘ TRÌNH ...



Trans: Lesix / Fix: Alice, Eindeh

Edit: Emi, Angela / Raw: Korn Scan

"KHÔNG CÓ GÌ CẢ NÊN MỚI PHẢI TIÊU HỦY" LÀ SAO?

NẾU TRÊN BĂNG KHÔNG CÓ HÌNH THÌ HUNG THỦ LẤY NÓ LÀM GÌ CƠ CHỨ?

BỊCH BỊCH

BỊCH BỊCH BỊCH

NÀY, CONAN ?!

BỊCH BỊCH BỊCH

CONAN, ĐỢI ĐÃ!!

2




ĐÚNG LÀ NHƯ THẾ RỒI!
HỘC
HỘC
HỘC
KHÔNG CÒN NGHI NGỜ GÌ NỮA!


HÒM THƯ LÀM SAO À?
MỌI NGƯỜI NHỚ THỜI ĐIỂM MIT-SUHIKO TRÈO LÊN ĐÂY CHỨ?
HỘC
HỘC
HỘC


AI MÀ NHỚ ĐƯỢC?
XEM BĂNG LÀ BIẾT NGAY CHỨ SAO!
TRONG NÀY CÓ THỜI GIAN MÀ...
Ừ, ĐÚNG RỒI!

3


ỪM... LÚC ĐÓ TỚ QUAY CẬN CẢNH HIDE...
CÓ RỒI! 2 GIỜ 23 PHÚT CHIỀU!


NGAY SAU ĐÓ CHÚNG TA GẶP CẢNH SÁT SATO, VÀ SUỐT TỪ LÚC ẤY ĐẾN KHI MITSUHIKO TẮT MÁY LÀ 2 GIỜ 38, CHÚNG TA LUÔN ĐỨNG ĐÂY PHẢI KHÔNG?


ĐIỀU ĐÓ THÌ SAO...
ANH NHÌN ĐÂY NÀY!







ĐÚNG RỒI! XE CỦA BƯU ĐIỆN!

ĐÚNG LÀ NÓ CHƯA QUA ĐÂY LẦN NÀO!!


BIẾT ĐÂU NGƯỜI XEM DIỄU HÀNH ĐÔNG QUÁ NÊN XE KHÔNG VÀO ĐƯỢC...
KHÔNG... BUỔI DIỄU HÀNH BAO GIỜ CŨNG ĐƯỢC BỐ TRÍ TRÁNH CÁC ĐOẠN ĐƯỜNG LÀM CẢN TRỞ CÔNG VỤ ...


VỚI LẠI CHỈ NỬA ĐƯỜNG BỊ NGĂN ĐỂ DIỄU HÀNH THÔI CÒN NỬA KIA VẪN ĐI ĐƯỢC...
NHƯNG NẾU ĐƯỜNG TẮC THÌ MUỘN 8 PHÚT LÀ BÌNH THƯỜNG MÀ?


KHÔNG ĐÂU ...
THEO TỚ THẤY THÌ ĐƯỜNG KHÔNG TẮC, TRÊN NÀY LẠI GHI THỜI GIAN THU CÓ THỂ CHÊNH LỆCH KHÔNG QUÁ 5 PHÚT...
NẾU MUỘN HƠN CON SỐ ẤY THÌ CHẮC CHẮN LÀ ĐÃ CÓ CHUYỆN GÌ RỒI!

5


NHƯNG NGƯỜI ĐỊNH LẤY CUỐN BĂNG CỦA MITSUHIKO LÀ THỦ PHẠM ĐÁNH BOM MÀ?
ĐÚNG ĐẤY, CÓ LIÊN QUAN GÌ ĐẾN XE CỦA BƯU ĐIỆN ĐÂU...


VỚI LẠI, SAO PHẢI MẤT CÔNG LẤY CUỘN BĂNG? THẾ CHẲNG KHÁC NÀO KHẲNG ĐỊNH TRONG ĐÓ CÓ THỨ ĐÁNG NGHI?
THỰC RA HẮN KHÔNG ĐỊNH LẤY ĐÂU...


NẾU CHÚNG TA CHỈ LÀ BỌN TRẺ CON BÌNH THƯỜNG...
R-RA VẬY!


XE CẢNH SÁT CỦA CÔ YUMI!
HẮN THẤY MẤY ĐỨA NÓI CHUYỆN THÂN THIẾT VỚI 2 CẢNH SÁT TRƯỚC HÒM THƯ NÊN MỚI QUYẾT ĐỊNH TÌM CÁCH TIÊU HỦY CUỐN BĂNG!


ĐÚNG THẾ... NẾU Ở ĐÓ XẢY RA VỤ NỔ THÌ CẢNH SÁT SẼ LẬP TỨC NGHĨ THEO HƯỚNG TRONG BĂNG CÓ HÌNH HUNG THỦ, VÀ DỰA VÀO ĐÓ ĐỂ ĐIỀU TRA ...
HƠN NỮA, DO BỌN EM THÂN VỚI CẢNH SÁT NÊN VIỆC KIỂM TRA BĂNG SẼ NHANH HƠN BÌNH THƯỜNG RẤT NHIỀU!


CHẮC HẮN ĐỂ Ý THẤY MÁY QUAY CỦA MITSUHIKO SAU KHI ĐẶT BOM DƯỚI GẦM XE CỦA ANH TAKAGI BÊN KIA ĐƯỜNG ...
HẮN KHÔNG THỂ CHUI XUỐNG DƯỚI XE LẤY LẠI BOM NÊN ĐÀNH ĐÁNH CẮP CUỘN BĂNG!


NHƯNG TA KHÔNG HIỂU... HẮN ĐÃ GỬI FAX ĐẾN SỞ CẢNH SÁT BÁO CÓ CHUYỆN XẢY RA MÀ?
VÂNG ...


HẮN PHẢI BIẾT LÀ NHƯ THẾ NHIỀU CẢNH SÁT SẼ TỤ TẬP, LẠI CHO NỔ BOM NỮA THÌ VIỆC ĐIỀU TRA SẼ ĐƯỢC TIẾN HÀNH RẤT KHẨN TRƯƠNG CHỨ...
CÓ THỂ NÀO HẮN MUỐN ĐÁNH LẠC HƯỚNG CHÚNG TA SANG VỤ 3 NĂM TRƯỚC KHÔNG?


MẶC DÙ CHÁU KHÔNG BIẾT VỤ ĐÓ THẾ NÀO ...
....

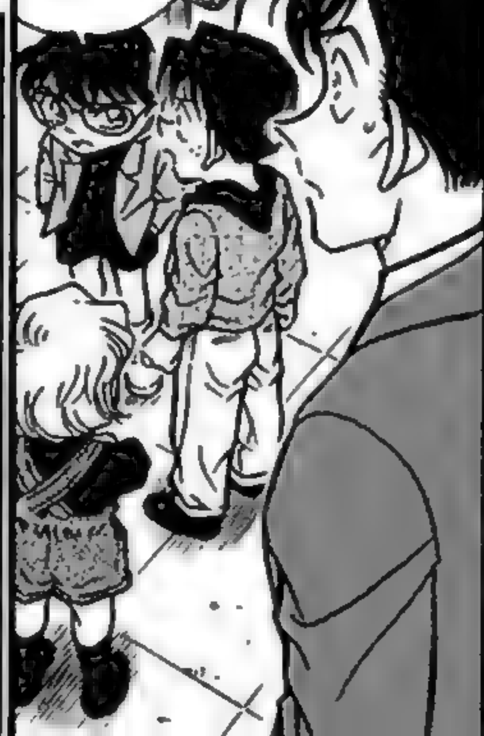

GIỐNG 3 NĂM TRƯỚC, NHIỀU KHẢ NĂNG HẮN ĐANG NHẮM VÀO CẢNH SÁT CHÚNG TA!
BỘ DẠNG LÚC NÃY CỦA CẬU...
GIỐNG ANH ẤY QUÁ...
CÓ VẺ NHƯ NGƯỜI LÚC NÃY SATO ĐỊNH CỨU LÀ...


LÁT NỮA TÔI CÓ CHUYỆN MUỐN NÓI...

7


....
VẤN ĐỀ LÀ MỤC ĐÍCH CỦA HUNG THỦ...
Ừ... KHÔNG PHẢI CẢNH SÁT, CŨNG CHẲNG PHẢI ĐỘI SPIRITS ...

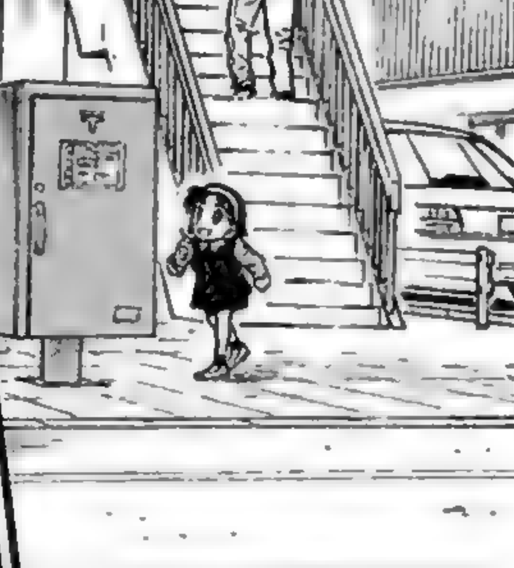

NẾU TỚ SUY LUẬN ĐÚNG ...
THÌ MỤC ĐÍCH ĐÓ LÀ...




NHƯNG VẪN CHƯA CÓ BẰNG CHỨNG CHẮC CHẮN NÊN TỚ CÓ VIỆC MUỐN BỌN CẬU VÀ CẢNH SÁT TAKAGI TÌM HIỂU HỘ...
Ừ! CỨ ĐỂ BỌN TỚ!


ANH CÓ NGHE KHÔNG THẾ?
À, Ừ...


AYUMI ĐÂY!
ĐÃ THẤY HÒM THƯ RỒI!
VỊ TRÍ VÀ GIỜ LẤY THƯ LÀ...?
VỊ TRÍ LÀ DƯỚI CẦU VƯỢT, CÁCH HÒM THƯ LÚC NÃY 2 CỘT ĐÈN GIAO THÔNG...
THỜI GIAN LÀ 14 GIỜ 35 PHÚT!




MITSUHIKO ĐÂY! TRƯỚC CỬA HÀNG Ở KHU PHỐ 2 CÓ 1 HÒM!
THỜI GIAN LÀ 14 GIỜ 45 PHÚT!


GENTA ĐÂY! CẠNH CÔNG VIÊN KHU PHỐ 3...
14 GIỜ 55 PHÚT ...
SAO PHẢI THÌ THẦM THẾ?

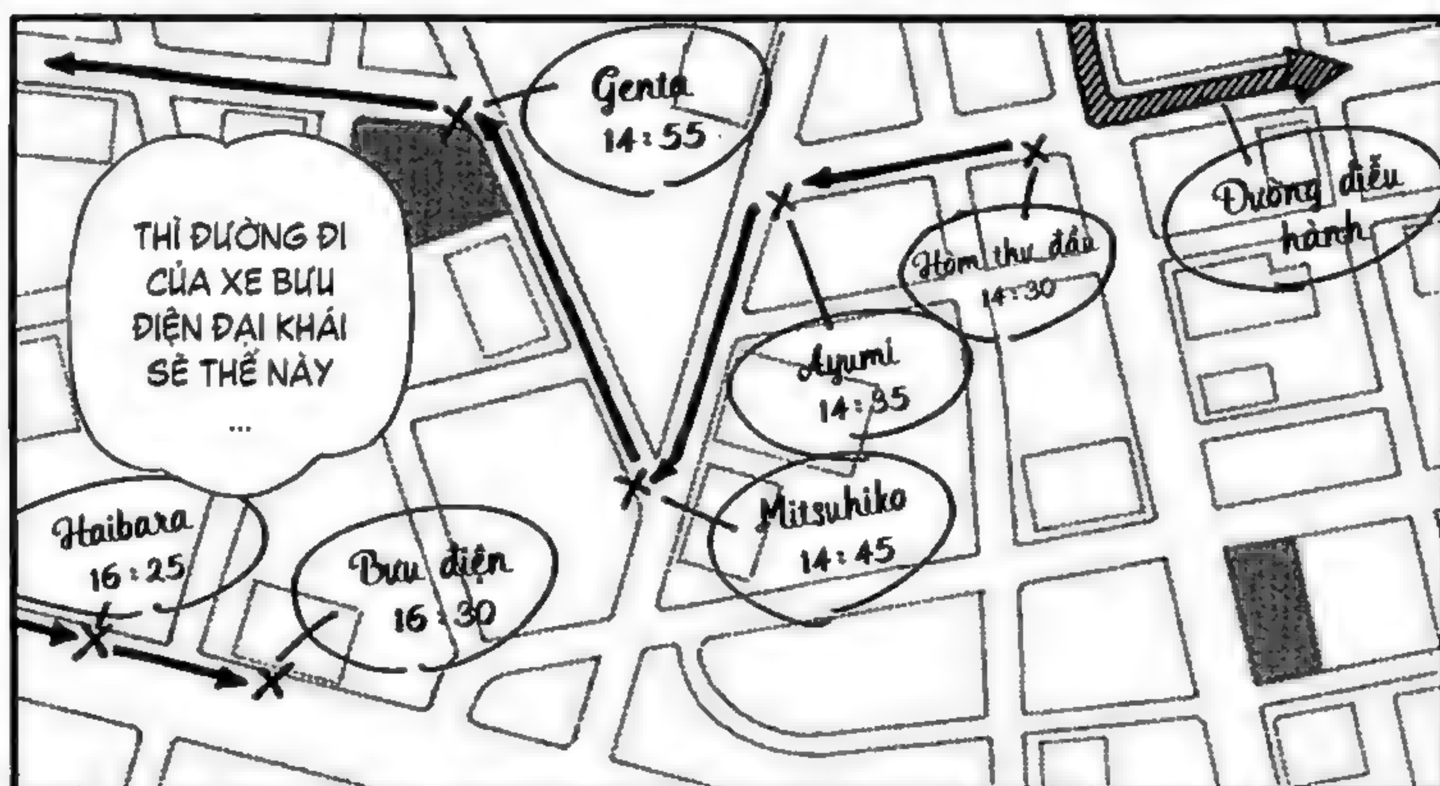

BIẾT LÀM SAO GIỜ? TỚ ĐI TẮT QUA SÂN SAU NHÀ NGƯỜI TA NÊN BỊ MỘT CHỊ TƯỞNG LÀ TRỘM, ĐUỔI THEO... ĐANG PHẢI TRỐN ĐÂY!
TH-THẾ HẢ... CỐ LÊN NHÉ...


VẬY LÀ CHỈ CÒN AI THÔI...
ĐÂY RỒI!
REENG ...

8

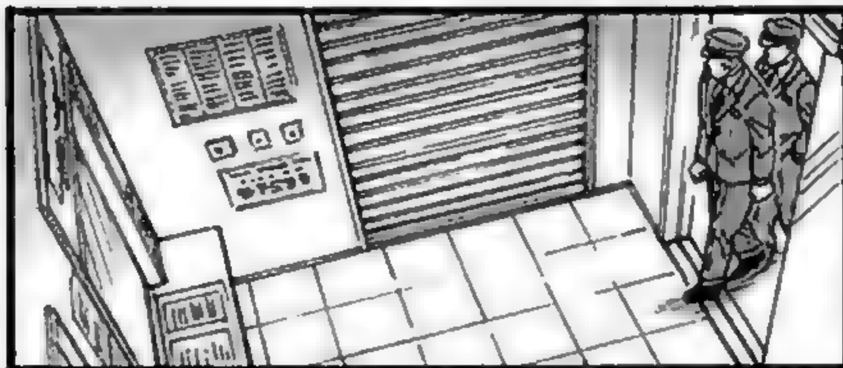

CÔ NÀNG ÁO ĐEN ĐÂY...
NÀY...
VỊ TRÍ HÒM THƯ LÀ CẠNH ĐIỂM DỪNG XE BUS, KHOẢNG 150M VỀ PHÍA BÊN TRÁI CỦA BƯU ĐIỆN KHU PHỐ 3 ...
THỜI GIAN LÀ 16 GIỜ 25 PHÚT ...


TỚ NHÌN THẤY BỌN CẬU RỒI ...
THẤY TỚ CHƯA VẬY?
RỒI!
HÒM THƯ TRƯỚC BƯU ĐIỆN GHI LÀ 16 GIỜ 30 PHÚT ...
DỰA VÀO THÔNG TIN CỦA MỌI NGƯỜI, NẾU VẼ LÊN BẢN ĐỒ...


THÌ ĐƯỜNG ĐI CỦA XE BƯU ĐIỆN ĐẠI KHÁI SẼ THẾ NÀY ...
Genta 14:55
Đường diễu hành
Hòm thư đầu 14:30
Ayumi 14:35
Mitsuhiko 14:45
Haibara 16:25
Bưu điện 16:30


ĐÚNG NHƯ CHÁU NÓI, NÓ CÀNG NGÀY CÀNG XA KHỎI LỘ TRÌNH DIỄU HÀNH...
HÔM NAY LẠI LÀ CHỦ NHẬT NGÀY 24...
CHỈ CẦN CHỜ ANH TAKAGI NỮA THÔI...
NẾU QUANH ĐÂY HÔM NAY KHÔNG CÓ TAI NẠN GIAO THÔNG HAY SỬA ĐƯỜNG...
THÌ NGUYÊN NHÂN KHÔNG CÓ XE ĐẾN LẤY THƯ LÀ VÌ...


BƯU ĐIỆN BEIKA
KÉT!




CẠCH


LẤY THƯ XONG RỒI THÌ QUA BÊN K...
CẬU TSUTSUMI, SAO VẬY?
CẠCH!
X-XIN LỖI...


ĐƯỢC RỒI, TÔI MỞ ĐÂY...
T... TÔI MUỐN MỌI NGƯỜI CÙNG XEM XÉT, BÁC MỞ CỬA ĐƯỢC KHÔNG Ạ?
CÓ RẤT NHIỀU BƯU KIỆN LẠ ...
HẢ?
DẠ KHÔNG ...


L-LÀM PHIỀN BÁC RỒI!
Ừ, VÀO ĐI...


THẾ MẤY BƯU KIỆN LẠ ĐÓ ĐÂU?


C...
CÁI ĐÓ ...


BỘP
OÁI!


RẦM
N... NÀY...


HẢ?
ĐÓ LÀ...


MẤY CÁI NÀY ĐÂY, ÔNG GIÀ ĐƯA THƯ Ạ!
S-S... SÚNG ...?!


MẤY ĐỨA Ở ĐẰNG KIA! GIƠ TAY LÊN, TIẾN VỀ PHÍA TRƯỚC!!
BỌN TAO LÀ CƯỚP BƯU ĐIỆN!!


ĐƯA TIỀN RA ĐÂY ...
MAI LÀ 25, MÀ CỨ MỖI 5 NGÀY TÍNH TỪ ĐẦU THÁNG LÀ CHÚNG MÀY LẠI CHUẨN BỊ NHIỀU TIỀN ĐÚNG KHÔNG?


HIỂU RỒI... THẢO NÀO NGƯƠI CHỌN NGÀY DIỄU HÀNH CỦA ĐỘI TOKYO SPIRITS ...
NÓ TRÙNG NGÀY NGHỈ, ÍT NHÂN VIÊN...


CÁC NGƯƠI GỬI FAX GỢI ĐẾN VỤ ÁN 3 NĂM TRƯỚC ĐỂ KÉO CẢNH SÁT ĐẾN BUỔI DIỄU HÀNH, RỒI LẠI VỜ NHẮM VÀO ĐỘI BÓNG ĐỂ HƯỚNG SỰ CHÚ Ý VÀO LỘ TRÌNH...
NHÂN LÚC ĐÓ DÙNG XE BƯU ĐIỆN ĐÃ CƯỚP TỪ TRƯỚC ĐỂ VÀO ĐÂY ...


MỌI NGƯỜI NGHE CHƯA, RA THÔI...


KHÔNG THỂ NÓI ĐÓ LÀ 1 KẾ HOẠCH THÔNG MINH ...
MÀY LÀM NHẢM CÁI GÌ THẾ HẢ? LÊN PHÍA TRƯỚC MAU!!


NHANH LÊN ...


SOẠT
SOẠT
N...
NÀY ...
SOẠT


S-SAO LẠI THẾ NÀY?!
CHỦ NHẬT MÀ ĐÔNG THẾ...
ÁI CHÀ, KHÔNG BIẾT À?


HẢ?
CŨNG LÀM CÔNG TÁC NHÀ NƯỚC, NHƯNG KHÔNG GIỐNG VỚI NGƯỜI CỦA BƯU ĐIỆN CÓ NGÀY NGHỈ...


CẢNH SÁT CHÚNG TA TRỰC 24/7 ...
SUỐT CẢ NĂM ĐẤY!
C... CỚM!?


THANH TRA MEGURE! CHÚNG TÔI ĐÃ CỨU TẤT CẢ NHÂN VIÊN BỊ TRÓI TRONG XE!
TỐT!
B... BỌN MÀY...
ĐỪNG ...

14


SUY NGHĨ ĐÓ KHÔNG HAY ĐÂU...


VẬY LÀ CẢNH SÁT ĐÃ BẮT BỌN CƯỚP BƯU ĐIỆN,
CŨNG NHƯ ĐỒNG BỌN ĐÃ ĐẶT BOM VÀ ĐANG CHỜ Ở NƠI KHÁC...
MỌI CHUYỆN KẾT THÚC TẠI ĐÓ...


TỐI HÔM ẤY...
ANH GIỎI THẬT, BIẾT ĐƯỢC BỌN CHÚNG NHẰM VÀO BƯU ĐIỆN!
THỰC RA ĐÓ LÀ...


NHỜ GỢI Ý CỦA BỌN TRẺ ĐẤY ...
CONAN ĐÚNG KHÔNG?
ĐÚNG LÀ KHÔNG THỂ COI THƯỜNG CẬU NHÓC ĐÓ!
VÂNG ...


XIN LỖI VÌ ĐÃ TÁT ANH NHÉ ...
KHÔNG SAO... TẠI TÔI KHÔNG LÀM THEO LỆNH CẤP TRÊN CHỨ..


MÀ CÔ SATO BỊ BỎNG THẾ NÀY CÓ SAO KHÔNG?
À... VẪN HƠI...


A...


V-VẪN HƠI RÁT,
NHƯNG RỒI SẼ KHỎI ẤY MÀ!
V... VÂNG!
THẾ THÌ TỐT!


......


À, CHUYỆN CÔ MUỐN NÓI...
CÁI ĐÓ À...


CÓ LẼ CHÚNG TA NÊN HỦY CUỘC HẸN TỚI ĐI!
VÌ CỨ NHƯ LÀ TÔI BỊ ÁM VẬY ...


BỊ ÁM SAO?
MẤY NGƯỜI TÔI YÊU QUÝ ĐỀU ĐÃ RA ĐI HẾT...
BỐ NÀY, THẦY THỂ DỤC CẤP 1 NÀY, RỒI ĐÀN ANH CỦA CÂU LẠC BỘ BÓNG CHÀY...


VÀ CẢ NGƯỜI ẤY NỮA ...
TÔI KHÔNG MUỐN TRẢI QUA CẢM GIÁC ĐÓ THÊM LẦN NÀO ...


C...
CÔ SATO ...

16


NÊN HÃY CỨ NHƯ TRƯỚC ĐÂY...
LÀ ĐỒNG NGHIỆP THÔI ...


NẮM


HẢ?


TA-
KA-
GI?


SATO, TÔI...
NHẤT ĐỊNH SẼ...


PH...
PHẢI RỒI...


DÙ SAO THÌ CHÚNG TA VỐN CÓ HỢP NHAU ĐÂU...
ĐÚNG RỒI! PHẢI LÀ CÔ BÉ NÀO DỄ THƯƠNG HƠN THÌ MỚI HỢP VỚI ANH CHỨ!


HAY LẮM! TIẾN LÊN NÀO TAKAGI!!


MẤY BÁC ƠI, NẶNG QUÁ ĐẤY ...


ỦA?


ĐỒ NHÁT CHẾT...


ANH TAKAGI SAO THẾ Ạ...?


MẶT ANH TÁI QUÁ ...
ANH ĂN ĐỦ KHÔNG THẾ?
PHÙ
NHANH ĐI BÁO CÁO VỀ VỤ CƯỚP BƯU ĐIỆN NÀO...


VẪN CÒN ĐAU KHỔ VÌ BỊ ĐÁ À...
C... CHUYỆN ĐÓ...
SAO EM LẠI...?!


NÀY, TAKAGI! KHỎE CHỨ?
HẢ?


KHÔNG KHỎE THÌ TÔI ĐI BÁO CÁO HỘ CHO!
DẠ KHÔNG ...
CÓ ĐAU VAI KHÔNG?
UỐNG CÀ PHÊ CHỨ?
ANH TAKAGI ĐƯỢC NHIỀU NGƯỜI HÂM MỘ QUÁ!
KHÔNG... KHÁC HOÀN TOÀN ĐẤY...
CÓ BÁNH ĐÂY NÀY!

名探偵 コナン

DETECTIVE CONAN

 SERIES PART 1 

AOYAMA GOSHO PRESENTS

FILE 369: VIÊN CẢNH SÁT KHÔNG BAO GIỜ TRỞ LẠI

CAU CHUYỆN TRONG QUÁ KHỨ - ĐÁ ĐẾN LÚC TIẾT LỘ

SERIES NHẬN ĐƯỢC NHIỀU BÌNH CHỌN NHẤT TRONG DỊP KỶ NIỆM 15 NĂM TV & MOVIE!

TẬP 36
Chương 8



Trans: Lesix / Fix: Alice, Eindeh
Edit: Emi, Angela / Raw: Korn Scan

CÔ SATO NGHĨ SAO Ạ?

TRÔNG CŨNG "CHẤT" ĐẤY CHỨ?

CÔ SATO ?



2




NÀY? MIWAKO ƠI?!
HẢ?

BỌN TRẺ ĐANG ĐỢI KÌA!
CẬU PHẢI XÁC NHẬN LẠI HIỆN TRƯỜNG VỚI CHÚNG MÀ?
À, Ừ...

MÀ NÀY, MẤY GIỜ BẮT ĐẦU KARAOKE NHỈ?
9 GIỜ TỐI! TỚ NHẮN TIN RỒI CÒN GÌ?

BỎ THÓI QUEN ĐỌC TIN NHẮN RỒI XÓA LUÔN ĐI CHỨ!
HÌ, XIN LỖI...

TỚ PHẢI DỌN BỚT VÌ HỘP THƯ MÀ ĐẦY THÌ MẤY TIN QUAN TRỌNG KHÔNG THỂ XÓA SẼ TRÔI MẤT...
HỪM, TIN NHẮN CỦA TỚ KHÔNG QUAN TRỌNG HẢ?
THÔI MÀ ...

9 GIỜ NHÉ!
ĐỪNG ĐẾN MUỘN ĐẤY!

......


TIN NHẮN KHÔNG THỂ XÓA À...


Ở ĐÂY!
Ở ĐÂY Ạ!


LÚC Ở CHỖ NÀY, AI ĐÓ ĐÃ ĐẨY EM NGÃ LÀM MÁY QUAY RƠI...
VÀ SAU ĐẤY, KẺ ĐÓ NHẶT CÁI MÁY RỒI LẪN VÀO ĐÁM ĐÔNG NHỈ?
REENG
REENG


A, THANH TRA MEGURE Ạ!
VÂNG... CHẮC KHOẢNG 15 PHÚT NỮA ...
VÂNG... TÔI HIỂU RỒI!


....
PÍP!


07.11 (THỨ 4)
16 : 47
NGÀY 7 THÁNG 11...

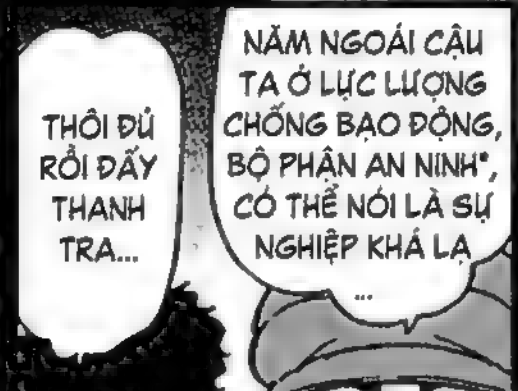
4


ĐÃ 3 NĂM KỂ TỪ NGÀY ĐÓ...

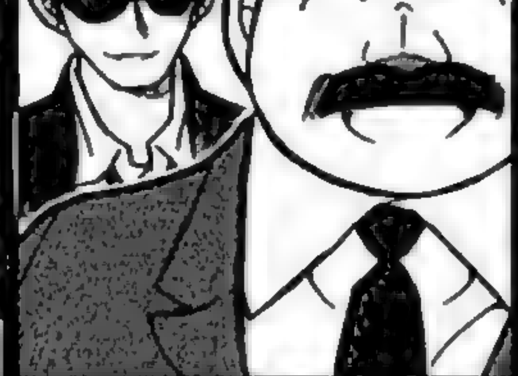

ANH ẤY NHƯ 1 CƠN GIÓ LẠNH ĐẦU ĐÔNG...
VÙ
VÙ



*BỘ PHẬN AN NINH NÀY LÀ 警備部, THUỘC SỞ THỦ ĐÔ, KHÔNG PHẢI BÊN CƠ QUAN CẢNH SÁT QUỐC GIA (警備局).














ANH GỌI ĐẤY LÀ LẤY LỜI KHAI NHÂN CHỨNG ẤY HẢ?
MIỆNG LƯỠI NHƯ YAKUZA THẾ THÌ AI MÀ DÁM TRẢ LỜI CHÚ!
BRỪM


ANH Ở ĐÂY 6 NGÀY RỒI...
NGHE LỜI TÔI MỘT CHÚT ĐI ĐƯỢC KHÔNG?


NHẮN TIN À?
BẤM NHANH NHỈ...
PÍP PÍP PÍP PÍP...
Ờ... NGÓN TAY TÔI KHÉO HƠN NGƯỜI TA ...
GỬI BẠN GÁI HẢ?


KHÔNG... GỬI CHO THẰNG BẠN...
MẶC DÙ GỬI BAO NHIÊU THÌ CŨNG ĐẾCH TỚI NƠI...


VÌ NÓ TAN XÁC TỪ 4 NĂM TRƯỚC RỒI...
HẢ?

6


CÁI GÌ?
KHÔNG ĐI?


ANH NÓI GÌ THẾ HẢ?!
TÔI PHẢI ĐỢI Ở ĐÂY HÔM NAY ...
ĐƯA MỘT LÃO GIÀ BỊ TÌNH NGHI TỪ ĐỒN KHÁC VỀ THÌ CẦN QUÁI GÌ THẰNG NÀY ...


NÀY ANH...
TÔI NGHE NÓI...
NĂM NÀO VÀO NGÀY 7 THÁNG 11 CŨNG CÓ THỨ GỬI ĐẾN...


À, Ừ... Ý ANH LÀ MẤY TỜ FAX CHƠI KHĂM IN CHỮ SỐ TO ĐÙNG GỬI ĐẾN SỞ 3 NĂM TRỞ LẠI ĐÂY CHỨ GÌ...
3 NĂM TRƯỚC LÀ 3, 2 NĂM TRƯỚC LÀ 2, 1 NĂM TRƯỚC LÀ 1...


KHÔNG THỂ NHẦM LẪN ĐƯỢC... ĐÓ LÀ QUẢ BOM ĐẾM NGƯỢC ...
NẾU THẰNG KHỐN ĐÓ RA TAY THÌ CHỈ CÓ HÔM NAY ...


GÌ CƠ?
THANH TRA! NĂM NAY CŨNG CÓ!
À... VỤ TỜ FAX CÓ CHỮ SỐ HẢ?


HẢ?


SỐ CỦA NĂM NAY LÀ GÌ THẾ?
DẠ... KHÔNG PHẢI LÀ SỐ Ạ...

"TA LÀ KỊ SĨ BÀN TRÒN... GỬI TỚI LŨ CẢNH SÁT NGU NGỐC MÀ XẢO QUYỆT... GIỮA TRƯA VÀ 14 GIỜ HÔM NAY TA SẼ CHO BẮN PHÁO HOA ĐỂ TỎ LÒNG THƯƠNG TIẾC CHIẾN HỮU ĐÃ RƠI ĐẦU..."

TA LÀ KỊ SĨ BÀN TR
GỬI TỚI LŨ CẢNH SÁT NGU NGỐC MÀ XẢO QUYỆT: GIỮA TRƯA VÀ 14 GIỜ HÔM NAY TA SẼ CHO BẮN PHÁO HOA ĐỂ TỎ LÒNG THƯƠNG TIẾC CHIẾN HỮU ĐÃ RƠI ĐẦU. NẾU MUỐN NGĂN LẠI THÌ HÃY TỚI CHỖ TA...

"NẾU MUỐN NGĂN LẠI THÌ HÃY TỚI CHỖ TA... TA SẼ ĐỂ TRỐNG GHẾ SỐ 72 ĐỢI CÁC NGƯƠI..."

NGHĨA LÀ GÌ ĐÂY?

TÔI KHÔNG RÕ...

NÀY, ANH ĐI ĐÂU THẾ?!

KHÔNG HIỂU À?

TÊN KỊ SĨ BÀN TRÒN ĐỂ TRỐNG GHẾ SỐ 72 ĐỢI TA!

THỨ HÌNH TRÒN CÓ TẬN 72 GHẾ CHỈ CÓ THỂ LÀ...

VÒNG ĐU QUAY KHỔNG LỒ Ở TRUNG TÂM MUA SẮM HAIDO THÔI!


Á Á Á Á


Á Á Á Á
KHỈ THẬT! TA TỚI MUỘN RỒI!
NHƯNG 30 PHÚT NỮA MỚI LÀ GIỮA TRƯA ...


CẢNH SÁT ĐÂY!
HUỴCH HUỴCH
CHUYỆN GÌ XẢY RA THẾ?!
DẠ... CHUYỆN LÀ...


BẢN ĐIỀU KHIỂN BỖNG BỊ NỔ, LÀM VÒNG ĐU QUAY KHÔNG DỪNG LẠI ĐƯỢC!
MẶC DÙ CHÚNG TÔI ĐÃ ĐƯA HẾT HÀNH KHÁCH XUỐNG...
KHOANG SỐ 72 Ở KHOẢNG NÀO?


À, NÓ VỪA XUỐNG...
TIẾC THẬT ...
KỊ SĨ BÀN TRÒN KHÔNG CÓ MẶT ...


THAY VÀO ĐÓ LÀ MỘT THỨ KỲ LẠ DƯỚI GHẾ ...
L-LẼ NÀO LÀ BOM?!


KH-KHOAN ĐÃ, MAT-SUDA?
KHÔNG SAO ...
HUỴCH HUỴCH


MẤY CÁI NÀY CỨ ĐỂ CHUYÊN GIA...


CHUYÊN GIA... LÀ SAO?
CẠCH!
CẬU ẤY ĐÃ LÀM VIỆC TRONG ĐỘI XỬ LÝ CHẤT NỔ CỦA LỰC LƯỢNG CHỐNG BẠO ĐỘNG CHO TỚI NĂM NGOÁI...

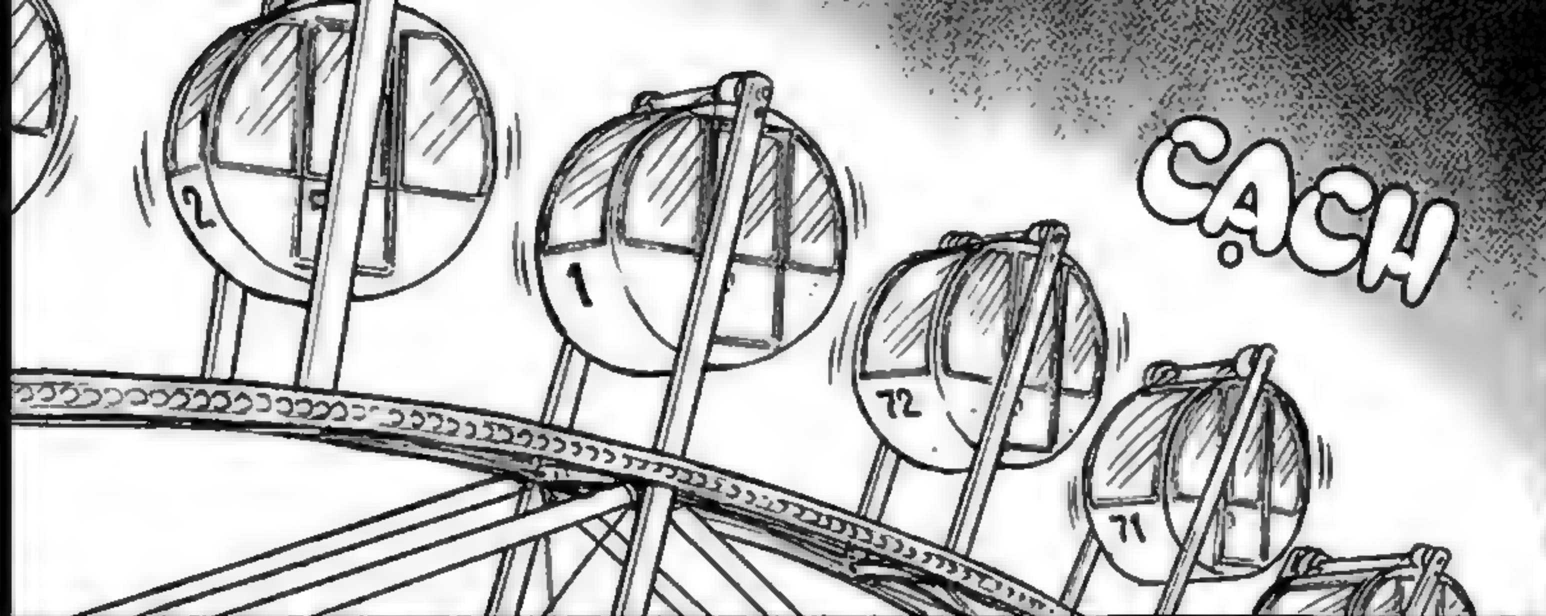

V-VẬY NGƯỜI BẠN ĐÃ MẤT CỦA ANH ẤY, CHẲNG LẼ...
Ừ... LÀ CẬU HAGIWARA KENJI, CÙNG THUỘC ĐỘI XỬ LÝ CHẤT NỔ. CẬU ẤY HY SINH NGÀY 7 THÁNG 11, 4 NĂM TRƯỚC, TRONG LÚC ĐANG PHÁ HỦY 1 QUẢ BOM...


LÚC ĐÓ CÓ 2 QUẢ BOM Ở 2 NƠI KHÁC NHAU ...
1 QUẢ ĐÃ ĐƯỢC MAT-SUDA VÔ HIỆU HÓA...
NHƯNG PHÍA BÊN CẬU HAGI-WARA THÌ...
CẠCH!


TỚI NAY THỦ PHẠM VẪN CHƯA BỊ BẮT, MATSUDA LIÊN TỤC BÀY TỎ MONG MUỐN ĐƯỢC CHUYỂN SANG TỔ ĐIỀU TRA ĐẶC BIỆT, CHUYÊN PHỤ TRÁCH NHỮNG VỤ ÁN ĐÁNH BOM ...
NHƯNG BIẾT CẬU ẤY MUỐN TRẢ THÙ CHO BẠN NÊN CẤP TRÊN ĐÃ CHO CHUYỂN SANG BÊN CƯỠNG CHẾ HÌNH SỰ CHÚNG TA ĐỂ CÓ THỜI GIAN BÌNH TĨNH LẠI...


ĐỢI NÓ QUAY MỘT VÒNG RỒI TA LÔI ANH ẤY RA THÔI ...
Ừ ...


Bùm
PÍP!


CẠCH


DỪNG LẠI RỒI Ư?
V... VÂNG ...
NHANH LẤY BÌNH CỨU HỎA!!


NHƯNG LẠ THẬT, ĐÃ DẬP LỬA RỒI MÀ...
ALÔ? MATSUDA?! MATSUDA?!
PHỤT


ANH ỔN CHỨ?
Ừ...
NHƯNG CHẤN ĐỘNG VỪA RỒI ĐÃ KÍCH HOẠT 1 CÔNG TẮC KHÔNG BÌNH THƯỜNG CHÚT NÀO...
HẢ?


CÔNG TẮC THỦY NGÂN ...
CHỈ MỘT RUNG ĐỘNG NHẸ CŨNG LÀM HẠT THỦY NGÂN Ở TRONG LĂN ĐI, NÓ CHẠM VÀO DÂY LÀ TOI ĐỜI NGAY...


KHÔNG MUỐN MẤY MẢNH THỊT VỤN CỦA TÔI TRÚT NHƯ MƯA XUỐNG ĐẦU THÌ ĐỪNG ĐỂ KHOANG NÀY CHUYỂN ĐỘNG!
NHƯNG CHƯA ĐẾN 5 PHÚT NỮA LÀ BOM NỔ RỒI!


HỪM... CÁI CƠ CHẾ NỬA VỜI NÀY CHỈ CẦN 3 PHÚT LÀ...





“CẢNH SÁT DŨNG CẢM... TA SẼ THƯỞNG CHO SỰ GAN DẠ CỦA NGƯƠI...”

N-NÀY, ANH NÓI CÁI GÌ THẾ?!

“BẰNG GỢI Ý VỀ VỊ TRÍ CỦA QUẢ PHÁO HOA LỚN HƠN... NÓ SẼ HIỆN RA TRƯỚC KHI BOM NỔ 3 GIÂY... BẢO TRỌNG...”

DÒNG CHỮ ĐÓ VỪA HIỆN LÊN MÀN HÌNH...

CÓ VẺ NHƯ NẾU TÔI PHÁ QUẢ BOM BÂY GIỜ THÌ ĐIỆN SẼ MẤT VÀ TA KHÔNG LẤY ĐƯỢC GỢI Ý...

TỨC LÀ TỪ ĐẦU HẮN ĐÃ ĐỊNH NHỐT 1 CẢNH SÁT VÀO KHOANG ĐU QUAY ĐỂ CHO XEM DÒNG CHỮ ...

VẬY VỤ NỔ LÚC NÃY CÓ NGHĨA ...

HUNG THỦ ĐANG Ở GẦN ĐÂY PHẢI KHÔNG?

RẤT KHÓ XÁC ĐỊNH THẰNG CHÓ ẤY TRONG ĐÁM ĐÔNG, NHƯNG VỊ TRÍ QUẢ BOM KIA ĐẠI KHÁI LÀ BIẾT RỒI...

HẢ?

TRÊN TỜ FAX CÓ NHẮC ĐẾN “CHIẾN HỮU RƠI ĐẦU” ...

KỊ SĨ BÀN TRÒN THUỘC CHÂU ÂU THỜI TRUNG CỔ... THỜI ĐÓ CÁC KỊ SĨ THƯỜNG DÙNG MŨ CÓ HỌA TIẾT CHỮ THẬP... NGHĨ RA CHƯA?

K... KÝ HIỆU CỦA BỆNH VIỆN TRÊN BẢN ĐỒ?!

ĐÚNG VẬY ...

CỤ THỂ LÀ BỆNH VIỆN NÀO THÌ ĐỂ TÔI XEM GỢI Ý RỒI SẼ BÁO...

○○病院


NHƯNG GỢI Ý CHỈ XUẤT HIỆN 3 GIÂY TRƯỚC KHI BOM NỔ MÀ?!
ÁI CHÀ, ĐIỆN THOẠI SẮP HẾT PIN RỒI ...
CHÀO NHÉ ...
TÚT... TÚT...
MA...
MAT-SUDA ...?


KHÔNG ỔN RỒI, CÒN 1 PHÚT!!
MỌI NGƯỜI CHẠY MAU ĐI!!
MAT-SUDA!!
THÔI ĐI, SATO! KHÔNG THỂ KỊP NỮA ĐÂU!
NGUY HIỂM LẮM, LÙI LẠI ĐI!!
NHƯNG ANH ẤY VẪN CÒN...
Ở TRONG ĐÓ...


XIN LỖI NHÉ, HAGIWARA ...
CÓ VẺ NHƯ LỜI HỨA VỚI MÀY...


PRRR
PRRR


PRRR


L-LÀM SAO ĐÂY...? THEO TỜ FAX THÌ VẪN CÒN 1 QUẢ BOM...


AI CHẲNG BIẾT LÀ CÒN!!


BỆNH VIỆN TRUNG ƯƠNG BEIKA...

HỘP THƯ ĐẾN
11/07 11:58
MATSUDA JINPEI
BỆNH VIỆN TRUNG ƯƠNG BEIKA

QUẢ BOM CÒN LẠI NẰM Ở CHỖ NÀY ĐÂY!

SẾP MAU CHO ĐỘI XỬ LÝ CHẤT NỔ ĐẾN ĐÓ ĐI!!



NGỐC THẬT ...

KỆ GỢI Ý MÀ PHÁ BOM THÌ ĐÃ SỐNG RỒI ...

PÍP PÍP

BỆNH VIỆN TRUNG ƯƠNG BEIKA

TÁI BÚT

PÍP PÍP

TÁI BÚT

TÔI THÍCH CÔ RA PHẾT ĐẤY!

ĐÚNG LÀ ĐỒ ĐẠI NGỐC ...

CHỊ SATO SAO THẾ NHỈ...

CỨ NHƯ ĐÔNG CỨNG LẠI RỒI...


THÌ RA LÀ 3 NĂM TRƯỚC CÓ CHUYỆN NHƯ VẬY...
Ừ...


NẾU SATO VẪN CÒN LƯU LUYẾN ANH ẤY THÌ CHÚNG TA KHÔNG CÓ CƠ HỘI ĐÂU...
CÓ LẼ THẾ THẬT...


NHƯNG NẾU HY SINH THÌ CÓ KHI LẠI GÂY ĐƯỢC ẤN TƯỢNG ĐẤY...
TH-THÔI ĐI, SAO ANH LẠI PHẢI NÓI GỞ NHƯ THẾ CHỨ?!


A, CÔ SATO!
A...
CÔ XONG VIỆC RỒI À?


Ừ... 2 NGƯỜI THÌ SAO?
TÔI KIỂM TRA CỬA HÀNG RỒI...
NHƯNG HÓA RA CHỈ LÀ TIN GIẢ...


LÁT NỮA TÔI ĐI KARAOKE VỚI YUMI ĐẤY, 2 ANH ĐI CÙNG KHÔNG?
VÂNG... CŨNG ĐƯỢC...

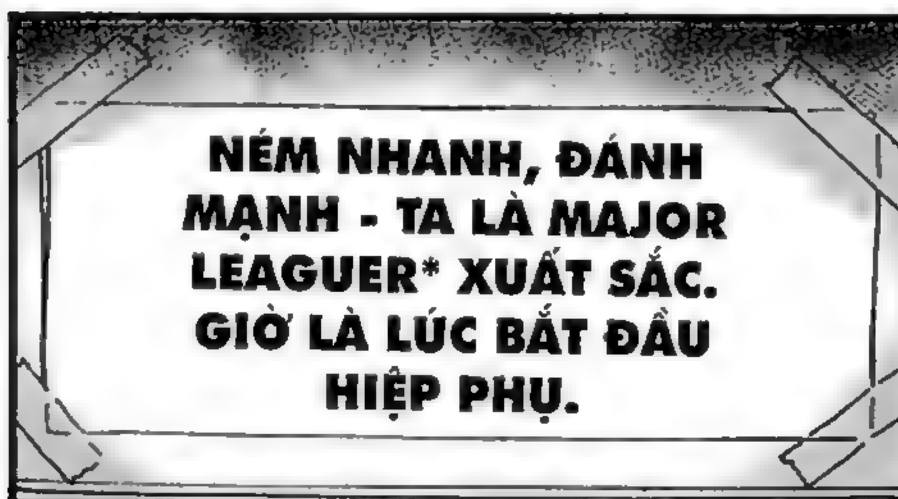

VẬY CẬU ĐI MỘT MÌNH NHÉ...
TÔI KHÔNG CẢM THẤY CÓ TÂM TRẠNG KARAOKE...
CẠCH











*CẦU THỦ BÓNG CHÀY NHÀ NGHỀ MỸ.



Bùm

Vùùùù

SHIRA-TORI?!

名探偵コナン

★ SERIES PART 2 ★

DETECTIVE CONAN

AOYAMA GOSHO

TẬP 36
Chương 9

FILE 370: KÝ ỨC KHÔNG THỂ XÓA



NÉM NHANH, ĐÁNH MẠNH - TA LÀ MAJOR LEAGUER XUẤT SẮC. GIỜ LÀ LÚC BẮT ĐẦU NHIỆM VỤ.

SỞ CẢNH SÁT RUN RẨY...

Trans: Lesix / Fix: Alice, Eindeh
Edit: Emi, Angela / Raw: Korn Scan

SHI...

SHIRA-TORI?!

CHUYỆN GÌ THẾ?

LẠI LÀ BOM À?!

SHIRA-TORI?!

ANH SHIRA-TORI?!

2

ỦA?

N... NGUY HIỂM LẮM ...

MAU TRÁNH RA...

KHỎI XE ĐI...
SHI...
HỘC HỘC
SHIRATORI?!












MÁU TỤ DƯỚI MÀNG CỨNG CẤP TÍNH ...


NẾU KHÔNG ĐƯA VÀO BỆNH VIỆN NHANH ...
THÌ NGUY ĐẤY ...


TR...
TRỜI ƠI ...


XĂNG MÀ BÉN LỬA THÌ DỄ GÂY THÊM VỤ NỔ NỮA LẮM!
TA CỨ ĐƯA THANH TRA SHIRATORI RA XA CÁI XE ĐÃ...
V-VÂNG ...


NHƯNG MÀ ...


ÁC THẬT ĐẤY...
Ừ... KHÔNG BIẾT AI ĐÃ...
KHÔNG BIẾT HUNG THỦ LÀ AI, NHƯNG CHẮC CHẮN KẺ ĐÓ NHẮM VÀO CẢNH SÁT...

HẢ?
HẮN TUNG TIN GIẢ LÀ CÓ BOM TRONG CỬA HÀNG, LỢI DỤNG KHI CẢNH SÁT TỚI NƠI KIỂM TRA THÌ HẮN LÉN CÀI BOM VÀO XE...
RỒI LẪN VÀO TRONG SỐ KHÁCH CHẠY RA BÊN NGOÀI CỬA HÀNG KHI BOM NỔ ...
THEO NHƯ TỚ THẤY THÌ MỞ CỬA XE MỘT LẦN SẼ LÀM GÃY CHỐT AN TOÀN, KÍCH HOẠT QUẢ BOM. MỞ LẦN THỨ HAI ĐỂ RA NGOÀI SẼ LÀM BOM PHÁT NỔ...
VẤN ĐỀ LÀ TẠI SAO THANH TRA SHIRATORI LẠI PHẢI LIỀU CHẠY RA NGOÀI NGAY ...
Ơ? GÌ ĐÂY?
HỘC
HỘC
GIẤY Ư?
T... TÔI MUỐN...
HỘC
HỘC
CHO CÔ XEM...
TỜ GIẤY NÀY NGAY ...
HỘC
HỘC
V-VÌ NÓ LÀ CƠ HỘI ĐỂ CÔ THOÁT KHỎI CÁI KÝ ỨC...
KHÔNG THỂ XÓA NHÒA ĐANG ÁM ẢNH BẢN THÂN ...
HỘC
HỘC

NÉM NHANH, ĐÁNH MẠNH. TA LÀ MAJOR LEAGUER XUẤT SẮC. GIỜ LÀ LÚC BẮT ĐẦU HIỆP PHỤ. TÍN HIỆU BẮT ĐẦU TRẬN ĐẤU SẼ ĐƯỢC RA GIỮA TRƯA NGÀY MAI. KẾT THÚC LÚC 3 GIỜ CHIỀU...

CÓ CHUẨN BỊ STOPPER[1] TỐT CŨNG VÔ ÍCH, VÌ KIỂU GÌ TA CŨNG SẼ ĐẢO NGƯỢC TÌNH THẾ Ở LƯỢT CUỐI... MUỐN DỪNG TRẬN ĐẤU THÌ HÃY TỚI CHỖ TA...

TA SẼ Ở BATTER'S BOX[2] BẰNG SẮT ĐỢI LŨ CẢNH SÁT CÁC NGƯƠI LEO LÊN PITCHER'S MOUND[3] ĐẪM MÁU ...

NÉM NHANH, ĐÁNH MẠNH
TA LÀ MAJOR LEAGUER XUẤT S
GIỜ LÀ LÚC BẮT ĐẦU HIỆP PH
IỆU BẮT ĐẦU TRẬN ĐẤU
ỢC RA GIỮA TRƯA NGÀY M
KẾT THÚC LÚC 3 GIỜ CHIỀU.
CÓ CHUẨN BỊ STOPPER TỐT
CŨNG VÔ ÍCH, VÌ KIỂU GÌ TA
CŨNG SẼ ĐẢO NGƯỢC TÌNH THẾ

[1] CÁCH GỌI ÍT THÔNG DỤNG CỦA CLOSER, CẦU THỦ NÉM BÓNG DỰ BỊ ĐÓNG VAI TRÒ CHỐT LẠI TRẬN ĐẤU Ở NHỮNG LƯỢT NÉM CUỐI CÙNG.

[2] KHU VỰC ĐỨNG QUY ĐỊNH CỦA BATTER KHI ĐÁNH BÓNG.

[3] VỤ ĐẤT GIỮA SÂN TRONG, NƠI PITCHER ĐỨNG KHI NÉM BÓNG.

TA LÀ KỊ SĨ BÀN TRÒN ...

TA SẼ ĐỂ TRỐNG GHẾ SỐ 72 ...

ĐỢI CÁC NGƯƠI ...

ĐỢI...

6

SOẠT

TH-THẬT SAO? CẬU SHIRATORI BỊ CUỐN VÀO MỘT VỤ BOM NỔ?!
VÂNG... ANH ẤY BỊ THƯƠNG NẶNG... VỪA ĐƯỢC ĐƯA LÊN XE CẤP CỨU ĐẾN BỆNH VIỆN GẦN NHẤT ...
TÌNH HÌNH BÊN ĐÓ THẾ NÀO Ạ?
ĐANG ẦM Ĩ LẮM... TẤT CẢ CÁC ĐỒN TRỰC THUỘC SỞ THỦ ĐÔ ĐỀU NHẬN ĐƯỢC 1 TỜ FAX CÓ NỘI DUNG Y HỆT TỜ GIẤY CỦA CÔ ...
XÔN XAO
XÔN XAO
AI CŨNG NGHI THỦ PHẠM VỤ NÀY LÀ KẺ ĐÁNH BOM 7 VÀ 3 NĂM TRƯỚC...
KHÔNG PHẢI NGHI NGỜ ĐÂU...



7



KHẨN CẤP, KHẨN CẤP! LỆNH TỪ TRỤ SỞ ĐẾN CÁC ĐỒN!!
KHÔNG RÕ ĐỊA ĐIỂM, NHƯNG ĐÃ CÓ LỜI CẢNH BÁO TỪ HUNG THỦ ĐÁNH BOM!
CÓ 2 QUẢ BOM!!
THỜI GIAN LÀ 12 GIỜ TRƯA NGÀY MAI VÀ 15 GIỜ CÙNG NGÀY!!
DỰA VÀO 2 VỤ TRƯỚC ĐÂY...
THÌ TÍNH XÁC THỰC CỦA LỜI ĐE DỌA LÀ RẤT CAO!!
YÊU CẦU TẤT CẢ HẾT SỨC THẬN TRỌNG ...
VÀ ĐIỀU TRA KỸ CÀNG ĐỂ BẮT GIỮ KẺ TÌNH NGHI !!!
LẬP TỨC BÁO CÁO NẾU PHÁT HIỆN RA BẤT CỨ ĐIỀU GÌ!!
VÌ NÓ LÀ CƠ HỘI ĐỂ CÔ...

THOÁT KHỎI CÁI KÝ ỨC KHÔNG THỂ XÓA NHÒA ĐANG ÁM ẢNH BẢN THÂN...
ĐÚNG RỒI, PHẢI XÓA ĐI THÔI ...
PHẢI BẮT ĐƯỢC THỦ PHẠM ĐỂ CÓ THỂ QUÊN ĐI ...
HỪM... GIỮ LẠI KỶ VẬT CỦA ÔNG GIÀ LÀM BÙA HỘ MỆNH À...

CHẸP ...
TRẢ LẠI ĐÂY CHO TÔI!
ANH ĐỊNH BẢO LÀ ĐỪNG BÁM LẤY QUÁ KHỨ, NÊN QUÊN ĐI MÀ TIẾN LÊN, KIỂU NHƯ THẾ CHỨ GÌ?
KHÔNG... QUÊN ĐI MỚI LÀ THỨ KHÔNG NÊN...
HẢ?
CÓ TIẾN ĐƯỢC HAY KHÔNG LÀ TÙY CÔ THÔI ...
CÒN NẾU QUÊN HẾT TẤT CẢ THÌ BỐ CÔ...
SẼ CHẾT THẬT ĐẤY ...

MATSUDA ...
CHỊ NÓI CHO EM BIẾT ĐƯỢC KHÔNG?


TẠI SAO TÊN THỦ PHẠM LẠI NHẮM VÀO CẢNH SÁT?
C... CONAN ?!
EM VÀO ĐÂY LÚC NÀO?


TRẢ LỜI EM ĐI ĐÃ...
......


VỤ ĐÁNH BOM 7 NĂM TRƯỚC CÓ 2 THỦ PHẠM ...
BOM ĐƯỢC ĐẶT Ở 2 CHUNG CƯ CAO CẤP GIỮA THỦ ĐÔ... CHÚNG ĐÒI 1 TỶ YÊN, ĐE DỌA RẰNG CHỈ CẦN 1 NGƯỜI RỜI KHU CHUNG CƯ THÔI LÀ SẼ CHO BOM NỔ...


BÊN CẢNH SÁT ĐÃ PHÁ ĐƯỢC 1 QUẢ, NHƯNG QUẢ CÒN LẠI THÌ MẤT NHIỀU THỜI GIAN HƠN DỰ TÍNH NÊN ĐÀNH NGHE THEO YÊU CẦU CỦA CHÚNG ...
NHẬN TIỀN XONG, BỌN CHÚNG DÙNG ĐIỀU KHIỂN DỪNG BOM LẠI. NGƯỜI DÂN ĐƯỢC SƠ TÁN HẾT, VỤ ÁN CÓ VẺ NHƯ KẾT THÚC...


NHƯNG 30 PHÚT SAU CÓ 1 CÚ ĐIỆN THOẠI TỪ 1 TRONG SỐ CHÚNG GỌI ĐẾN SỞ, HỎI...
"BOM VẪN TIẾP TỤC ĐẾM NGƯỢC LÀ SAO HẢ?" ...


CHẮC LÀ CHÚNG CHỈ XEM MỘT PHẦN CHƯƠNG TRÌNH ĐIỂM LẠI VỤ ÁN TRÊN TV NÊN HIỂU NHẦM...
BOM VẪN TIẾP TỤC ĐẾM NGƯỢC!


NHƯNG CẢNH SÁT LỢI DỤNG LUÔN ĐIỀU ĐÓ, KÉO DÀI CUỘC GỌI VÀ PHÁT HIỆN RA 1 TÊN Ở BỐT ĐIỆN THOẠI CÔNG CỘNG...


XUI XẺO LÀ ...
HẮN VỘI VÃ CHẠY TRỐN QUÁ NÊN BỊ Ô TÔ TÔNG PHẢI, CHẾT TẠI CHỖ...


NHƯNG THẾ THÌ SAO LẠI BIẾT LÀ CÓ 2 THỦ PHẠM Ạ?
SAU KHI HẮN CHẾT, QUẢ BOM ĐÁNG LẼ ĐÃ DỪNG LẠI TIẾP TỤC HOẠT ĐỘNG, RỒI NỔ...
KÉO THEO CẢ ĐỘI XỬ LÝ CHẤT NỔ ĐANG CỐ PHÁ HỦY NÓ...
CẢNH SÁT TÌM ĐƯỢC ĐỊA CHỈ CỦA KẺ ĐÁNH BOM ĐÃ CHẾT...
NHƯNG CHỈ BIẾT LÀ HẮN SỐNG Ở ĐÓ CÙNG 1 NGƯỜI NỮA ...


TÊN CÒN LẠI HẮN ĐÃ NGHĨ RẰNG CHÚNG TA ĐƯA THÔNG TIN GIẢ LÊN TV ...
ĐỂ LỪA ĐỒNG BỌN CỦA HẮN VÀO BẪY, KHIẾN TÊN ĐÓ BỎ MẠNG...

11


CHẲNG PHẢI THẾ LÀ OÁN GIẬN VÔ LÝ, KHÔNG CHÍNH ĐÁNG SAO!!
THÌ TẤT NHIÊN...


ANH CHO NGHE CHUYỆN RỒI ĐẤY, GIỜ THÌ XUỐNG XE ĐI!
NHƯNG BỌN EM CŨNG MUỐN GIÚP...


NHIỀU NGƯỜI CÙNG LÀM SẼ DỄ HƠN CHỨ!
CƠ MÀ NẾU SẾP BIẾT ANH ĐƯA TRẺ CON ĐI ĐIỀU TRA THÌ...
ÁI CHÀ ...


NHỮNG THỨ MẬT MÃ KIỂU TRẺ CON THẾ NÀY THÌ CÓ KHI BỌN NHÓC GIẢI DỄ HƠN ẤY CHỨ ...


HAY LÀ VÌ BỌN NÀY ĐANG THIẾU EDOGAWA ...
NÊN ANH KHÔNG VỪA Ý?


KH-KHÔNG PHẢI THẾ ...
MÀ TẠI SAO THỦ PHẠM LẠI PHẢI GỬI MẬT MÃ NHỈ?
Ừ, KHÔNG NÓI GÌ THÌ ĐÂU AI BIẾT...


NẾU BỌN CẬU GIẤU KHO BÁU MÀ CÓ AI KHÁC ĐẾN TÌM THÌ SAO?
À, THÌ NÍN THỞ MÀ THEO DÕI ...
NHƯNG NẾU ĐÃ ĐẶT SẴN CẢ CẠM BẪY LÚC GIẤU?
TẤT NHIÊN LÀ CỨ ĐỂ HỌ TÌM...
RỒI ĐƯA RA GỢI Ý ĐỂ...

12


RA VẬY!
THẾ NÊN HUNG THỦ MỚI...


ĐÚNG VẬY... HẮN GIỐNG HỆT TRẺ CON ...
MỘT ĐỨA TRẺ HƯ HỎNG LẤY BOM LÀM ĐỒ CHƠI ...


DẠ?!
TỐI NAY THẰNG BÉ NGỦ LẠI NHÀ TIẾN SĨ Ạ?!
PHÒNG THÁM TỬ MORI


CẢ MẤY ĐỨA KIA NỮA Ư?
Ừ... CONAN MÊ TRÒ CHƠI BÁC MỚI PHÁT MINH QUÁ...
CHẮC KHOẢNG CHIỀU MAI NÓ SẼ VỀ NHÀ...


A, KHOAN...
PÍP!
PHÙ... TIẾP THEO LÀ NHÀ AYUMI...


LÀM ƠN NHÉ, TIẾN SĨ!
CHÚNG CHÁU MUỐN BẮT KẺ HẠI ANH SHIRA-TORI!
CHÁU KHÔNG ĐỂ CHÚNG LÀM GÌ DẠI DỘT ĐÂU...
TRỜI Ạ... VỤ NÀY MÀ LỘ THÌ MỆT...

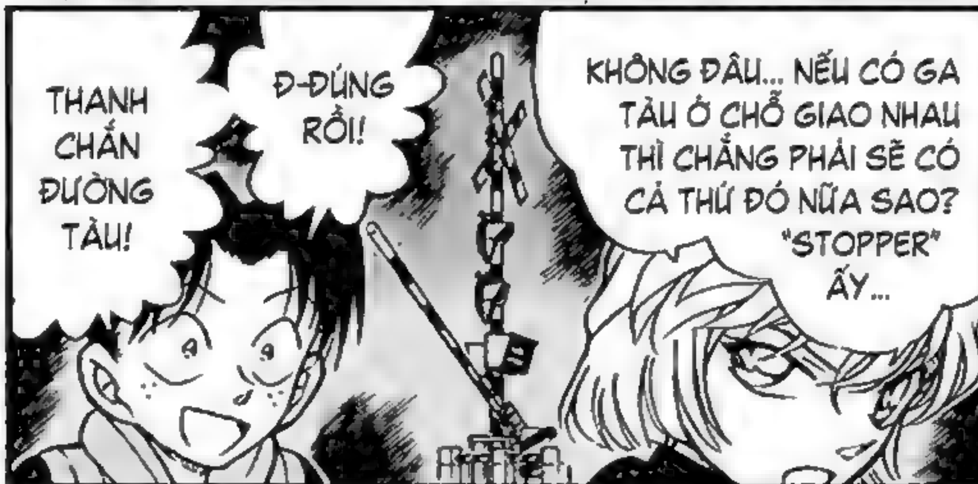

MÌNH ĐÃ NẤU MÓN CONAN THÍCH RỒI MÀ...
PÍP!
CHẲNG PHẢI CHỦ NHẬT NGÀY MAI CON ĐI THI SAO?
KHÔNG PHẢI CHĂM 1 THẰNG NHÃI THÌ CÀNG CÓ THỜI GIAN HỌC CÒN GÌ...


MÀ BÉ RAN CHO BỐ XIN CHAI NỮA... ♡
CHĂM 1 ÔNG SAY RƯỢU CÒN KHỔ HƠN ẤY...



*"HIỆP PHỤ" VÀ "ĐƯỜNG KÉO DÀI" TIẾNG NHẬT ĐỀU ĐỌC LÀ "ENCHOUSEN".









14






OAAAA


XIN QUÝ KHÁCH ĐỪNG HOẢNG HỐT!
ỒN ÀO
HÃY BÌNH TĨNH, LẦN LƯỢT RỜI GA!
ỦA?


CẠCH!
CÁI...
CÁI NÀY LÀ ...


BOM !!
MỌI NGƯỜI TRÁNH RA!
CÁI... CÁI GÌ?!
XÈO
HẢ?

Bùm

CÁI GÌ? ĐỒ GIẢ SAO?!

THẾ THÌ QUẢ BOM THẬT ĐANG Ở ĐÂU?

VẬY LÀ HUNG THỦ BIẾT TRƯỚC SẼ CÓ NGƯỜI ĐẾN KIỂM TRA TRÊN TÀU ...

Ừ... TÊN NHÓC NGHỊCH NGỢM NÀY KHÁ THẬT...





 SERIES PART 3 

FILE 371: CÁI BẪY MÀU ĐỎ

名探偵コナン

DETECTIVE CONAN

Trans: Lesix / Fix: Alice, Eindeh
Edit: Emi, Trố / Raw: Korn Scan



AOYAMA GOSHO

TẬP 36
Chương 10

KHOẢNG LẶNG TRƯỚC CƠN GIÔNG ...

MAP

CÁI GÌ, LẠI LÀ ĐỒ GIẢ SAO?!

ĐÃ KIỂM TRA KĨ CHƯA?

DẠ RỒI ...

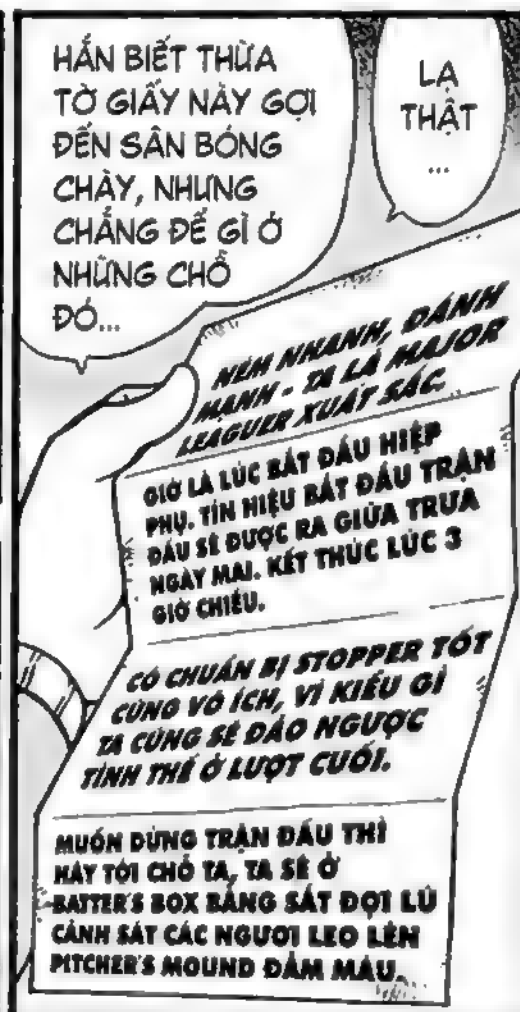
CHÚNG TÔI ĐÃ KIỂM TRA GẦN HẾT CÁC TÀU TUYẾN MÀU ĐỎ TRONG THÀNH PHỐ...

NHƯNG TẤT CẢ NHỮNG THỨ GIỐNG BOM ĐỀU LÀ ĐỒ GIẢ...






THỰC RA PHẢI NÓI LÀ "CHỈ CÒN 5 TIẾNG" ...
VÂNG ...


LẠ THẬT ...
HẮN BIẾT THỪA TỜ GIẤY NÀY GỢI ĐẾN SÂN BÓNG CHÀY, NHƯNG CHẲNG ĐẾ GÌ Ở NHỮNG CHỖ ĐÓ...
NÉM NHANH, ĐÁNH MẠNH - TA LÀ MAJOR LEAGUER XUẤT SẮC.
GIỜ LÀ LÚC BẮT ĐẦU HIỆP PHỤ. TÍN HIỆU BẮT ĐẦU TRẬN ĐẤU SẼ ĐƯỢC RA GIỮA TRƯA NGÀY MAI. KẾT THÚC LÚC 3 GIỜ CHIỀU.
CÓ CHUẨN BỊ STOPPER TỐT CŨNG VÔ ÍCH, VÌ KIỂU GÌ TA CŨNG SẼ ĐẢO NGƯỢC TÌNH THẾ Ở LƯỢT CUỐI.
MUỐN DỪNG TRẬN ĐẤU THÌ HÃY TỚI CHỖ TA, TA SẼ Ở BATTER'S BOX BẰNG SẮT ĐỢI LŨ CẢNH SÁT CÁC NGƯƠI LEO LÊN PITCHER'S MOUND ĐẪM MÁU.


THẬM CHÍ CẢ ĐỔ GIẢ ĐỂ CHỌC TỨC CẢNH SÁT CŨNG KHÔNG LUÔN...
OÁP!
CHẮC HẮN NGHĨ ĐÁNH BOM SÂN BÓNG SẼ KHÔNG ĐỦ HỖN LOẠN... BÂY GIỜ KHÔNG PHẢI MÙA BÓNG NÊN KHÔNG CÓ TRẬN NÀO LỚN ...


TA KHÔNG THỂ DẪN BỌN NHÓC ĐI THÊM NỮA ...


MẤY ĐỨA NHÓC CÓ VẺ THIẾU NGỦ...

3


À, TÌNH HÌNH ANH SHIRATORI THẾ NÀO?


À, CÔ YUMI TRỰC Ở BỆNH VIỆN VỪA BÁO PHẪU THUẬT ĐÃ THÀNH CÔNG...
CHỈ CÒN CHỜ ANH ẤY TỈNH LẠI THÔI...


THẾ À... TỐT RỒI...
À, VỚI CẢ...


TAKAGI, NGHE KĨ ĐÂY! ĐỪNG CÓ ĐỂ MIWAKO TỰ ĐẶT MÌNH VÀO NGUY HIỂM!
NẾU THỦ PHẠM LẦN NÀY LÀ KẺ ĐÃ GIẾT ANH MATSUDA 3 NĂM TRƯỚC THÌ CẬU ẤY DỄ LÀM ĐIỀU DẠI DỘT LẮM ...


CHỈ CÓ TAKAGI MỚI BẢO VỆ ĐƯỢC MIWAKO THÔI!
HẢ? SAO LẠI LÀ TÔI?


VÌ CẬU RẤT GIỐNG ...
ANH MATSUDA ...


NHƯNG MÀ ĐẤY LÀ TÔI TÌNH CỜ HÓA TRANG NHƯ THẾ...
TẤT NHIÊN LÀ MẶT MŨI VÀ ĐỘ NGÔNG THÌ CÒN THUA TẦM 5 ĐẾN 10 LẦN!


M-MƯỜI LẦN À...
NHƯNG TÔI CẢM NHẬN ĐƯỢC ÍT NHIỀU... CÁI CẢM GIÁC CẬU MANG LẠI, RỒI TRÁI TIM NỮA...

4


CÓ VẺ MIWAKO DẠO NÀY CŨNG THẤY THẾ ...
......
NÀY, "VỚI CẢ" CÁI GÌ HẢ?


À, KHÔNG ...
KHÔNG CÓ GÌ QUAN TRỌNG ĐÂU ...


TÔI ĐI ĐIỀU TRA TIẾP ĐÂY! ANH ĐƯA BỌN TRẺ VỀ NHÀ XONG QUAY LẠI SỞ NGHỈ NGƠI ĐI ...
LẠI SỨC RỒI THÌ HỖ TRỢ THANH TRA MEGURE NHÉ!
NHƯNG TÔI CŨNG NÊN ĐI ĐIỀU TRA ...
CẠCH!


ĐỒ NGỐC! CẢNH SÁT MÀ NGÁI NGỦ THẾ CHỈ VƯỚNG CHÂN THÔI!
HIỂU CHƯA!
V-VÂNG ...


ily Restaura




KHÔNG ĐƯỢC ...


TA KHÔNG ĐỂ NGƯƠI BẮT NGƯỜI ẤY ĐI...


LẦN THỨ HAI ĐÂU ...
NHẤT ĐỊNH THẾ ...


Ơ? BỌN EM PHẢI VỀ NHÀ Ạ?
Vrììì
MẬT MÃ SẮP ĐƯỢC GIẢI RỒI MÀ!!


ANH NGHE LỜI CHỊ SATO QUÁ ĐẤY!
BIẾT SAO GIỜ? CÔ ẤY HƠN ANH 2 TUỔI, LẠI LÀ CẤP TRÊN ...


THẾ NÀY THÌ CƯỚI XONG LIỆU CÓ ỔN KHÔNG Ạ?
C... CƯỚI Á?!
A-ANH VỪA BỊ TỪ CHỐI ĐẤY ...


VẬY LÀ BỎ CUỘC LUÔN SAO?
SAO MÀ GÀ THẾ...
TẤT NHIÊN LÀ ANH KHÔNG MUỐN BỎ CUỘC...

6


NHƯNG MÀ ...


KHÔNG THỂ BÌ ĐƯỢC VỚI CẢNH SÁT MATSUDA ĐÃ HI SINH ANH DŨNG ĐỂ CỨU MỌI NGƯỜI Ở BỆNH VIỆN 3 NĂM TRƯỚC...


ĐÚNG KHÔNG ?
SAO EM BIẾT CHUYỆN ĐÓ THẾ?!


CÁI CHỊ LÁI XE TUẦN TRA NÓI ĐẤY Ạ ...
BỌN EM CHỈ NỊNH LÀ CHỊ YUMI CÓ TÀI KỂ CHUYỆN ...
THẾ LÀ CHỊ ẤY KỂ LẠI... DIỄN CẢM LẮM ...
CHÀO NHÉ...
ĐỢI ĐÃ, MATSUDA... MATSUDA...


TRỜI Ạ...
BỎ CUỘC CŨNG KHÔNG TRÁCH ĐƯỢC ...


KÝ ỨC VỀ NGƯỜI ĐÃ KHUẤT LUÔN ĐƯỢC NIÊM PHONG MỘT CÁCH ĐẸP ĐẼ ...
VÀ ĐƯỢC CẤT GIỮ TRONG TRÁI TIM NGƯỜI Ở LẠI ĐẾN HẾT CUỘC ĐỜI ...

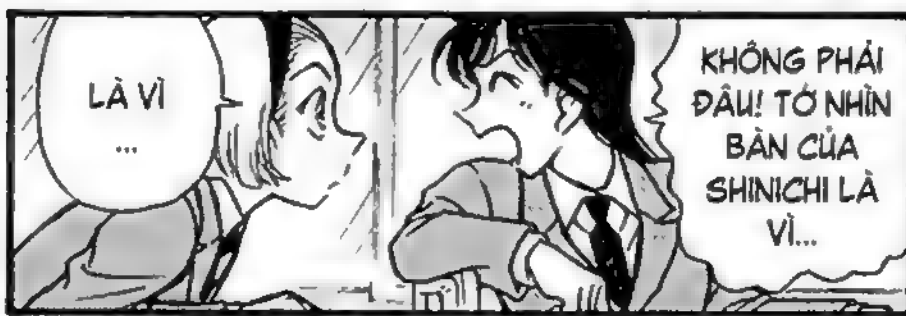

GIỐNG NHƯ AI ĐÓ VẬY ...
NÀY NÀY ...
TÔI ĐÃ CHẾT ĐÂU HẢ BÀ...


PÍNH POONG
PÍNH POONG


XÔN XAO
XÔN XAO


BÀI ĐẠI SỐ CẬU LÀM TỐT KHÔNG?
ÂY DA... QUÊN ĐI...
TỚ LÀM GÌ CÓ NGƯỜI TRỢ GIÚP ĐẮC LỰC NHƯ RAN CHỨ ...


TRỢ GIÚP NÀO?
ĐỪNG CÓ GIÁ VỜ!
TRONG GIỜ THI CẬU CỨ THỈNH THOẢNG LẠI LIẾC SANG CHỖ BÀN CỦA SHINICHI ẤY!
"GIÚP TỚ VỚI SHINICHI... TỚ ĐANG KHÔNG HIỂU PHẦN GIẢI TÍCH NÀY..."


KHÔNG PHẢI ĐÂU! TỚ NHÌN BÀN CỦA SHINICHI LÀ VÌ...
LÀ VÌ ...


À, Ừ THÌ ...
ĐẤY LÀ ...
VÌ ...


ĐỎ MẶT RỒI KÌA! ♡
MÀU ĐỎ LÚC THI LÀ XUI XẺO ĐẤY!


À... NÓI ĐẾN MÀU ĐỎ, TỪ SÁNG ĐẾN GIỜ TỚ NGHE CÒI XE CẢNH SÁT SUỐT...
CÔNG NHẬN ...


CÓ CHUYỆN GÌ VẬY NHỈ ...

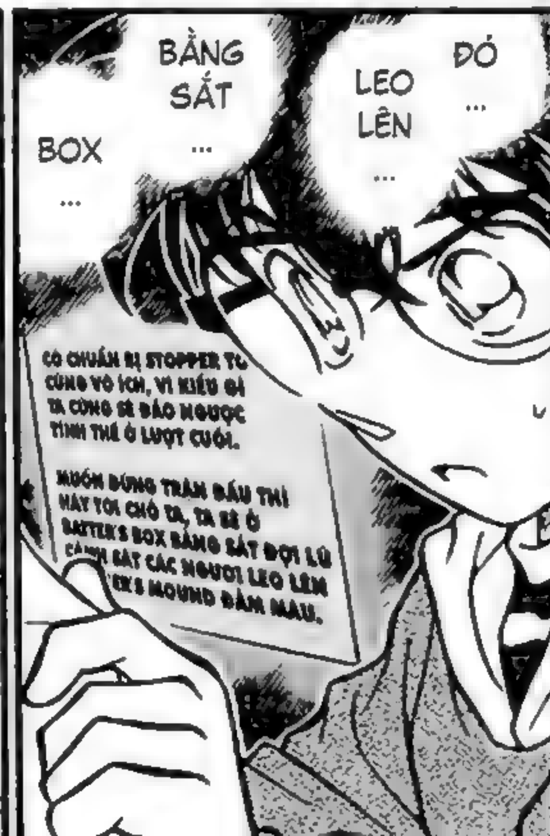

ĐỎ ...
ĐỎ ...
ĐỎ ...


MÀU ĐỎ LÀM SAO?
TỚ THẤY CỨ LÀM SAO ẤY... CÁI CHỖ "LEO LÊN PITCHER'S MOUND ĐẪM MÁU" NÀY NÀY ...


KHOAN ĐÃ... NẾU VỤ NÀY GIỐNG 3 NĂM TRƯỚC THÌ QUẢ ĐẦU TIÊN SẼ PHẢI ĐƯỢC ĐẶT Ở NƠI CẢNH SÁT DỄ NHẬN THẤY ...
PHẢI NGHĨ ĐƠN GIẢN HƠN... ĐƠN GIẢN HƠN ...


ĐỎ THÌ LÀ HÒM THƯ, XE CỨU HỎA...
QUỶ ĐỎ, CÔ BÉ QUÀNG KHĂN ĐỎ...
CÀ CHUA VÀ DÂU TÂY ...

9


ĐỎ ...
LEO LÊN ...
BẰNG SẮT ...
BOX ...
CÓ CHUẨN BỊ STOPPER TC CŨNG VÔ ÍCH, VÌ KIỂU GÌ TA CŨNG SẼ ĐẢO NGƯỢC TÌNH THẾ Ở LƯỢT CUỐI.
MUỐN DỪNG TRẬN ĐẤU THÌ HÃY TỚI CHỖ TA, TA SẼ Ở BATTER'S BOX BẰNG SẮT ĐỢI LŨ CẢNH SÁT CÁC NGƯƠI LEO LÊN MOUND ĐẪM MÁU.


NÓI ĐẾN ĐỎ ...
THÌ CÁI KIA CŨNG ...
HẢ?


ĐÚNG ...
ĐÚNG RỒI ...


HẢ? BOM Ở THÁP TOKYO Ư?
VÂNG, XEM RA KHÔNG SAI ĐÂU!


THANG MÁY CỦA THÁP TOKYO !!


TRƯỚC KHI TÔI TỚI NƠI ĐÃ CÓ 1 VỤ NỔ NHỎ LÀM THANG MÁY BỊ KẸT ...
CHẮC THỦ PHẠM NGHĨ CẢNH SÁT ĐÃ BIẾT NÊN DÙNG ĐIỀU KHIỂN KÍCH HOẠT ...


GIỐNG... LẦN ĐÓ ...
BÀN ĐIỀU KHIỂN BỖNG BỊ NỔ...


TÔI SẼ LÊN CHỖ THANG MÁY ...
KHÔNG ĐƯỢC!! ĐÓ LÀ CÁI BẪY HẮN MUỐN CHÚNG TA MẮC VÀO ĐẤY!!
5 PHÚT NỮA LÀ TÔI ĐẾN NƠI, ĐỨNG ĐÓ ĐỢI ĐI!!
À... VÂNG...

CÓ NGƯỜI BỊ KẸT TRONG THANG MÁY THẬT À?
HẢ?
LÀ TRẺ CON ĐẤY!
XUI THẬT CHỨ ...
C-CÓ VẺ 1 ĐỨA BÉ BỊ KẸT TRONG THANG MÁY...
BÌNH TĨNH ĐI... CÒN HƠN 2 TIẾNG MỚI ĐẾN LÚC BOM NỔ ...
NHƯNG PHẢI VÀO ĐÓ XEM TÌNH HÌNH NGAY ...
ĐỪNG CÓ ĐỂ MIWAKO TỰ ĐẶT MÌNH VÀO NGUY HIỂM!
KHÔNG SAO! TÔI SẼ CÓ CÁCH ...
TÔI CHẮC CHẮN SẼ CỨU ĐỨA TRẺ ĐÓ ...
NHƯNG MÀ ...
CẬU ẤY DỄ LÀM ĐIỀU DẠI DỘT LẮM ...
LÀM ƠN ĐẤY, TAKAGI ...
ĐỪNG ĐI!!

KHÔNG
!

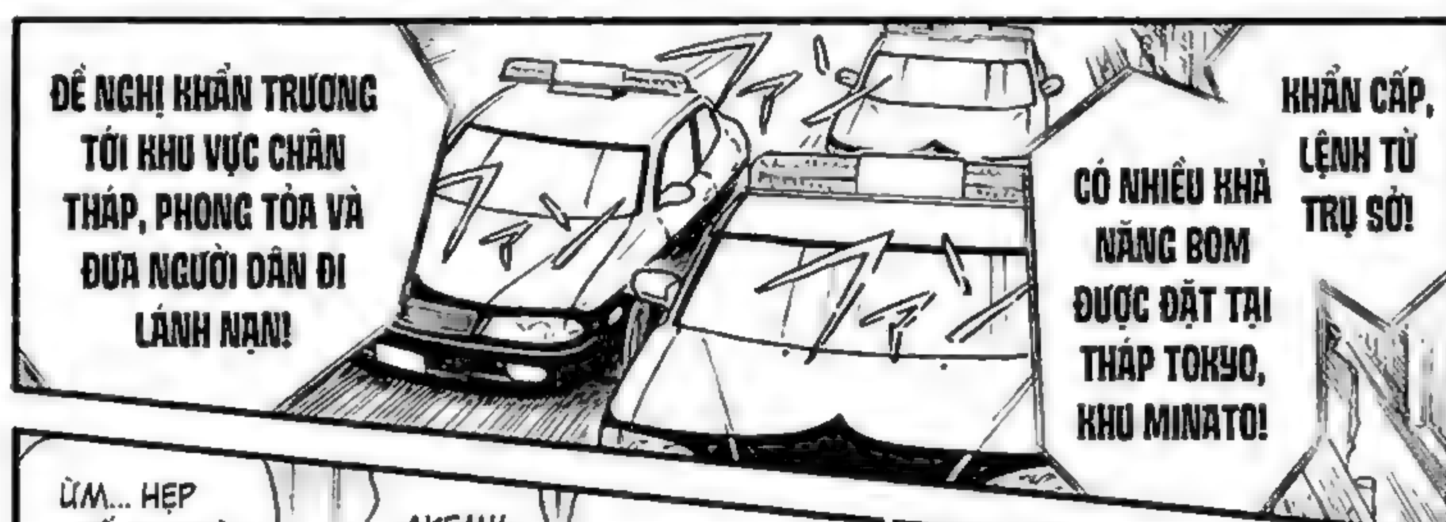

TA...
TAKAGI?!
TÚT TÚT
...


MẤY ĐỨA NGỒI TRONG XE CHỜ ANH NHÉ!!


HAIBARA... TRÔNG BỌN NHÓC NHÉ...
HẢ?
CẠCH!


TỚ ĐI XEM TÌNH HÌNH ĐÂY, BỌN CẬU CANH ĐỪNG CHO AI KHẢ NGHI LẠI GẦN XE NHÉ!!
Ơ, CONAN CŨNG ĐI À?


KHÔNG SAO! MẤY CHUYỆN NHỎ ĐÓ KHÔNG CÓ TỚ...
THÌ ĐỘI THÁM TỬ NHÍ BỌN CẬU VẪN LÀM ĐƯỢC NHỈ?
À, Ừ ...
CỨ ĐỂ BỌN TỚ ...


KHẨN CẤP, LỆNH TỪ TRỤ SỞ!
CÓ NHIỀU KHẢ NĂNG BOM ĐƯỢC ĐẶT TẠI THÁP TOKYO, KHU MINATO!
ĐỀ NGHỊ KHẨN TRƯƠNG TỚI KHU VỰC CHÂN THÁP, PHONG TỎA VÀ ĐƯA NGƯỜI DÂN ĐI LÁNH NẠN!

13


CÁI THANG MÁY BỊ KẸT ĐÂY À...
VÂNG ...
NÓ ĐANG ĐI TỪ TẦNG TRÊN CÙNG XUỐNG, GẦN ĐẾN ĐÀI QUAN SÁT NÀY THÌ DỪNG LẠI ...


CÓ 1 CÔ BÉ Ở TRONG, BÀ MẸ CÓ DỖ MẤY CŨNG KHÔNG CHỊU RA VÌ QUÁ SỢ...
AKEMI! AKEMI!
ỪM... HẸP THẾ KIA THÌ NGƯỜI LỚN KHÔNG VÀO ĐƯỢC ...


CON LÀM GÌ THẾ?! MAU LẠI ĐÂY VỚI MẸ NÀO!
HÍC!
HÍC!


VẬY ĐỂ EM LÊN ĐI Ạ ...


TRẺ CON THÌ CHUI VỪA PHẢI KHÔNG?
C... CONAN?!


TÔI XIN ĐƯỢC NHẮC LẠI!
CÔ BÉ VẪN ĐANG BỊ MẮC KẸT Ở TRONG THANG MÁY!


CẢ ĐỘI NGŨ TRUYỀN HÌNH TRỰC TIẾP TẠI THÁP TOKYO CHÚNG TÔI CŨNG ĐANG RẤT HOANG MANG TRƯỚC SỰ CỐ...


Ồ... THEO THÔNG TIN VỪA NHẬN ĐƯỢC THÌ 1 NHÂN VIÊN CẢNH SÁT VỪA VÀO THANG MÁY ĐỂ CỨU CÔ BÉ...
HẢ?
NGƯỜI VÀO LÀ MỘT ĐỨA TRẺ KHÁC? THẾ...
......


NHÌN XEM, KHÔNG SAO CẢ!
KHÔNG PHẢI SỢ ĐÂU!


NÀO, RA CHỖ MẸ EM ĐI NHÉ!
D... DẠ...

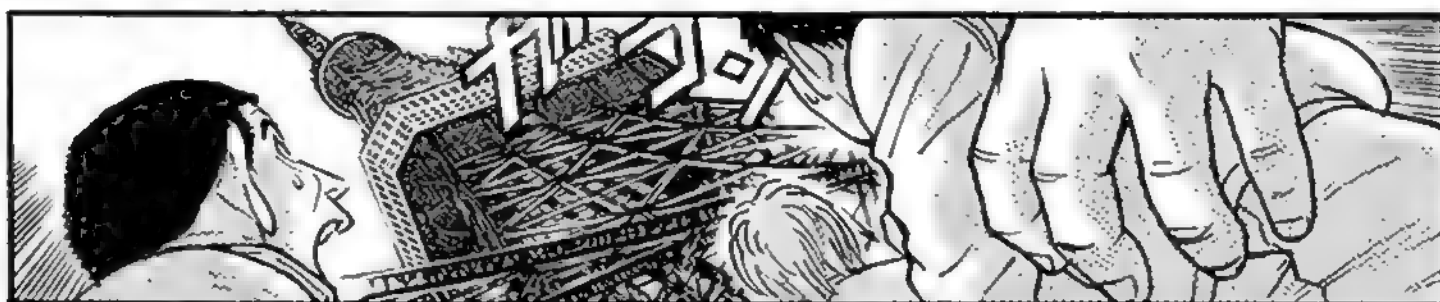

ĐƯỢC RỒI, NGOAN QUÁ!

HẢ?

OÁI!

C-CONAN ?!

CHẾT TIỆT!!








CẠCH
TRONG ĐÓ KHÔNG CÓ BOM THẬT CHỨ?
VÂNG, BÊN TRONG THÌ KHÔNG ...


CÓ BIẾT ĐANG Ở KHOẢNG TẦNG NÀO KHÔNG?


KHÔNG NHẦM THÌ LÚC DÂY ĐỨT, PHANH AN TOÀN KÍCH HOẠT NÊN THANG MÁY DỪNG LẠI Ở GIỮA ĐÀI QUAN SÁT VÀ TẦNG 1...
KIỂU NÀY CHẮC PHẢI TRÈO LÊN NÓC ĐỢI NGƯỜI ĐẾN CỨU ...


KHÔNG ĐƯỢC TRÈO LÊN!!
CÓ CỘNG TẮC THỦY NGÂN!!


C-CÔNG TẮC THỦY NGÂN ...
HẢ?
LÀ GÌ VẬY?

16


ĐÓ LÀ MỘT PHẦN TRONG NGÒI NỔ CỦA...
QUẢ BOM LỚN TỚI NỖI ...
CÓ THỂ LÀM NỔ TUNG CẢ CÁI THÁP NÀY ...
1:40:37


SERIES PART 1


名探偵コナン

DETECTIVE CONAN

FILE 372: ... NHẤT TRÊN THẾ GIỚI NÀY

AOYAMA GOSHO

TẬP 36
Chương 11

12 TRIỆU NGƯỜI VÀ 2 NGƯỜI...



Trans: Lesix / Fix: Alice, Eindeh
Edit: Emi, Blien, Trố / Raw: Korn Scan


B-BOM?!
Ở TRÊN NÓC THANG MÁY Ư?!


VÂNG! EM TỪNG THẤY QUẢ BOM GIỐNG THẾ NÀY TRÊN TV!
CÓ MỘT CHẤT LỎNG, NẾU ĐỂ RIÊNG THÌ KHÔNG SAO, NHƯNG KHI TRỘN LẪN VỚI CHẤT KIA, NÓ LẠI TRỞ THÀNH MỘT QUẢ BOM CỰC MẠNH!


THẾ THÌ CÀNG CẦN ĐỘI CỨU HỘ...
EM ĐÃ NÓI LÀ CÓ CÔNG TẮC THỦY NGÂN RỒI MÀ?


CÓ VẺ CHẤN ĐỘNG LÚC THANG MÁY DỪNG ĐỘT NGỘT ĐÃ KÍCH HOẠT NỔ...
CÔNG TẮC NGÒI NỔ SẼ HOẠT ĐỘNG NẾU RUNG LẮC DÙ CHỈ MỘT CHÚT ...


NÊN NẾU ANH TAKAGI LEO LÊN MÁI HOẶC ĐỘI CỨU HỘ HẠ XUỐNG THÌ SẼ "BÙM" LUÔN ĐẤY!
S-SAO LẠI...

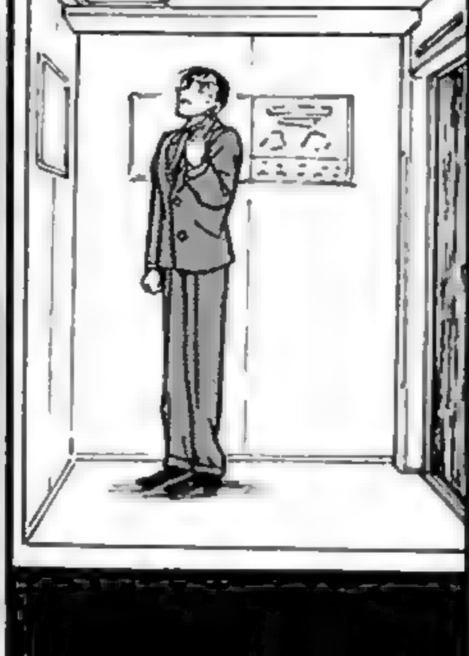

KHÔNG NGHI NGỜ GÌ NỮA!
CHÍNH LÀ THỦ PHẠM CỦA VỤ 3 NĂM TRƯỚC!!


CÔNG TẮC THỦY NGÂN NGUY HIỂM VẬY Ư..
CÔNG TẮC THỦY NGÂN...
CHỈ MỘT RUNG ĐỘNG NHẸ CŨNG LÀM HẠT THỦY NGÂN Ở TRONG LĂN ĐI, NÓ CHẠM VÀO DÂY LÀ TOI ĐỜI NGAY...


NHƯNG THẾ THÌ CHẲNG LẼ...
CẢNH SÁT DŨNG CẢM... TA SẼ
4:23
CHẲNG LẼ...


HAY LÀ ĐỂ NGƯỜI TA THẢ DÂY TỪ TRÊN XUỐNG ...
CÓ VẺ NHƯ THẾ CŨNG KHÔNG ĐƯỢC ...


CẠNH BOM CÓ MÁY NGHE TRỘM...
CHẮC HUNG THỦ ĐANG NGHE CHÚNG TA, NẾU KHÔNG THẤY TIẾNG NỮA HẮN SẼ CHO NỔ ...




TIẾN THOÁI LƯỠNG NAN RỒI...
KHÔNG... VẪN CÒN MỘT CÁCH ...


EM SẼ PHÁ QUẢ BOM NÀY!
BẰNG DỤNG CỤ DO ĐỘI XỬ LÝ CHẤT NỔ CHUYỂN XUỐNG!


XIN NHẮC LẠI...
ĐỀ NGHỊ NGƯỜI DÂN QUANH KHU VỰC THÁP TOKYO KHẨN TRƯƠNG SƠ TÁN THEO HƯỚNG DẪN CỦA CẢNH SÁT!
HẢ ?!
PHẢI CHẠY SAO?
CONAN VÀ CẢNH SÁT TAKAGI VẪN Ở TRONG ĐÓ MÀ?
ĐỪNG LO, HAI NGƯỜI ĐÓ SẼ RA SỚM THÔI ...
CHIBA! CẬU ĐƯA BỌN TRẺ ĐẾN CHỖ AN TOÀN ĐI!
RÕ!

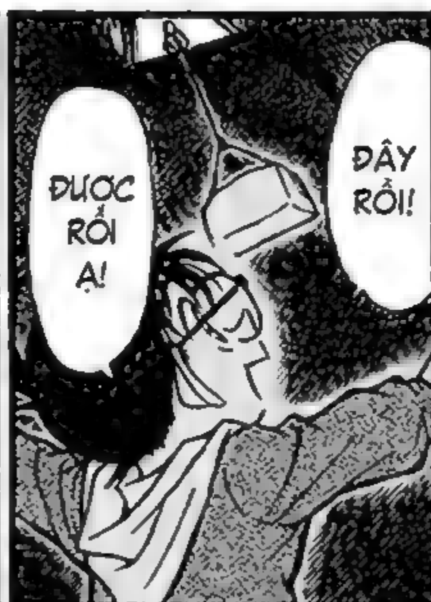
4


HAI NGƯỜI ĐÓ ĐỊNH PHÁ BOM ...
HẢ?
ĐỘI XỬ LÝ CHẤT NỔ KHÔNG VÀO MÀ LẠI ĐỨNG NGOÀI ĐỢI LIÊN LẠC THÌ CHỈ CÓ KHẢ NĂNG ĐÓ ĐÚNG CHỨ?


KHÔNG SAO ĐÂU! GIỜ CHÚNG TA ĐÃ BIẾT LÀ QUẢ BOM ĐÓ GIỐNG VỚI QUẢ Ở BỆNH VIỆN TRUNG ƯƠNG BEIKA 3 NĂM TRƯỚC NÊN 2 NGƯỜI ĐÓ SẼ PHÁ ĐƯỢC THÔI!
CHỊ NÓI PHẢI ...


NẾU NHƯ HỌ ...
KHÔNG NGHE LỜI ÁC QUỶ NHƯ NĂM ĐÓ...


CHO XUỐNG TỪ TỪ THÔI!
CẨN THẬN VÀO ...


ĐÂY RỒI!
ĐƯỢC RỒI Ạ!


HÂY!
PHỊCH

5

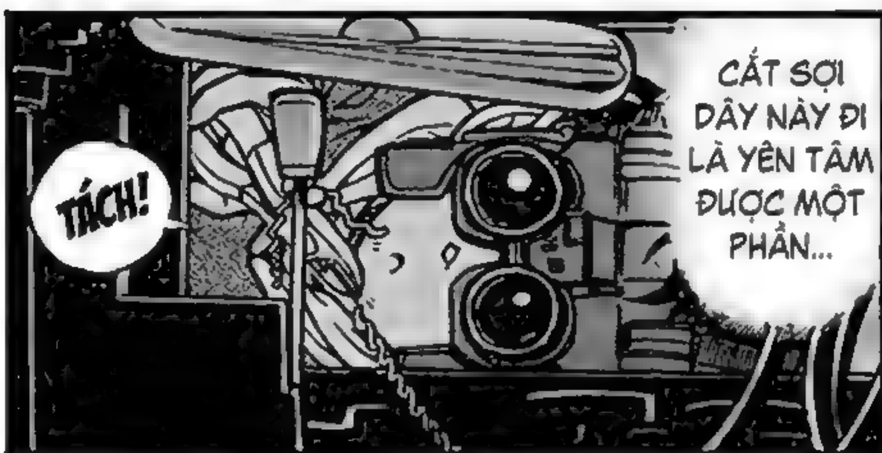

ĐÃ HOÀN THÀNH VIỆC CHUYỂN DỤNG CỤ!
TỐT LẮM, CHÚNG TA SẼ BẮT ĐẦU TỪ NGÒI NỔ CẢM QUANG!


TRONG 1 PHÚT KỂ TỪ BÂY GIỜ, BỌN TÔI SẼ NGẮT ĐÈN THANG MÁY. BẢO CẬU BÉ ĐEO KÍNH NHÌN ĐÊM HỒNG NGOẠI VÀO...
RỒI THÁO PHẦN VỎ PHÍA BÊN PHẢI CÔNG TẮC THỦY NGÂN. CẨN THẬN ĐỪNG CHẠM VÀO CÔNG TẮC ...


ĐẦU TIÊN LÀ THÁO VỎ À?
ĐÚNG!
EM NGHE RỒI CHỨ, CONAN?
PHỤT


ĐÈN QUANG ĐIỆN!
ĐÂY RỒI!

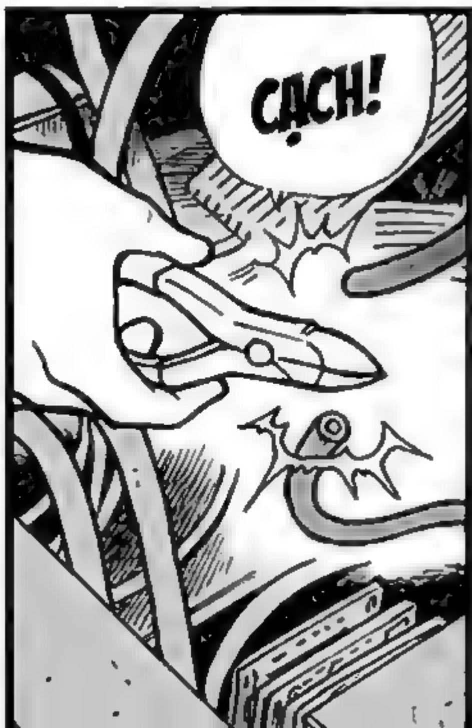
CẠCH!

CONAN?
KÉT KÉT!

CẮT SỢI DÂY NÀY ĐI LÀ YÊN TÂM ĐƯỢC MỘT PHẦN...
TÁCH!

CONAN, EM NGHE ĐƯỢC KHÔNG?
CÓ Ạ!
EM NGHE THẤY HẾT, ANH CỨ TIẾP TỤC ĐI!

THÁO VỎ RA XONG LÀ EM THẤY ĐỦ THỨ MÁY MÓC Ở TRONG, PHẢI KHÔNG?
TRONG SỐ ĐÓ CÓ MỘT BỘ PHẬN NHỎ PHẢN ỨNG VỚI ÁNH SÁNG Ở PHÍA TRÊN, GỌI LÀ ĐÈN QUANG ĐIỆN ...
6

CẮT SỢI DÂY NỐI TỪ CÁI ĐÈN ẤY ...
CẠCH!

CẮT Ở KHOẢNG NÀY ...

CẠCH!


PHẢI CHO MIẾNG CHẮN NHỰA NÀY VÀO ĐÂY ...
"CHẮN" ...?
CẠCH!


CHẾT, CÓ ĐIỆN ...
NGUY HIỂM THẬT ...


NHƯNG TẠI SAO LẠI LÀ MAJOR LEAGUER?
CẠCH!
SAO KHÔNG PHẢI CẦU THỦ CHUYÊN NGHIỆP CỦA NHẬT BẢN NHỈ?


MIẾNG CHẮN CŨNG LÀ STOPPER... MẬT MÃ BẢO "CHUẨN BỊ STOPPER TỐT CŨNG VÔ ÍCH" ...
STOPPER TỐT THÌ HỆ SỐ BỊ CHIẾM CHỐT TRUNG BÌNH PHẢI THẤP ...
KẾT THÚC LÚC 3 GIỜ CHIỀU,
CÓ CHUẨN BỊ STOPPER TỐT
CŨNG VÔ ÍCH, VÌ KIỂU GÌ TA
CŨNG SẼ ĐẢO NGƯỢC TÌNH THẾ


KHOAN ĐÃ... HIỆP PHỤ...
HỆ SỐ BỊ CHIẾM CHỐT ...
ĐẢO NGƯỢC ...
MAJOR LEAGUER ...


VẪN CÒN THỜI GIAN ...
NHƯNG NẾU KHÔNG BIẾT CHÍNH XÁC...


CH... CHẲNG LẼ...
QUẢ BOM THỨ HAI ...


!?


ANH TAKAGI NÀY ...
HẢ?


EM CÓ CHUYỆN CẦN NÓI...


PHẠCH PHẠCH


GÌ THẾ? LẦN NÀY LÀ TRỰC THĂNG CỦA ĐÀI TRUYỀN HÌNH!
ĐÚNG LÀ CÓ CHUYỆN RỒI ...

8


2 EM KIA! IM LẶNG TRONG GIỜ THI!


CÒN 20 PHÚT NỮA LÀ ĐẾN GIỜ BOM NỔ!!
CẬU BÉ VÀ VIÊN CẢNH SÁT BỊ KẸT VẪN CHƯA ĐƯỢC CỨU!!

THỜI GIAN ĐANG NGÀY CÀNG NGẮN LẠI!
SỐ PHẬN CỦA 2 NGƯỜI ĐÓ CHẲNG LẼ...
SẼ LÀ NỔ TUNG CÙNG TOÀ THÁP BIỂU TƯỢNG CỦA TOKYO Ư?
OÁP ...
CÁI GÌ?! KHÔNG CẮT ĐƯỢC DÂY?!
CHỈ CÒN 3 DÂY THÔI MÀ?!
ĐẦU TIÊN LÀ DÂY VÀNG NGẮT ĐIỆN MÀN HÌNH LCD! TIẾP THEO LÀ DÂY TRẮNG CỦA CÔNG TẮC THỦY NGÂN!
CUỐI CÙNG CẮT DÂY ĐEN NỐI GIỮA QUẢ BOM VÀ ĐIỆN THOẠI DI ĐỘNG ĐƯỢC CÀI ĐẶT ĐỂ ĐIỀU KHIỂN TỪ XA LÀ AN TOÀN RỒI!
TẠI SAO LÀM ĐẾN ĐÓ RỒI MÀ KHÔNG THỂ TIẾP TỤC HẢ?!

A...
TAKAGI, ANH ĐANG LÀM GÌ VẬY? CẮT NHANH LÊN!!
KHÔNG... KHÔNG ĐƯỢC...
Ý ANH LÀ SAO CHỨ? CHỈ CÒN 10 PHÚT...
“CẢNH SÁT DŨNG CẢM” ...


"TA SẼ THƯỞNG CHO SỰ GAN DẠ CỦA NGƯƠI..."
"BẰNG VỊ TRÍ CỦA QUẢ PHÁO HOA LỚN TÔ ĐIỂM CHO KẾT THÚC CỦA TRẬN ĐẤU..."


"NÓ SẼ HIỆN RA TRƯỚC KHI BOM NỔ 3 GIÂY... BẢO TRỌNG..."
CONAN NÓI DÒNG CHỮ NÀY VỪA HIỆN LÊN TRÊN MÀN HÌNH ...


NẾU ĐƯỢC THÌ TÔI MUỐN ÍT NHẤT LÀ CHO CONAN RỜI KHỎI ĐÂY ...
NHƯNG ĐỂ CỨU NHIỀU NGƯỜI NỮA THÌ CHỈ CÒN CÁCH CHỜ ĐẾN KHI GỢI Ý HIỆN RA...
CONAN ĐỌC LÊN RỒI TÔI SẼ NHẮN BẰNG ĐIỆN THOẠI ...


TÔI XIN LỖI ...
CÔ SATO ...
SẼ HIỂU CHO TÔI CHỨ...

10


ĐỒ NGỐC ...


4 PHÚT! CHỈ CÒN 4 PHÚT NỮA THÔI!
QUẢ BOM VẪN CHƯA ĐƯỢC VÔ HIỆU HÓA!


AI ĐÃ LÀM ĐIỀU NÀY XIN HÃY NGỪNG LẠI...
NẾU ÔNG CÒN CÓ LƯƠNG TÂM ...
……


HỪ, LƯƠNG TÂM À ...
KHÔNG NGỜ MỌI CHUYỆN LẠI DỄ DÀNG THẾ...
ỪM... THỬ BẬT TV VỚI ĐÀI LÊN ĐỂ XEM CHIẾN TÍCH CỦA CHÚNG TA NÀO...
KỊCH!


BOM VẪN TIẾP TỤC ĐẾM NGƯỢC...
HẢ?
KẺ ĐẶT BOM, ÔNG VẪN ĐANG THEO DÕI CHỨ?
H-HAY LÀ ĐIỀU KHIỂN TỪ XA BỊ HỎNG ...
BỎ ĐI, CHÚNG TA LẤY ĐƯỢC TIỀN RỒI MÀ. BIẾN THÔI...
CẠCH
T-TAO SẼ CHỈ CHO CẢNH SÁT CÁCH DỪNG QUẢ BOM...
N-NÀY ...
KÉT


KHỐN KIẾP ...
LŨ CẢNH SÁT ...


ĐÃ LỢI DỤNG LƯƠNG TÂM CỦA HẮN...
BỌN MÀY ...
BỌN MÀY ...


NHƯNG NẾU BOM NỔ THÌ THÀNH RA TÊN CẢNH SÁT KHÔNG BẢO VỆ ĐƯỢC NÓ ...
CÒN NẾU KHÔNG THÌ KHÔNG CÓ GỢI Ý, LẠI CÀNG THÊM NHIỀU NẠN NHÂN ...


MẠNG SỐNG CỦA CẬU BÉ VÀ VIÊN CẢNH SÁT ĐANG TRÊN BỜ VỰC ...
HỪM... TIẾC CHO THẰNG NHÓC ...
CẠCH


TAO SẼ ĐƯA CHUYỆN NÀY LÊN TRUYỀN THÔNG ĐẠI CHÚNG...
PHANH PHUI SỰ VÔ DỤNG CỦA LŨ CẢNH SÁT CHÚNG MÀY ...


THẾ NÀO THÌ CHÚNG MÀY ...
PHẠCH PHẠCH
CŨNG ĐI ĐỜI THÔI ...

12


À ...
THÌ RA MẬT MÃ ĐÓ CÓ NGHĨA NHƯ THẾ...
SUỴT!


NÓI TO LÀ THỦ PHẠM NGHE THẤY ĐẤY...
A ...


NHƯNG CÓ HƠN 400 NƠI NHƯ THẾ Ở TOKYO MÀ ...
VÂNG... CŨNG KHÔNG THỂ KIỂM TRA TẤT CẢ MÀ KHÔNG KHIẾN HẮN CHÚ Ý ...


VÀ NẾU SƠ TÁN TẤT CẢ MỌI NGƯỜI Ở 400 ĐỊA ĐIỂM ĐÓ THÌ QUA NHỮNG GÌ TA ĐÃ BIẾT VỀ HUNG THỦ, HẮN SẼ KÍCH HOẠT BOM TỪ XA ...
NGHĨA LÀ NẾU MUỐN CỨU HẾT ...


THÌ CHỈ CÒN CÁCH ĐỢI GỢI Ý ĐỂ CÓ ĐƯỢC VỊ TRÍ CHÍNH XÁC CỦA BOM ...
GIỐNG NHƯ ANH MATSUDA HẢ?
VÂNG ...
VỚI LẠI ...


Ở ĐÓ CÓ THỂ CÓ...
NGƯỜI QUAN TRỌNG MÀ EM KHÔNG MUỐN PHẢI CHẾT NHẤT TRÊN THẾ GIỚI NÀY ...

13


XIN LỖI ANH TAKAGI ...
CÓ GÌ ĐÂU ...


MÀ CONAN NÀY... CHO ANH BIẾT THÊM 1 ĐIỀU NỮA ĐƯỢC KHÔNG...


THỰC RA EM ...
LÀ AI VẬY?


À ...
NẾU ANH MUỐN BIẾT THÌ EM SẼ NÓI ...







Ở THẾ GIỚI BÊN KIA ...






CONAN ƠI!!
CÒN 15 GIÂY... ANH SẴN SÀNG CHƯA, CẢNH SÁT TAKAGI?
RỒI ...
00:15
ANH ĐÃ ĐÁNH HẾT SUY LUẬN CỦA EM VÀO TIN NHẮN ...
CHỈ CÒN CHỜ GỢI Ý EM SẮP ĐỌC NỮA LÀ GỬI!
CHUẨN BỊ HIỆN RA RỒI!
00:04
CHỮ ĐẦU TIÊN LÀ ...
CHỮ E TIẾNG LATIN!!
E
V!!
I!!
T!!


KHÔNG !!
CHẠY ĐI ...
CHẠY ĐI ...
CHẠY ĐI RAN!!
HẢ?
SHIN-ICHI?!
16